

中小学  
科普文库

wo xiang he ha li bo te

# 我想和哈利·波特 聊聊天

liao liao tian

刘贵 王现东◎主编

## 英语



东南大学出版社  
SOUTHEAST UNIVERSITY PRESS

· 南京 ·

我想和哈利·波特  
聊聊天

许多一线教师曾向我们反映：“书店中关于学科本身的优秀课外读物几乎没有，要是有这样一套优秀课外读物供我们用来激发学生对学科本身的学习兴趣该有多好。”针对一线教师们的诉求，我们本着“使每一个学生在书籍的世界里有自己的生活”的总原则，组织一批一线优秀教师编写了这套学生课外读物。我们期望书中的每一个故事在巩固学生课内学到的各种知识、开阔他们的视野、增长他们的知识的同时，提高他们对学科本身的学习兴趣。



英语

上架建议：青少年读物

ISBN 978-7-5641-4964-2



9 787564 149642 >

定价：29.80元

中小学  
科普文库

wo xiang he ha li bo te

# 我想和哈利·波特 聊聊天

liao liao tian

## 英语

主 编：刘 贵 王现东

副主编：李艳霞 赵 路

编委会：王 庆 马志伟 王宝亮 吴秀华

徐玉霞 张振华 刘丽娟 刘小丽

王维星 王志强 王廷卫 陈海军

高 磊 农新业 吴 晋 张在亮



东南大学出版社  
SOUTHEAST UNIVERSITY PRESS

· 南京 ·



图书在版编目 ( CIP ) 数据

我想和哈利·波特聊聊天：英语 / 刘贵，王现东主编.  
— 南京：东南大学出版社，2014.8  
( 中小学科普文库 )  
ISBN 978-7-5641-4964-2

I. ①我… II. ①刘… ②王… III. ①英语 - 青少年  
读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字 ( 2014 ) 第107047号

我想和哈利·波特聊聊天：英语

刘 贵 王现东 主编

---

责任编辑：马 彦

装帧设计：思想工社

---

出版发行：东南大学出版社

社 址：江苏省南京市四牌楼2号

印 刷：北京市梨园彩印厂

版 次：2014年8月第1版

书 号：ISBN 978-7-5641-4964-2

开 本：787mm×1092mm 1/16

定 价：29.80元

出 版 人：江建中

邮 编：210096

印 次：2014年8月第1次印刷

印 张：12.25

字 数：120千字



自从1997年以来，我们就开始认识并熟识了英国美丽的魔法妈妈——乔安妮·凯瑟琳·罗琳，也认识了她笔下的机灵英勇的小魔法师——哈利·波特。他是战胜异象、改变世界的少年小天使，是邻家哥哥与史诗英雄的完美结合体。

如今的哈利·波特已是为人夫、为人父，由当年的魔法小子变成当前的魔法叔叔，在本书里，这位魔法叔叔也要给我们的同学和小朋友们玩魔术，只是这不是战胜异象邪恶的魔术，而是征服英语知识的魔术。

首先，哈利·波特叔叔要带领我们走进奇妙的英语伊甸园，让同学们了解英语家族的起源和变迁，记住有趣的英语姓名，学习英语字母和词汇，掌握词性、词根以及一些英语基础语法知识，学会应用生活中的交际英语，练一练绕口令，说一说英语谚语，并认识英语世界的货币。

其次，哈利·波特叔叔要带领我们穿越英语国家的风情假日，了解英语世界里众多的节日，它们是致敬伟大母爱的母亲节，纪念耶稣基督的复活节，预祝五谷丰登的仲夏节，愚弄人不负责的愚人节，小朋友长大后才能过的情人节，纪念爱尔兰守护神的圣帕特里克节，“闹鬼”的万圣节，感谢上苍和朋友的感恩节，耶稣诞辰的圣诞节，全国欢腾的元旦新年佳节。

再次，哈利·波特叔叔要带领我们一起围观让人捧腹的英语文化陷阱，教会大家一些重要的英语短语的固定用法和特殊意义，那些都是在特定的文化特色中产生的特殊含义，不是可以从字面单词组合中直接诠释过来的，需要我们特别注意和学习，才能掌握并灵活运用。



接着，哈利·波特叔叔带领我们玩转英语课堂小游戏，包括：学单词游戏，英语数字游戏，听英语学表演游戏，排队英语造句游戏，模拟电话亭游戏，商店购物模拟对话游戏，模拟看病情景对话游戏。

随后，哈利·波特叔叔和我们重温英语世界里的名著佳作。在重点介绍哈利·波特叔叔的童年成长故事之后，接着还要与大家一同分享狄更斯的心灵力作《雾都孤儿》，莎士比亚的悲喜剧《威尼斯商人》，妙趣横生的美国“西游记”《绿野仙踪》，欧·亨利的幽默文学《警察和赞美诗》，马克·吐温笔下的小男子汉故事《汤姆·索亚历险记》，让成人和儿童都获得心灵感悟的《绿山墙的安妮》，英国现实主义长篇小说《鲁滨孙漂流记》。

最后，我们再跟着哈利·波特叔叔一起环游英语世界，观看各色风景。它们是见证英国皇室繁华往昔的白金汉宫，启蒙之所、智慧之源的剑桥大学，免费的大英博物馆，自由照耀世界的自由女神像，影视娱乐明星梦工厂好莱坞，安详和谐的爱德华王子岛，文化浓郁的郁金香之城渥太华，“心动之城”达尔文城，“探险之都”皇后镇，惊心动魄的爱丽斯泉。

让我们跟随哈利·波特叔叔的脚步，在英语世界里尽情地遨游吧！

## 第一章 走进奇妙的英语伊甸园

有关侵略战争的传说：英语家族的起源与变迁 / 002

姓甚名谁，何许人也：有趣的英语姓名 / 005

26个兄弟姐妹各司其职：英语字母的意义 / 008

从零开始学语法：英语词性趣谈 / 011

画龙点睛的小精灵：常用词根词缀的用法 / 014

句子成分巧划分妙解析：浅谈英语的基础语法 / 016

给你情景就对话：生活中的交际英语 / 019

精巧多趣的英语好段子：练一练绕口令 / 022

读故事，学俗语，懂道理：英语谚语解读 / 025

过去、现在和将来：时态的规则 / 028

学习与被学习、玩耍与被玩耍：语态的应用 / 031

从小学点经济学：认识货币的英语表达 / 034

## 第二章 穿越英语国家的风情假日

英国与美国的不同故事：母亲节 / 038

纪念耶稣基督复活的节日：复活节 / 041

伴你进入仲夏夜：仲夏节 / 044

这一天，千万要小心：愚人节 / 047

源于古罗马的浪漫故事：情人节 / 050





悼念爱尔兰的守护神：圣帕特里克节 / 053

一年中最“闹鬼”的一夜：万圣节 / 056

感谢上天赐予的好收成：感恩节 / 059

基督教世界最大的节日：圣诞节 / 062

瓶中有酒，橱中有肉：新年元旦 / 065

### 第三章 让人捧腹的英语文化陷阱

Small beer, 不是“小啤酒”，而是“小人物” / 070

Turn the table, 不是“推翻饭桌”，而是“扭转局面” / 073

有关“bed”的习惯用语：处境如何，情绪怎样 / 076

With a grain of salt, 不是“放些盐再吃”，而是“持怀疑态度” / 079

White elephant, 并非“白象”，而是“大而无用的累赘物” / 082

Indian Summer, 印第安的夏天？秋老虎？ / 084

At the drop of a hat, 不是“帽子掉地上”，而是“随时，马上” / 086

After one's own heart, 不在“心灵背后”而在“情投意合” / 089

Sleep tight, 不是“紧紧地睡”，而是“睡得香” / 092

Shoestring, 不是“鞋带”，而是“钱少得可怜” / 095

### 第四章 玩转课堂的英语小游戏

玩游戏，学单词：简单玩转英语单词 / 100

趣味智力对对碰：升级版单词狂欢赛 / 103

学做小小数学家：听英语，学数学，数字超级对抗赛 / 106

英语单词变变变：千变万化出新意 / 109

各就各位，听指令做动作：听英语，学表演 / 112

排队造句：练习陈述句和疑问句的变换 / 114

温故电话用语：模拟电话亭 / 117

做购物狂，享受血拼的乐趣：商店购物模拟对话 / 120

人在旅途：问路对话 / 123

人吃五谷杂粮，也生百病：模拟看病情景对话 / 126

## 第五章 爱上丰富的少儿英语名著

《哈利·波特》：J. K. 罗琳的成名作 / 130

《雾都孤儿》：狄更斯的心灵力作 / 134

《威尼斯商人》：莎士比亚的世界观 / 137

《绿野仙踪》：妙趣横生的美国“西游记” / 140

《警察和赞美诗》：欧·亨利与幽默文学 / 143

《汤姆·索亚历险记》：马克·吐温笔下的小男子汉 / 146

《绿山墙的安妮》：让成人和儿童都获得心灵感悟 / 149

《鲁滨孙漂流记》：英国第一部现实主义长篇小说 / 151

## 第六章 跟哈利·波特一起环游英语世界

白金汉宫：见证英国皇室的繁华往昔 / 156

剑桥大学：启蒙之所，智慧之源 / 159

免费的博物馆：大英博物馆 / 162

自由照耀世界：美国的自由女神像 / 165

好莱坞：享誉全球的影视娱乐明星梦工厂 / 169

爱德华王子岛：安详的田园生活，和谐的海洋景观 / 172

渥太华：文化浓郁的郁金香之城 / 174

达尔文城：“心动之城”为你启动自然之旅 / 177

皇后镇：“探险之都”为你开启心跳之旅 / 181

爱丽斯泉：惊心动魄的景致，意境深远的历史 / 184

第一章

# 走进奇妙的英语伊甸园





有关侵略战争的传说：

## 英语家族的起源与变迁

英语是一门美丽的语言，它和我们祖国的语言一样，也有着美好而悠久的历史起源。

公元449年左右，居住在北欧日德兰半岛、丹麦诸岛、德国西北沿海一带的日耳曼人横渡北海，趁罗马帝国衰落之际，大举进攻大不列颠诸岛，开始了漫长的百年侵略大战。

后来，大不列颠岛上原先的凯尔特人，除了少数幸运者逃入山林或沦为奴隶之外，几乎全部被日耳曼人灭绝。这是一个残酷的历史故事，却为古英语的诞生和发展产生了巨大的影响。



▲ 传说中的日耳曼人

日耳曼人包括盎格鲁人、撒克逊人和朱特人，他们是英国民族的祖先，说的是3种不同却互通的方言。公元5世纪中叶，他们开始在这片新土地上定居和活动。他们团结互助、勤劳努力，逐渐形成统一的英吉利民族，并将3种方言融合成统一的“盎格鲁—撒克逊语”，这就是最初的古英语。

美丽的大不列颠岛是个多灾多难的岛屿，日耳曼人的定居只

给了它100多年的安宁。公元9世纪，斯堪的纳维亚人开始大规模入侵英国，并占领了几乎整个东半部。斯堪的纳维亚人入侵的结果是：大量以古诺斯语为代表的斯堪的纳维亚语词汇融入了古英语词汇，最终导致很多古诺斯语词汇取代了古英语词汇。当然，由于西撒克逊人的文化和经济发达，他们的语言仍然被公认为标准英语。

公元9~11世纪，北欧的丹麦人又参与了入侵英国的大潮，他们也对英语的发展产生了不可低估的意义，丹麦语的入侵丰富了英语的词汇，如cake（蛋糕），knife（小刀），cut（切割），want（想要），get（得到），take（拿起）等。

值得一提的是，丹麦语的引进，丰富了词语组合的自由化和介词的灵活运用，如by the window（在窗户旁边），on the table（在饭桌上），in the room（在房间里）等。

公元1066年，不幸的诺曼征服又开始了。诺曼人的入侵为英语带来了大量的法语词汇，如：“关闭”的英语词是shut，法语词是close；“回答”的英语词是answer，法语词是reply；“每年”的英语词是yearly，法语词是annual；“房间”的英语词是room，法语词是chamber；“希望”的英语词是wish，法语词是desire。它们都是同义词或近义词，可以互相替换着用。

由于一大批法语词汇的入侵，古英语本身也发生了巨大的曲折变化，逐渐成为中古英语。

古英语最著名的文学作品是《贝奥武夫》，它是一部英雄叙事长诗，全诗长3183行，讲述的是斯堪的纳维亚的英雄贝奥武夫的英勇事迹。它是古英语文学中最古老的作品，欧洲最早的方言史诗，以及语言学的珍贵文献。

中古英语最著名的文学作品是《坎特伯里故事集》，它是英国诗人乔叟创作的描写10世纪英国俗世生活的人间喜剧，书中，朝圣者们讲了很多有趣的故事，由此展开了一幅幅欢天喜地的生活图画。

接着，1500年左右的元音大推移将中古英语变形为近代英语。近代英语的繁荣开始于莎士比亚时期。后来，随着不列颠对全世界大部分地区的侵占和殖



民，英语的发展也受到了殖民地语言的影响。

### 科学小链接



英语作为当今世界上的国际社交语言，它取得了史无前例的成功。以英语为母语的人口大约有4亿多人，人数仅次于汉语而居世界第二位。以英语作为第二语言的人数，要远比这多得多，且分布在世界的各个角落里。英语的一大特色就是“一种语言，多种声音”，它与许多语言有着互通的地方，譬如它和法语词有很多互通的地方。

有趣的是，讲法语词的大多是贵族统治者，由于他们喜欢吃肉，所以表示“肉”的时候，多用法语词，如beef（牛肉），veal（小牛肉），mutton（羊肉），pork（猪肉），bacon（熏猪肉），venison（鹿肉）等；而这些四体不勤五谷不分的贵族们，也是分不清这些来自哪些动物的肉，因此，表示“产肉动物”通常用的是英语词，如ox（公牛），cow（母牛），calf（牛犊），sheep（羊），swine（猪），deer（鹿）等。



姓甚名谁，何许人也：

## 有趣的英语姓名

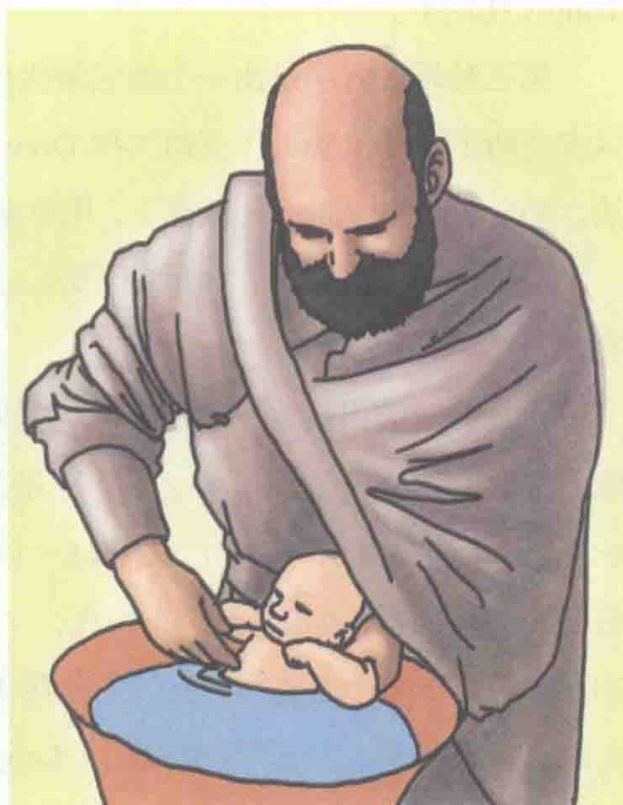
大家都知道，我们中国人的姓名一般由3个字组成，姓氏+辈分+自取名，如李永民，也有些人省略了中间的辈分，直接就用两个字，如李民。英语姓名通常也是由3部分组成的，它们的结构为：教名+自取名+姓。

在很多场合中，自取名可以采用母亲的姓氏，也可以省略不写，如William Jafferson Clinton（威廉·杰弗森·克林顿）可以略写为William Clinton（威廉·克林顿）。而且，教名也可以用昵称来代替，如William Clinton（威廉·克林顿）可以说成Bill Clinton（比尔·克林顿）。

那么，这些教名、昵称、姓氏分别代表什么，来自哪里呢？

首先，说一说教名，教名指的是出生和受洗时取的名字。按照英语民族的习俗，一般在婴儿接受洗礼的时候，由牧师或父母亲朋为其取名，这就是教名。它大致可分为4种来源途径：

第一种途径是采用《圣经》、希腊罗马神话、古代名人或文学名著中的人名。如：David（大卫）、Methuselah（玛土撒拉）、Cynthia



▲ 婴儿洗礼场面



(辛西亚, 月亮女神的称号)等。

第二种途径是采用祖先的籍贯, 山川河流, 鸟兽鱼虫, 花卉树木等的名称。如: Cornelia (可妮莉雅——山茱萸树)、Lindsay (琳赛——来自海边的菩提树)等。

第三种途径是采用昵称, 即中国人所说的小名、乳名, 如: evelyn (伊芙琳)的昵称是Eve (伊娃), violet (维尔莉特)的昵称是Viola (维奥拉)。

第四种途径是采用倒序、合并等构词技术制造的新名字, 这种情况比较灵活。

其次, 讲一讲昵称, 昵称包括爱称、略称和小名, 是英语民族亲朋好友间用来表示亲切的称呼, 它通常是在教名的基础上派生而来。

第一种派生方法是保留教名的首音节。如: Timothy (蒂莫西)的昵称为Tim (提姆)。若教名以元音开头, 则可生成“N”起头的昵称, 如: Edward (爱德华)的昵称是Ned (奈德)。

第二种派生方法是采用教名的尾音节, 如: Anthony (安东尼)的昵称为Tony (托尼)。

第三种派生方法是由一个教名派生出两个昵称, 如: Andrew (安德鲁)可以变成两个昵称, Andy (安迪)和 Drew (德鲁)。当然, 还有一些不规则派生法, 如上文中的William (威廉), 昵称却是Bill (比尔)。

最后, 谈一谈姓氏, 16世纪开始, 英国人当中开始流行姓氏, 其词源主要有如下几种情况:

一是直接借用教名; 二是在教名基础上附加上表示血统关系的词缀, 如后缀-son和前缀Mc-表示某某之子; 三是在教名之前添加上表示身份的词缀, 如St.- (神圣的), Dr.- (博士), Prof.- (教授)等; 四是借用地名、地貌、环境特征、动植物名, 如Brook (布鲁克, “小溪”的意思), Hill (希尔, “山”的意思), Bird (伯德, “鸟”的意思)等; 五是使用表示个人特征的词语, 如Black (布莱克, “黑”的意思), Longfellow (朗费罗, “高个子”的意思)等。

## 科学小链接



英国人的长辈在给晚辈取名字的时候，也像我们中国人一样，一方面会或多或少根据新生儿的外表特征来取名，另一方面也寄托着他们对晚辈和后代的美好愿望。

比如：Ben（本）被描述为高大、强壮的黑发男子，沉静、可爱、随和、温柔；Cheney（采尼）法语意为“橡树林的人”，给人的感觉是外表清爽标致的美国男孩；David（大卫），挚爱的意思，给人的印象是英俊、强壮、聪明、幽默的男人。

Christine表示可爱、年轻、善良、风趣的金发女孩；Clement在希腊语中是“宽容”的意思，被描述为南方乡村女孩，甜美、保守、朴实；Crystal在拉丁语中是“清澈如水晶”的意思，表示富有、高挑、美丽、善于打扮自己的女子。





## 26个兄弟姐妹各司其职：

# 英语字母的意义

英文字母表中有26个字母，每个字母都是由描摹某种物体形状的图画演变成的符号。那么，这些符号究竟代表什么呢？下面是学者们基于史料作出的猜测。

大约在3000年前，腓尼基字母A代表牛头或牛角。据说，古代腓尼基人认为牛意味着财富，是衣食住行的根本，所以在字母表中排名第一。以后，希腊人借用过来，而希腊字母是西方所有字母之父，也是英语字母的始祖。

B代表房屋，因其形似原始社会的两室房屋，B在字母表中排名第二，因为住的重要性对人类的生存来说，仅次于财富。C代表骆驼，它是从希腊字母中排行第三的Γ演变而来的。D代表门，是描摹拱门的形状而成的象形符号，相当于希腊字母Δ。

英文里，E是用得最多的字母，代表窗的象形符号。F为第六个字母，代表木栓或木钉。G是古代腓尼基人用来描摹骆驼的头和颈之轮廓的象形字母，原拉丁字母表里本无字母G，公元3世纪以后，古罗马人根据C创造了G。

在腓尼基语字母表里，和H相应的字母有两条横杠，代表篱笆或栅栏。I源自叫作yod / yodh的象形字母，该字母被认为代表人的手指。J是后莎士比亚时代产生的字母，J是由I衍生而来的，即在I上加一尾巴构成。

在腓尼基语中，K是象形符号，代表人的手。L表示刺棒或鞭子。M是表示海浪形状的象形符号，因为当时的腓尼基人勇于探险，以海上贸易著称，所以对海浪比较敏感。N在埃及象形文字里呈波浪形，在腓尼基语中代表“鱼”的意思。

O代表人的眼睛，在一些古老的字母表里还将一个小点添加其中，来表示瞳孔。P则被古代腓尼基人和希伯来人用来表示“嘴”。Q的形状貌似垂着尾巴的猴子，在英文中Q后面几乎总跟着U。R代表“头”的意思。S则为“牙齿”之意。接下来的T，词源来自腓尼基语中的象形字母，只是最初的字形与现在的T大相径庭，却貌似如今的字母X，有“记号”之意。

U由V派生而来。V是英文字母表中最年轻的两个字母之一（另一个为J），形成于莎士比亚时代以后，在19世纪以前，V和U彼此不分，可以互换。W也由V派生而来，由双V连写而成。

英文字母表的第二十四个字母X，借自于希腊字母表的第二十二个字母X（chi），它源于腓尼基语中一个代表“鱼”的象形字母。有关字母X，还有另外一个有趣的起源传说，据说它起初是一个象形符号，表示“亲吻”的意思，仔细看看，还真有点像两张嘴在接吻时的样子。

Y是从V派生而来，可以追溯到希腊语中被称为毕达哥拉斯字母的Υ。Z源

Greek handwriting					
A	α	O	ο	X	χ
B	β	Π	π	M	μ
Γ	γ	Ρ	ρ	Ψ	ψ
Δ	δ	Σ	σ	Υ	υ
E	ε	Τ	τ	Θ	θ
Z	ζ	Φ	φ	Ω	ω

▲ 古希腊字母



自希腊语的第六个字母 Z，到了英文却成了最后一个字母。罗马人从希腊语借用 Z 时，认为 Z 没什么用途，就去掉了，例如，莎士比亚就曾经在《李尔王》中写道：“Thou whoreson Zed! Thou unnecessary letter!”（“你这下贱的 Z！你这不必要的信！”）后来人们才发现它不是一无是处，又把它添上去，此时却只好屈居最后了。

### 科学小链接



26个英文字母的大写、小写与发音音标如下：

A a [ei]; B b [bi:]; C c [si:]; D d [di:];

E e [i:]; F f [ef]; G g [dʒi:];

H h [eitʃ]; I i [ai]; J j [dʒei]; K k [kei];

L l [el]; M m [em]; N n [en];

O o [əu]; P p [pi:]; Q q [kju:];

R r [ɑ:]; S s [es]; T t [ti:];

U u [ju:]; V v [vi:]; W w [ˈdʌblju:];

X x [eks]; Y y [wai]; Z z [zi:][zed]。





## 从零开始学语法：

# 英语词性趣谈

英语词汇的词性可以根据词义、句法和形式分为10类：名词、动词、形容词、副词、数词、代词、介词、连词、冠词、感叹词。学习和掌握这些词类的意义和作用学好英语的关键所在，下面我们来逐一认识它们。

先了解一下名词：名词表示人、事物、地点或抽象概念等名称，分为专有名词、普通名词两种。其中，专有名词表示人、地点、组织机构或事物专有的名称，如：Einstein（爱因斯坦），Las Vegas（拉斯维加斯），China（中国）。普通名词个体或集合的名称，也表示抽象的概念，如：student（学生），family（家庭），peace（和平），love（爱）。

再看一看动词：动词表示动作或状态，分为及物动词、不及物动词、连系动词、助动词或情态动词。

及物动词指的是带有宾语后意义才能完整的动词，如：Do you study English?（你学习英语吗？）其中的study（学习）就是及物动词。

不及物动词指的是不带宾语意义就完整的动词，若要带宾语就必须加上介词，如：They are listening to the recording.（他们正在听录音。）其中的listen（听）就是不及物动词，后面必须跟上介词to，才能带宾语recording（录音）。

连系动词指的是表示主语和表语之间的存在、转变、继续或相似等关系的状态的词语，需与名词或形容词等一起使用在句子当中。如：It's getting warm.（天气变得暖和了。）其中的get就是连系动词。

助动词指的是只能与其他动词一起构成各种时态、语态、语气的词语，如：Have you seen this film?（你看过这部电影吗？）其中的have就是助动词，表

示“曾经，已经”的意思。

情态动词指的是可能、应该、必须、怀疑、愿望、猜测等情态的词语，只能和动词原形一起构成复合谓语，如：We should help each other.（我们应该互相帮助。）其中的should就是情态动词，表示“应该”的意思。

接下来研究一下形容词和副词：形容词表示人或事物的属性和特征，在句子里作定语、表语、补足语等，如：That book is thick and heavy.（那本书很厚重。）其中的thick（厚的）和heavy（重的）都是形容词。副词是用来修饰动词、形容词、副词及全句的词语，可以表示方式、时间、频度、疑问等关系，如：slowly（慢慢地），soon（很快地），again（又），almost（几乎），how（怎么样）等。

下面再关注一下代词和数词：代词用来代替名词和数词等，如he（他），she（她），it（它），they（他们），you（你），I（我）等；数词则表示数目多少或顺序先后，如：one（一），two（二），three（三），first（第一），second（第二），third（第三）。

然后介绍一下介词和连词：介词是表示名词或代词等和句中其他词之间的关系的一种虚词，如简单介词in（在……里面），on（在……上面），

复合介词out of（在……之外），as for（说到……，至于……），以及短语介词according to（根据……），because of（因为……）等。

连词是连接词、短语、从句或句子的一种虚词，如简单连词and（和），



▲ 惊喜的表情

or（或者），关联连词both……and……（……和……两者都），not only……but also……（不但……而且……），以及短语连词as long as（只要……就……）等。

最后简单说一说冠词和叹词：冠词是一种虚词，通常附加在名词前，总共三个单词，分为两大类，定冠词the；不定冠词a, an。叹词是用以表示喜、怒、哀、乐等感情的虚词，如：Aha! There is my meal!（啊哈，我有好吃的啦！）其中的Aha（啊哈）就是叹词，表示惊喜和兴奋。

### 科学小链接



英语单词词性及其简写语大全：

n. 名词，noun的缩写；pron. 代词，pronoun的缩写；

v. 动词，verb的缩写；adj. 形容词，adjective的缩写；

adv. 副词，adverb的缩写；conj. 连词，conjunction的缩写；

prep. 介词，前置词，preposition的缩写；interj. 感叹词，interjection的缩写；

art. 冠词，article的缩写；num. 数词，numeral的缩写；pl 复数，plural的缩写；

u. 不可数名词，uncountable noun的缩写；c. 可数名词，countable noun的缩写。



画龙点睛的小精灵：

## 常用词根词缀的用法

在英语词汇中，有这样一个有趣的现象，即在词根前面加前缀或在词根后面加后缀构成一个与原单词意义相近或截然相反的新词。

先聊聊前缀，前缀一般不改变词性，而是改变单词的意义，如：dis-，il-，im-，in-，ir-，mis-，non-，un-等，通常表示否定意义，例如：appear（出现），disappear（消失）；correct（正确的），incorrect（错误的）。

还有一些特定的前缀表示特定的意义，如：anti- 表示反对、抵抗，auto- 表示自动，co- 表示共同、合作，en- 表示使得，inter- 表示互相，re- 表示又、再，sub- 表示其次的，稍逊的，例如：antigas（防毒气）；cooperate（合作）；internet（互联网）；subway（地铁）等。

再学学后缀，后缀一般改变词类，而不引起词义的变化，如：常用的名词

后缀有-or（从事某职业的人），-ese（某个地方的人），-ess（雌性的同类人），-ian（精通某个领域的专家）等，例如：write（写作），writer（作家）；China（中国），Japanese（日本人）；host（主人），hostess（女主人）；physic（医学），



▲ 医生

physician (医生)。

常用的动词后缀有-fy (使之化为某事某物), -ize (使之成为某事某物), 例如: beauty (美丽), beautify (美化); real (真实), realize (实现)。常用的形容词后缀有-able (有能力的), -ern (方向的), -ful, -(ic)al, -ish等, 例如: reason (道理), reasonable (通情达理的); east (东方), eastern (东方的); child (孩子), childish (幼稚的)。

常用的副词后缀有-ly (表示方式或程度), -ward(s) (表示方向), 例如: happy (高兴的), happily (高兴地); west (西方), westward (向西)。常用的数词后缀有-teen (十几), -ty (几十), -th (序数词), 例如: four (四), fourteen (十四), forty (四十), forth (第四)。

### 科学小链接



快乐记忆——小词缀ave的故事:

nave表示教堂的中殿, 中央广场, 车轮的中心部;

cave表示洞穴, 窑洞或挖洞, 投降;

pave表示铺设 (柏油、石砖等);

save表示解救, 保全, 节省, 储蓄;

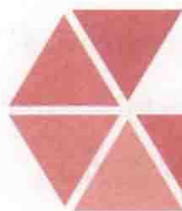
lave表示沐浴, 洗;

have表示持有, 拿, 从事;

rave表示围板、车辆等边上之栏板, 还表示过分吹嘘, 迷恋;

wave表示波浪, (挥手)致意, 波动。

那么, 我们怎样记住上面8个带-ave后缀的单词呢? 只要你记住一个小故事就OK啦——在中央广场挖洞铺石, 节省了开支, 主教沐浴后, 手持十字架, 扶着车旁的栏板, 向教徒挥手致意。



## 句子成分巧划分妙解析：

# 浅谈英语的基础语法

英语中，句子的成分可划分为主语、谓语、宾语、宾语补足语、表语、定语、状语、同位语及独立成分等。其中，主语和谓语是句子的主要成分，下面就这些成分进行解析。

首先是主语，一般置于句首，由名词、代词或相当于名词的词组或句子充当，表示句子所要说明或描述的人或事，如：

I like to do all the talking myself. 我喜欢自言自语。（句中的I是主语。）

Happiness is a way of travel, not a destination. 幸福是行进中的旅程，而不是目的地。（句中的happiness是主语。）

其次是谓语（动词），位于主语之后，由动词或动词短语构成，作用是描述主语的动作、状态或特征。如：

My father bought me a camera. 我爸爸给我买了一部照相机。（句中的bought是谓语动词。）

They have already finished their work. 他们已经完成工作了。（句中的finished是谓语动词。）

再次是表语，位于连系动词之后，与之一起充当谓语，通常由名词或形容词、短语或句子组成，表示主语的身份、性质、状态和特征。如：

Be careful! 小心！（句中的be和careful一起构成表语。）

The girl is beautiful. 这个女孩很漂亮。（句中的is和beautiful一起构成表语。）

接下来是宾语和宾语补足语，宾语一般由名词、代词构成，位于动词之



后，指动词的动作所涉及的人或事；宾语补足语一般由名词、非谓语动词、形容词等构成，用来对宾语进行补充和说明。例句如下：

She wrote many novels. 她写了很多小说。（句中的novels是宾语。）

He loves playing football. 他热爱踢足球。（句中的playing football是宾语。）

I've never seen her singing. 我从来不曾看到她唱歌。（句中的singing是宾语补足语。）

随后是定语，由形容词、名词、代词、数词、介词短语、非谓语动词及句子等组成，对名词或代词进行修饰或说明，位于所修饰之词前后，如：

It's a beautiful legend. 这是一个美丽的传说。（句中的beautiful是定语）

Who is the girl dancing? 那个正在跳舞的女孩是谁？（句中的dancing是定语）

下面是状语，通常由副词、介词短语、非谓语动词短语或句子组成，用于修饰动词、形容词、副词、短语或整个句子等，如：

Her grandfather lives in England. 她的爷爷住在英格兰。（句中的in England是状语）

Betty is lying in bed watching TV. 贝蒂正躺在床上看电视。（句中的in bed watching TV是状语）

再者是同位语，那是当两个语法单位指同一个人或事，且句法功能相同的时候，后者是前者的同位语，如：

This is my sister Maliana. 这是我的姐姐玛利亚娜。（句中的



▲ 躺在床上看电视



Maliana是my sister的同位语)

We young girls should be good at dressing ourselves up. 我们年轻女孩们应该善于打扮自己。(句中的young girls是we的同位语)

最后是独立成分,一般用逗号将它与句子隔开,如插入语、感叹语、呼语等,与句子其他成分没有直接的语法关系,如:

Oh, what a magnificent building it is! 啊! 多么雄伟壮观的建筑! (Oh是独立成分)

To my surprise, he went back on his words. 让我惊讶的是,他竟然说话不算数。(To my surprise是独立成分)

### 科学小链接



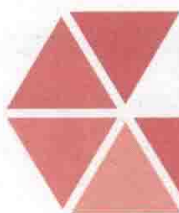
学习和掌握英语的句子成分,是学好英语语法的基础,所以同学们一定要注意研究和辨别英语句子中各种语法成分,这是一件既有趣又辛苦的事。下面请看一看特殊的句子成分辨析:

Carefully does it. 小心就行。(副词用作主语)

So that's that. 就是这样。(代词用作表语)

I shall do my possible. 我将尽力而为。(名词化形容词用作宾语)

Everybody's business is nobody's business. 人人负责就是无人负责。(不定代词所有格作定语)



给你情景就对话：

## 生活中的交际英语

谈及交际英语口语，很多同学总会感觉无从下手。通过几年的英语学习，我们已经具备了一定的语法知识和词汇，那么怎样快速提升我们日常生活中的英语口语交际水平呢？

下面针对同学们的生活、学习、娱乐等特点，精心设计了两个日常最知心的情景主题会话，希望同学们能够借此扎实掌握常用的情景对话句型，自信地运用英语口语表达和交流。

场景1：同学之间谈论父母

A: Do you think it's harder to be a father or mother?

A: 你觉得做爸爸更难，还是做妈妈更难？

B: I have never really thought about that question.

B: 我还真从没想过这个问题。

A: I think my mother works harder, but my father is stressful.

A: 我觉得妈妈更辛苦，不过爸爸压力大。

B: Did you cause your father a lot of stress?

B: 你给你爸爸增加了很多压力吗？

A: I think so. He was always worrying about my growth and grades.

A: 我想是吧。他总是担心我的成长和成绩。

B: What a good father! You should love and respect him!

B: 多好的爸爸！你应该爱他，尊敬他！

A: Today is Father's Day. I want to write a nice poem for him, but I can't think





▲ 听到音乐就舞蹈的小孩

of what to say.

A: 今天是父亲节，我想写一首很美的诗给他，可我不知道说什么。

B: Just tell him how much you love him and list all the reasons why.

B: 就告诉他你是多么爱他，再列出所有你爱他的理由。

### 场景2: 同学之间谈论娱乐

A: I've ever heard a song that changed my life.

A: 我曾经听过一首改变我的生活的歌。

B: Wow! That sounds like a great song.

B: 哇！听起来好像是一首了不起的歌。

A: It was! It had a good beat and powerful lyrics. What's more, it is good to dance.

A: 是啊！这首歌有着很强的节奏和很有感染力的歌词。而且，可以用来伴舞。

B: Now you can dance and sing at the same time!

B: 现在你可以一边跳舞，一边唱歌！

A: That's right! So the song has changed my life. I can dance and sing at the same time. I become a happy teenager.

A: 说对了！所以说，这首歌改变了我的生活，我可以一边听歌，一边跳舞，成为一名快乐的少年。

## 科学小链接



我们在学习英语的时候，需要在大脑里建立英语的语言语境意识，要学会直接用英语来思考问题和表达思想，而不是先用中文思考问题，然后再转换成英文。我们要善于自我设置某些英语语言环境，根据自己的目的，有选择地定格某种环境主题，并自我充当自己设定的英语环境中的某一个角色，有声地完成其英语口语实践任务。

比如，某个班级要召开一场英语演讲会，某位同学被选定为演讲会的主持人，那么这位同学就应该设想一下：怎样进入角色、怎样致辞，怎样灵活变通地应付有可能发生的突发事件等，从而圆满地完成这场英语演讲活动。



## 精巧多趣的英语好段子：

### 练一练绕口令

你一定听过相声演员表演绕口令的段子，那语速真是令人叹为观止！英语中当然也有绕口令，学习英语绕口令对提高口语水平和语言表达能力有着显著效果。在业余时间里，大家不妨练练嘴皮子，挑战一下自己的三寸不烂之舌，下面是学生必修的常用英语绕口令精选段子。

1. Can you can a can as a canner can can a can?

你能够像罐头工人一样装罐头吗？

2. I scream, you scream, we all scream for ice-cream!

我叫喊，你叫喊，我们都喊着要冰激凌！

3. How many cookies could a good cook cook if a good cook could cook cookies? A good cook could cook as many cookies as a good cook who could cook cookies.

如果一个好的厨师能做小甜饼，那么他能做多少小甜饼呢？一个好的厨师能做出和其他好厨师一样多的小甜饼。

4. Mr. See owned a saw and Mr. Soar owned a seesaw. Now See's saw sawed Soar's seesaw before Soar saw See.

西先生有一个锯，萨先生有一个秋千。现在在萨先生看见西先生之前，西先生的锯锯断了萨先生的秋千。

5. A skunk sat on a stump. The skunk thought the stump stunk, and the stump thought the skunk stunk.



一只臭鼬坐在树墩上，  
臭鼬认为树墩发臭，而树墩  
又认为臭鼬发臭。

6. A bitter biting bittern  
bit a better brother bittern,  
and the bitter better bittern  
bit the bitter bittern back.  
And the bitter bittern, bitten,  
by the better bitten bittern,  
said: "I' m a bitter biter bit,  
alack!"



一只沮丧而尖刻的麻雀 ▲ 吹笛的人在吹笛

咬了它兄弟一口，而没有它那么沮丧的兄弟又咬它一口。那只被咬的沮丧麻雀对它的兄弟说：“我是一只充满怨恨的麻雀！我害人终害己了！”

7. A tutor who tooted a flute tried to tutor two tooters to toot. Said the two to their tutor, "Is it harder to toot or to tutor two tooters to toot?"

一个吹笛的导师尝试教两个吹笛者吹笛。那两个学吹笛的问导师：“吹笛难，还是教两个学吹笛的人吹笛难呢？”

8. All I want is a proper cup of coffee made in a proper copper coffee pot, you can believe it or not, but I just want a cup of coffee in a proper coffee pot. Tin coffee pots or iron coffee pots are of no use to me. If I can' t have a proper cup of coffee in a proper copper coffee pot, I' ll have a cup of tea!

我只想要一杯用真正铜制的咖啡壶煮的正统咖啡。信不信由你，我只想要一杯用真正铜制的咖啡壶煮的正统咖啡。锡制的咖啡壶和铁制的咖啡壶对我而言也是没用的。假如我不能要一杯用真正铜制的咖啡壶煮的正统咖啡，那我就来一杯茶吧！



## 科学小链接



绕口令是一种传统的语言游戏，在全世界各民族语言中快乐地穿梭着。在我国，曾经有人提议，长辈们训练子女口齿发音的时候，可以让牙牙学语的小娃娃快速反复说“一个烙铁，烙铁一个”，而这些婴孩经常会说成“一个老爹，老爹一个”，逗得爷爷奶奶爸爸妈妈们捧腹半天。英国的父母在锻炼孩子发音的时候，也常让他们连续说“red lorry, yellow lorry, green lorry”。（红卡车、黄卡车、绿卡车）真是天下父母心，可谓有异曲同工之妙。同学们在英语学习中，也可以采取反复朗读绕口令的方法，这样能使人口齿伶俐，有助于矫正发音不清，分辨一些类似的发音，并使英语学习更加生动有趣。

读故事，学俗语，懂道理：

## 英语谚语解读

英语谚语是英语国家的人民群众口头流传的习用的固定句子，是民间老百姓集体创造并广为口传的艺术性较强的言简意赅的句子，它通常用简单通俗的口头语来反映深刻的道理和意义，英语谚语在英语国家的民间口语中广泛流传，叙述着他们简单的故事，验证着他们丰富的经验，闪耀着他们智慧的光芒。

比如，The tyrant will always find a pretext for his tyranny.（暴君总可以为自己找到暴政的借口。）这个谚语来自于一个叫作《狼和小羊》的古老寓言：

有一天，一只恶狼来到小溪边，看见一只小羊正在喝水。恶狼非常想吃小羊，就故意找借口：“你把我的水弄脏了！你怎么赔偿？”

小羊很吃惊，接着镇定地说：“您在上游，我在下游，水是从上游流向下游的，我怎么可能把你的水弄脏呢？”

恶狼听了很生气：“你这个坏东西！去年你是不是在背地里说我的坏话了？”小羊哭笑不



▲ 狼和小羊的故事场景





得，喊道：“亲爱的狼先生，您别说笑了，去年我还在我娘的肚子里呢！”

恶狼说不过小羊，齙着牙逼近小羊，气急败坏地大嚷：“你这个小坏蛋！一定是你的爸爸那个大坏蛋说我的坏话了，反正都一样，父债子还。”说着扑向小羊。

这个故事说明，恶人总是可以找到害人的借口。

又如，It is wise to turn circumstances to good account.（随机应变才是明智之举。）它也源自于一个深入浅出的小故事：

一只蝙蝠掉落在地上，被黄鼠狼叼去，因为黄鼠狼生来痛恨鸟类，说绝不会放过蝙蝠。蝙蝠请求饶命，它说自己不是鸟，而是老鼠，黄鼠狼一听，就把它放了。

后来，这只蝙蝠又掉落了下来，被另一只黄鼠狼叼住。这只黄鼠狼说他恨一切鼠类，所以一定要吃了蝙蝠。蝙蝠再三请求不要吃它，它改口说自己不是老鼠，而是一只鸟，这次它又侥幸被释放。如此，蝙蝠两度改变自己的属性，而成功地死里逃生。

这个故事说明，遇事要懂得随机应变，才能避免危险。

再如，小故事《父亲和他的儿子们》中有这样一句谚语：If you are of one mind, and unite to assist each other, you will be as this faggot, uninjured by all the attempts of your enemies; but if you are divided among yourselves, you will be broken as easily as these sticks.（如果你们大家团结起来，互相帮助，你们就会像绑在一起的树枝，谁也伤害不了你们；但如果你们不团结，就会像一根根孤立的树枝，很容易粉身碎骨。）

这句长长的谚语也是一位用心良苦的老父亲教育儿子们的话。

据说，从前有一位年迈的老父亲，他有很多儿子，可是儿子们常常为小事就争吵，父亲劝他们和好，却是徒劳。

有一天，老父亲把儿子们叫到身边，拿了一捆绑在一起的树枝让他们折，儿子们费尽力气也折不断。父亲让他们把树枝拆散，每人拿一根，再试试能不能折断，结果一折就折断了。

父亲说：“如果你们大家团结起来，互相帮助，你们就会像绑在一起的树枝，谁也伤害不了你们；但如果你们不团结，就会像一根根孤立的树枝，很容易粉身碎骨。”从此以后，他的儿子们再也不吵架了。

### 科学小链接



英语中有大量的脍炙人口的民间谚语，结构简练，美观大方；内容丰富，多姿多彩；寓意深邃，令人深思。它们蕴含了广大人民群众集体智慧和情感寄托，值得后人学习和敬仰。

同学们在英语学习和应用过程中，适时适量地运用英语谚语，可收到令人惊叹的效果。比如在某英语课堂上，正当同学们昏昏欲睡之际，老师或某位聪明的同学看到如此情景，随口说出一句精彩绝伦的英语谚语，那就可以活跃气氛，放松身心，让大家更好地投入到快乐的学习当中去。

## 过去、现在和将来：

## 时态的规则

在英语中，在不同时间里存在的状态或者发生的动作、需用不同的动词形式来表达，这称为“时态”。英语中通常包括8种基本时态：一般现在时、一般过去时、现在进行时、过去进行时、一般将来时、过去将来时、现在完成时和过去完成时，下面逐一介绍它们的用法和意义。

(1) 一般现在时表示习惯性的或者经常发生的动作，状态以及客观真理或普遍现实，以动词原形表示，通常伴随在often（经常），always（总是），usually（通常），every day（每天），sometimes（有时），once a month（每月一次）等时间状语左右，当主语是第三人称单数时，动词词尾加-s或-es。例如：

She has breakfast at 7:00 every day.

她每天7点吃早餐。



▲ 早餐

The sun always rises in the east.

太阳总是从东边出来。

(2) 一般过去时表示过去存在的状态或发生在过去的动作，通常与yesterday（昨天），last evening（昨夜），several years ago（几年前），in that year（在那年），in those days（在那些日子里）等表示过去的时间状语连



用。例如:

They were busy yesterday.

他们昨天很忙碌。

He joined the army in 2008.

他2008年参军了。

(3) 一般将来时表示将来可能存在的状态或发生的动作, 常与tomorrow (明天), the day after tomorrow (后天), next Sunday (下个星期天), soon (很快), in a few days (几天后) 等时间状语用在一起。例如:

I shall go to Beijing tomorrow.

明天我要去北京。

We will have a meeting next week.

我们下周要开会。

(4) 过去将来时表示从过去的观点来看, 即将发生的状态或动作, 主要用于宾语从句当中。例如:

Li Lei said that he would have a meeting next Tuesday.

李磊说他下周二要开会。

The schoolmaster said we should go to school tomorrow.

校长说我们明天应该上学去。

(5) 现在进行时表示现在或目前正在存在的状态或正在进行的动作。通常以now (现在), at present (当时) 等时间状语为伴。例如:

They are listening to me carefully now.

他们正在认真地听我讲话。

Look! They are studying English at present.

看, 他们正在学习英语。

(6) 过去进行时表示过去某一时刻或某阶段时间正在进行的动作, 通常出现在使用了at 8:00 yesterday (昨天8点), at this/ that time last year (去年这个/那个时候), when (当……的时候) 等时间状语的句子中。例如:



They were building a bridge at this time last summer.

他们去年夏天这个时候修建了一座桥。

We were singing when the teacher came in.

老师进来的时候，我们正在唱歌。

(7) 现在完成时有两种情况，一是表示过去已经开始并一直持续到当前的动作或状态，二是表示过去发生的动作或状态对当下造成的影响，通常与 up to now (迄今为止)，recently (最近)，by... (到……为止)，for 2 years (已经两年了)，since (自从)，already (已经)，ever (曾经) 等时间状语相伴使用。例如：

He has ever been to America. 他曾经去过美国。

I have not heard from Han Mei recently. 最近我们没有收到韩美的消息。

(8) 过去完成时强调的是过去的过去，表示动作发生在过去某个时间之前的动作或状态，常与 by the time (到那时候)，by the end of... (到……为止)，before (在……之前) 等时间状语一起使用。例如：

The film had begun already when he got to the cinema yesterday.

昨天他到达电影院时，电影已经开始了。

By the end of this term I had learned 5000 English words.

到这学期末为止，我已经学会了5000个英语单词。

### 科学小链接



英语的动词根据时态而变形，这一点与我们的汉语不一样。汉语的动词词形不因行为的时间而变化，谓语动词也不随着某种行为、举止和事件的发生时间的变化而变化。

英语却不然，在英语中，同一动词的不同形式不但可以表示词动作的时间和体态，而且在一些创造性作家的笔下还可作为一种语言修饰的技巧，使常规语言变得更为栩栩如生、活灵活现。



## 学习与被学习、玩耍与被玩耍： 语态的应用

在中国，“被”是当下流行的说法，社会上有“被消费”、“被结婚”，学校里有“被学习”、“被玩耍”。“被”在中国是一个时间段内的流行语素，在英语中却是自古有之，我们把它叫作被动语态，即不知道动作执行者或强调动作承受者的一种语态。它是相对于主动语态而言的，主动语态比较简单，指的是执行者其实就是动作的发出者，下面重点介绍被动语态的各种句型用法和语境意义。

(1) 单宾语结构，也即简单的主谓宾结构。例如：琳达经常唱英语歌。

Linda often sings English songs. (主动语态)

English songs are often sung (by Linda). (被动语态)

(2) 双宾语结构，可分为两种被动语态句型，即分别用间接宾语(人)和直接宾语(物)作主语。例如：村民热烈欢迎了支教老师。

The villagers gave the volunteer teachers warm welcome. (主动语态)

The volunteer teachers were given a warm welcome by the villagers. (被动语态之一)

A warm welcome was given to the volunteer teachers by the villagers. (被动语态之二)

(3) 复合宾语结构，将主动语态的宾语改作被动语态的主语。例如：我曾看到玛丽在操场上跳舞。

I saw Mary dancing on the playground. (主动语态)

Mary was seen dancing on the playground. (被动语态)





(4) 含情态动词的结构，其被动语态形式是“情态动词+ be+过去分词”。例如：

The flowers should be watered every day. 这些花应该每天浇水。

That English word can be pronounced in two ways. 那个英语单词可以有两种发音。

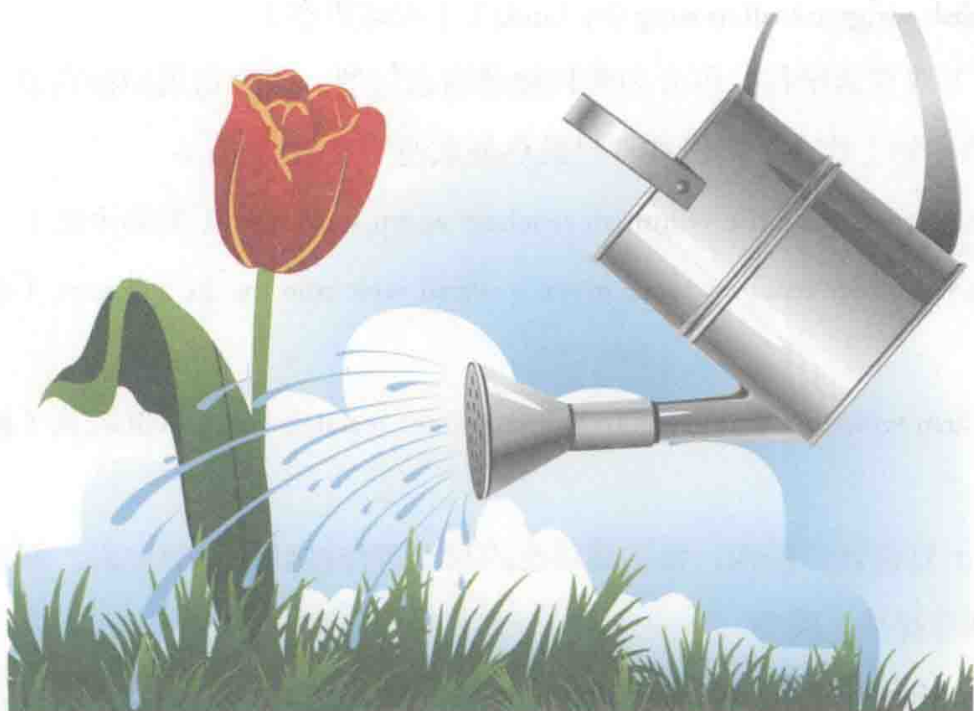
(5) 含短语动词的结构，这里的短语动词整体相当于及物动词，如pay attention to (注意)，take care of (照料)，make use of (利用)，put off (推迟)，give up (放弃)，wake up (唤醒)等。例如：

The patients must be taken good care of. 这些病人必须得到很好的照顾。

The meeting has been put off. 大会已被推迟。

特别提醒的是，系动词或不及物短语动词都不可以有被动语态，如feel (感觉)，sound (听起来)，happen (发生)，belong to (属于)，go on (继续)等。

另外，还有一些固定句型的被动语态结构值得我们学习和牢记，如：It is said that ... (据说……)，It is reported that ... (据报道……)，It is believed



▲ 浇花

that…（人们相信……），It is hoped that …（人们希望……），It is well known that…（众所周知……）等。

### 科学小链接



英语中被动语态的基本结构是“助动词be + 过去分词”。被动语态的谓语动词有各种时态变化，以动词get为例，将被动语态常见时态的动词形式列表如下：

一般现在时    现在进行时    现在完成时    一般将来时

am/is/are

gotten

am/is/are

being gotten    have/has been

gotten

will/shall be

gotten

一般过去时    过去进行时    过去完成时    过去将来时

was / were

got

was/were

being gotten    had been

gotten

would/should

be gotten



## 从小学点经济学：

# 认识货币的英语表达

美国孩子3岁就开始学习经济学，世界发达国家教育界普遍认为，从小培养孩子的经济学思维，必将提高他们的学习能力、竞争能力和独立能力。然而，学习各国货币的英语表达，一方面可以增加英语词汇量，另一方面还可以掌握经济学知识，下面介绍一下主要英语国家的货币常识和英语拼写。

在英国，法定货币为pound（英镑）。英镑的纸币最大面值为50 pounds（50英镑），依次为20 pounds（20英镑）、10 pounds（10英镑）、5 pounds（5英镑）；硬币最大面值为1 pound（1镑），依次为50 pence（50便士），20 pence（20便士）、10 pence（10便士）、5 pence（5便士）、2 pence（2便士）、1 penny（1便士），1 pound=100 pence（1英镑等于100便士）。



▲ 英国的5英镑纸币的正反面

纸币多用于购物、付房租等消费活动，硬币多用于乘车、打电话等消费活动。最常用的表示英镑的符号是£，而用来表示便士的标志是d。

在美国，法定货币是dollar（美元）。美元纸币的面额有1 dollar（1美元），2 dollars（2



美元)，5 dollars（5美元），10 dollars（10美元），20 dollars（20美元），50 dollars（50美元）和100 dollars（100美元），硬币面额有1 cent（1美分），5 cents（5美分），10 cents（10美分），25 cents（25美分），50 cents（50美分）和1 dollar（1美元）。

美元同时也作为储备货币在美国以外的国家广泛使用，最常用的美元符号是“\$”，美分标志是“¢”。

在澳大利亚，法定货币是Australian Dollar（澳元）。澳元的原符号是：\$A.，标准符号是：AUD。美元和澳元都是\$，这个没有办法区分。但是有时候，澳元会写成AUD、\$A，美元会写成USD、\$US，这样就可以区分了。

目前流通的有5 AUD（5澳元）、10 AUD（10澳元）、20 AUD（20澳元）、50 AUD（50澳元）、100 AUD（100澳元）面额的纸币，另有5 cents（5分）、10 cents（10分）、20 cents（20分）、50 cents（50分）硬币，其进位是1 AUD=100 cents。

在新西兰，法定货币是NZD（新西兰元），符号标志为NZ\$，由于新西兰又名纽西兰，所以此货币简称纽币，硬币分别为5 cents（5分）、10 cents（10分）、20 cents（20分）和50 cents（50分）以及1 NZD（1元）和2 NZD（2元），纸币面值为5 NZD（5元）、10 NZD（10元）、20 NZD（20元）、50 NZD（50元）和100 NZD（100元）。

## 科学小链接



下面请大家一起来学习一下某些非英语国家的货币的英语表达和其对应的中文翻译，这是小小经济学家们必修的常识：

国家	英语	汉语
韩国	won	元
泰国	baht	铢
越南	dong	盾
柬埔寨	riel	瑞尔
老挝	kip	基普
西班牙	peseta	比塞塔
葡萄牙	escudo	埃斯库多
意大利	lira	里拉
阿根廷	peso	比索
德国	mark	马克
法国	franc	法郎
瑞典	krona	克朗
巴拿马	balboa	巴波亚
洪都拉斯	lempira	伦皮拉
保加利亚	lev	列弗
埃塞俄比亚	birr	比尔

第二章

# 穿越英语国家的 风情假日





## 英国与美国的不同故事：

# 母亲节

母亲节的英文单词是Mother's Day，关于它的起源，有着各种版本的传说故事。

相传，古希腊人在1月8日向希腊众神之母瑞亚致敬。后来的古罗马人将这些活动的规模变得更大更长久。然而，古代人民对女神的崇拜仅仅是一种迷信，它与今天人们对母性的尊敬和母亲节的宗旨大相径庭。

17世纪中期的时候，母亲节流传到英国，英国人把封斋期的第四个星期天

作为母亲节，封斋期就是宗教中规定的所有信徒必须吃素而不能杀生的一段时间，这是个神圣的时期，在它的第四个星期天也即母亲节，出门在外的年轻子女们都要回到家中，给母亲带上一些小礼物，以表示对母亲的尊敬和爱戴。

这是英国人沿袭母亲节庆典的故事，其实，现代母亲节起源于美国，在美国流传着一个更生动、更感人的故事，这让母亲节后来发展成为国际性的节日。

1876年，安娜·查维斯夫人（Anna Jarvis）在礼拜堂讲授美国



▲ 安娜·查维斯夫人

南北战争中遇难的英雄故事，一天她感触颇深，祈祷时说：“但愿在某处、某时，会有人创立一个母亲节，纪念和赞扬美国与全世界的母亲。”

多年以后，查维斯夫人在72岁高龄时与世长辞，她的女儿安娜悲痛万分，这个孝顺的女儿名叫安娜，她为了慰藉亡母的在天之灵，立志要努力创立母亲节。她先后写信给当时众多的名人，想得到他们的支持和帮助，遗憾的是，起初这些名人反应冷漠，但她并不灰心，而是继续向各界呼吁。最后，她的善心和热情终于打动了安德烈卫理教堂的负责人。

1907年5月12日，安德烈卫理教堂为母亲们举行一个礼拜仪式。第二天，此仪式在费城成功举行，还获得了维州州长的支持，1910年，维州州长宣布设立母亲节。1911年，庆祝母亲节的活动席卷了美国的每一个州。

美国人为母亲节的传播做出了巨大的贡献，他们把宣传母亲节的传单用十种不同的语言文字印发到各国去，还在1912年专门成立了母亲节国际协会。1913年5月，美国众议院号召总统以及内阁、参众两院和联邦政府官员在母亲节那天一律佩戴白色康乃馨。

1914年，美国国会正式将母亲节定为5月的第二个星期天，接着，当时的美国总统威尔逊在自己的住宅上挂国旗以表达对全体母亲的热爱。

后来，每年5月的第二个星期天为“国际母亲节”，选择这一时间是因为5月的天气晴朗，风和日丽，万里无云，同时，星期天适合公众性的喜庆活动。每当母亲节来临的时候，全国各地的儿女们都会送给那位哺育他们、呵护他们、教导他们的慈祥敬爱的母亲一束康乃馨，或其他有意义的礼物。

1934年初，当时的全美士兵母亲协会主席麦克鲁斯夫人，在第二十一个母亲节纪念日，向罗斯福总统提出发行一枚纪念邮票的主张，罗斯福批准并亲自设计了这枚邮票的草图。主图是美国著名画家惠斯勒的《艺术家的母亲》，配图是左下角的一个插满康乃馨的花瓶。

如今的母亲节在全世界各个国家、各个民族和各个角落隆重开展。



## 科学小链接



对于母亲的赞美，是全世界儿女的本能之举，因此很多有关母亲的英语名言或俗语随之诞生了：

Where is mother, where is the most happy place. —England

妈妈你在哪儿，哪儿就是最快乐的地方。——英国

The woman is weak surely, but the mother is strong. —France

女人固然是脆弱的，母亲却是坚强的。——法国

The whole honours and pride in the world, all come from the mother. —Al gore

世界上的一切光荣和骄傲，都来自母亲。——高尔基

The maternal love is a greatest power of world. —Maier

母爱是世间最伟大的力量。——米尔

The mother is great! —Luxun

母亲是伟大的！——鲁迅



## 纪念耶稣基督复活的节日：

# 复活节

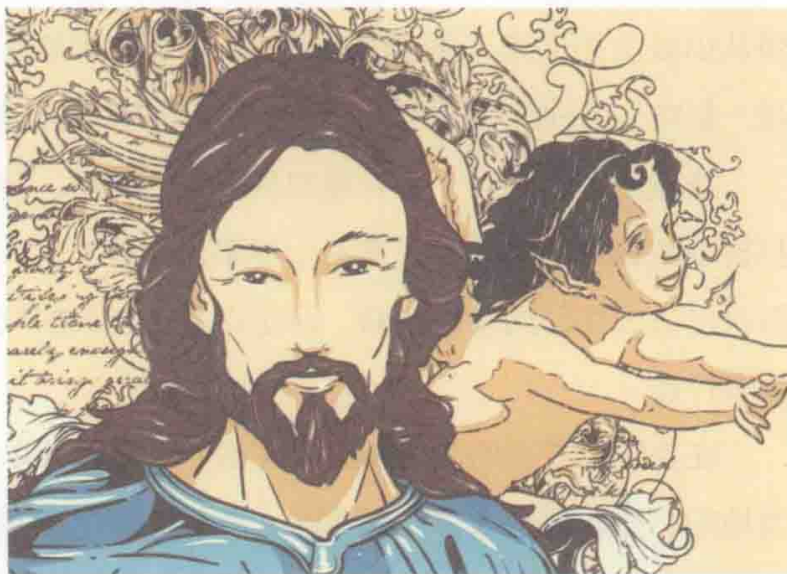
复活节的英文单词是Easter Day。这是西方的一个重要节日，在英国是仅次于圣诞节的第二大节日，这个节日在每年春分月圆之后的第一个星期天，是基督教为纪念上帝的儿子耶稣被钉死在十字架上死后第三天“复活”而设置的节日。

据《圣经》记载，耶稣30岁的时候，挑选12个门徒，开始传道工作。在接下来的3年半，耶稣向各种各样需要帮助的人伸出援助之手，还给人们讲述天堂的道理。后来，耶稣被他的一个门徒出卖，并被罗马兵钉在十字架上，临死前曾预言3天后一定会复活。果然，耶稣在第三天复活了！

按照《圣经》的解释，耶稣的死并不是因为自己有罪，而是世人的代罪羔羊，按照上帝的意旨来代替世人赎罪。他复活，表示他为世人赎罪成功。因此，世人只要向他认罪，就可得上帝赦免。

同时，耶稣的复活又代表永生，也就是说，耶稣与我们同在，他听得见我们的祷告，并赐予我们力量和生活的勇气，让我们的每一天都充满希望。

复活节那天，人们会互赠独特的礼物，它们是



▲ 传说中的耶稣基督



▲ 复活节彩蛋

鲜花、鸡蛋、绒毛小鸡和玩具小兔子，这些礼物有着共同的特点，就是它们代表春意盎然和新生命的诞生。复活节的那天早上，有一只复活节篮子摆在小孩子们的床前，里面挤满了巧克力彩蛋、复活节小兔子、有绒毛的小鸡和小娃娃玩具。

据说，复活节兔子会将彩蛋藏在房间里或草地上的某个隐蔽的角落里，让小孩子们去寻找，这是一个非常有趣的捉迷藏游戏，其实藏蛋的不是小兔子，而是小孩子们的父母。

相传，人们在复活节这一天还要吃彩蛋，因为彩蛋象征着春天和新生的力量。过去的英国人用红色染蛋，以纪念耶稣以自己的鲜血为世人赎罪的英雄壮举。如今的英国人吃的是巧克力彩蛋，这种蛋是大而空的假蛋，少了一份真诚，却多了一份美味。

滚彩蛋也是复活节的一种传统游戏，这种游戏通常是在复活节当天或第二天进行。通常是一大群大人小孩聚集在山坡上，看着成千上万的五彩缤纷的彩蛋从山坡上往下滚，还边滚边跳的，一直滚到破裂，然后人们会配上桔子和破蛋一起吃，这种游戏很好玩，逗得小孩子们欢蹦乱跳、手舞足蹈。

在复活节，还有一个有趣的宗教游行活动。游行的人穿着长袍，赤着脚，打扮成基督教历史人物，拿着十字架，唱着颂歌，欢庆耶稣复活。如今的节日游行已失去往日的宗教色彩，而是洋溢着喜庆的气氛，具有浓烈的民间色彩和地方特点。

在英国，游行的人化装成为苏格兰风笛乐队以及皇宫卫士，向游客们介绍当地的历史和风土人情。在美国，游行队伍中还有踩高跷的牛仔服小丑，以及活泼可爱的卡通米老鼠。

## 科学小链接



在复活节中，可爱的小兔子象征着新生，其实小兔子在英语中还有很多用法，不同的语境下有着不同的意义，如：

First catch your hare.

勿谋之过早。

You cannot run with the hare and hunt with hounde.

不能两面讨好。

He who follows two hares is sure to catch neither.

追逐两只兔，两头都落空。

The tail of a rabbit cannot be long.

兔子的尾巴——长不了。

A rabbit is never caught twice in the same place.

同一个错误不会犯两次。

Cows can catch no rabbits.

老牛追兔子：有劲使不上。

A sly rabbit will have three openings to its den.

狡兔三窟。

Even a rabbit will bite when it is cornered!

兔子逼急了还会咬人呢！



伴你进入仲夏夜：

## 仲夏节

阳历6月21日是每年白天最长、黑夜最短的日子，但英国却在6月22日晚上庆祝仲夏夜，因此，6月23日就是仲夏节，英文是Midsummer's Day。英国有一个传说：在仲夏节的晚上，人们会进入一个梦幻般的世界，那里有奇异的梦魇和魔幻的历险。

关于仲夏节的起源，有一个美丽动人的传说：

在古希腊罗马神话中，有一位名叫色列斯的女神，她把树木、花卉、谷物的种子撒向人间，赐给大地丰饶的物产和食物。于是，人们为了感谢色列斯女神，便虔诚地祭祀并祈求女神保佑人间年年大丰收。

如今的人们已经不再迷信，但仍然传诵着这个古老的故事，并传承着这个

美妙的民间习俗，这就是我们所说的仲夏节。

有关人类学家研究证明，在远古时代的英国人会在夏至当日由巫师举行仪式，迎接这个美好温馨的日子。在英国，某些石器时代遗留下来的巨石建筑与这种庆祝



▲ 仲夏节的乡村

活动有关。

例如，伦敦西南面的巨石阵，以及更大的埃夫伯利巨石阵。如今的一些英国人每年都会赶在夏至日破晓前齐集在巨石阵，目睹太阳从巨石之间升起的壮丽景象。

如今在英国，仲夏节已经变成专门为预祝丰收而设立的庆典，它已走进千家万户，吸引着不计其数的人们前来狂欢。

在这个特殊的日子，人们身着民族盛装，喜气洋洋地来到中心广场参加游行。这时候，有一位美丽的少女，头戴蓬子菜花编织的黄色花冠，身穿美丽的古装和鲜艳的披肩，化装成“谷物女神”，率领游行队伍浩浩荡荡朝前走去。当队伍来到麦田时，鼓乐齐鸣，欢乐的人群将女神团团围住，高歌酣舞，共庆丰收的狂欢。

特别提醒的是，“谷物女神”的花冠之所以用蓬子菜花来编织，也是有其原因的。传说在一个春末夏初的夜晚，蓬子菜花争先恐后地绽放着，满山遍野到处都是金黄的花朵，闪闪发光。接着，那年的小麦就获得了大丰收。此后，罗马尼亚人便把蓬子菜花看作是谷物女神的化身，并把丰收的希望寄托在此花上，盼鲜花年年开放，盼谷物岁岁丰收。

在北欧国家，冬季漫长，大部分地区几乎有半年时间得不到太阳的普照。仲夏节前后，这些国家进入一年中阳光最充足的佳节，仲夏节这一天几乎都是光明的白天，这天自然成为人们大肆狂欢和通宵享受的一天。人们会欢欣鼓舞地庆祝这个光明驱除黑暗以及万物欣欣向荣的日子。

当然，北欧各国的庆典节目很有差异，它们都各有千秋。按照古老的传统，这个节日有一个重要的内容，那就是篝火晚会。当傍晚来临，人群纷纷涌向湖中央的岩石上，用十几根树枝搭成一个几十米高的大篝火堆，大篝火堆周围还有众多的小篝火堆。

到了晚上10点，人们先将小篝火堆一一点燃，随后，一对刚在教堂里喜结良缘的新郎和新娘被木船运送到篝火旁，从去年在此结成连理的那对夫妻手中接过火把，然后点燃篝火。就在那一瞬间，火光映红了水面，岸上的人们也情



不自禁地翩翩起舞，将庆祝活动推向高潮。

### 科学小链接



说到仲夏节，大家不免会想起莎士比亚的喜剧《仲夏夜之梦》，这是个魔幻而奇异的故事：

雅典城内的一对彼此深爱的恋人，赫米娅和拉山德，他们的爱情受到赫米娅父亲的反对。赫米娅和拉山德决定逃进森林，追随他俩的还有另外两个人：迷恋赫米娅的狄米特律斯和深爱狄米特律斯的海丽娜。

森林之王奥布朗命令帕克将情水滴在狄米特律斯的眼睑上，让他爱上海丽娜，可惜帕克误把情水滴在拉山德的眼上，奥布朗得知后急忙采取了有效解救，终于让狄米特律斯爱上海丽娜。赫米娅的父亲看到现状，只得同意了赫米娅和拉山德的婚事，结局很圆满，两对恋人在同一天举行婚礼。



这一天，千万要小心：

## 愚人节

愚人节也叫幽默节，英文是April Fools' Day，是西方社会也是美国的民间传统节日。这个节日很喜庆，也很随意，一个人可以玩弄各种小把戏而不必承担后果，说一声“愚人节快乐”就会被原谅。

每年的4月1日，上午，人们会以各种各样的方式跟周围的人开玩笑，下午就会告知上当者这是开玩笑，当上当者被告知是愚人节时，才恍然大悟，知道自己已被愚弄。因此，这一天总是能够引出许多笑话，而玩笑只能开到中午12点之前，12点之后，也即下午时光，愚弄者必须告知上当者，这是约定俗成的严格规矩。

关于愚人节的来历，有很多不同版本的传说，其中最普遍的一个说法是根据英国人的百科全书里的记载：“愚人节”是公元15世纪宗教革命之后始出现的一个说谎节日。

相传，当时的西班牙王腓力二世曾经建立了一个异端裁判所，裁定非天主教徒都是异端，并在每年4月1日对异教徒执行死



▲ 愚人节海报



刑。西班牙臣民感到万分恐惧，只得每天以说谎来取笑，以玩笑来取乐，借以冲淡对西班牙王的憎恨与害怕。从此，年复一年，日复一日，就演变成如今的“愚人节”。

愚人节这一天，有一些非常有趣的捉弄游戏：比如，一个人用细线拴住钱包，将钱包丢在大街上，自己躲在暗处，手里拉着细线的另一端。有人路过此地，看到钱包，就会好奇地捡起来，就在这时，暗处的那个人就会出其不意地拽走钱包。有些顽皮的小孩，会告诉自己的父母，说自己的书包上有一个破洞，或自己的脸上有一个脏点，等到父母俯下身来观看时，他们就一边喊着“愚人节快乐”，一边笑着跑了。

在愚人节，还有一个非常重要的节目，那就是很多人家要装饰房间，用雏菊和水仙花点缀房间，然后再组织快乐的家庭聚会。根据传统习俗，他们通常布置假环境，或者把房间布置成圣诞节气氛，或者把房间布置成过新年的气氛，客人到来的时候，他们还会高呼“圣诞快乐”或“新年快乐”，令人措手不及，却兴趣盎然。

愚人节那一天，还有别开生面的鱼宴。鱼宴上所有的产品都是用鱼做成的，比如，请帖一般是用纸板做成的彩色小鱼。餐桌的中间摆上小巧玲珑的鱼缸和钓鱼竿，每个钓竿上有一条绿色飘带，飘带上挂着即将赠送给宾客的礼物，这些礼物也都是跟鱼有着密切的关系，比如一只装满糖果的鱼篮、一条精巧的赛璐珞鱼。

愚人节那一天，聚会上还有做假菜的风俗习惯。下面列举一个典型的愚人节菜谱：先是一道假色拉，在莴苣叶上撒满了绿胡椒，但是莴苣叶下面却是牡蛎鸡尾酒；第二道菜是假烤土豆，其实那是甜面包屑和鲜蘑做成的；第三道菜是假烧鸡，那是用蟹肉作伪装的；第四道菜是假西红柿色拉，其实下面是覆盆子冰激凌。第五道菜，也即压轴菜，那就是丸药盒里藏着糖果。

## 科学小链接



关于愚人节，有许多“fool谚语”，值得我们学习：

A fool always finds a greater fool than himself.

傻瓜总爱装聪明。

A fool's bolt may sometimes hit the mark.

愚人有时也说得中肯。

A fool's heart dances on his lips.

愚人有话直说。

Children and fools tell the truth.

儿童和傻瓜吐真言。

Every man has a fool in his sleeve.

人人都有糊涂的时候。

Fortune favours fools.

傻人有傻福。

He is not a wise man who cannot play the fool on occasion.

必要时装傻才算聪明人。

If fools went not to market, bad wares would not be sold.

傻瓜不上街，次货无法卖。





## 源于古罗马的浪漫故事：

# 情人节

情人节的英文是Valentine's Day，即每年的2月14日，又称圣瓦伦丁节，是西方的一个传统节日。在这个节日里，情人或者意中人之间会互相赠送礼物，比如巧克力、贺卡和鲜花等，以表达自己的爱慕之情。

根据传说，在古代英国，有一个日子代表着万物复苏的春天和新生命的伊始，那就是2月14日，那一天，黑鸟、山鹑等雀鸟都会向心仪的对象表达爱意，并有可能喜结连理、永浴爱巢。于是，人类也仿效雀鸟，在2月14日追寻伴侣。后来，情人节逐渐成为欧美各国青年人喜爱的节日，并在世界的其他各个角落流行开来。

有关情人节的来源，还有一个美妙的爱情故事：

相传在公元3世纪，罗马帝国出现全面危机，经济萧条，政治腐败，社会

动荡，人民生活在水深火热之中，于是纷纷揭竿起义。罗马的贵族阶级为维护自己的统治，开始残忍地镇压人民群众和基督教徒。

其中有一位名叫瓦伦丁的教徒也受到了迫害，并被捕入狱。他在狱中的生活悲惨又神奇，苦难中



▲ 情人节海报

的他以坦诚之心打动了典狱长的女儿，并双双坠入爱河。典狱长的女儿非常照顾他，还尽力保护他，后来，统治阶级下令将瓦伦丁执行死刑。

在临刑之前，瓦伦丁为了表明自己的刚正不阿以及对心爱女孩的不舍之情，特地写了一封情书给典狱长的女儿，其实这也是一封遗书，文笔优美，内容感伤。典狱长的女儿看了遗书，悲痛万分，却没有办法解救自己心爱的情人。

公元270年2月14日，瓦伦丁被处死刑，后来，基督教徒将临刑的这一天，也即2月14日，定为“情人节”或“圣瓦伦丁节”，以纪念瓦伦丁为正义和纯爱而牺牲的精神，并希望有情人终成眷属。

在情人节这一天，对于单身的人和浪漫的人来说，有一些特别的习俗和规矩：

据传说记载，情人节一大早，起床后需要从钥匙孔向外窥探。如果你所看到的第一个人是在独自一人行走，那么你当年就会保持单身；如果你看到两个或两个以上的人一起同行，那么你当年就会找到自己的恋人；如果你看到一只公鸡和一只母鸡，那你就会很幸运，因为你要在圣诞节以前喜结良缘。

还有个说法：单身的人在情人节早晨遇到的第一个人就是要跟自己结婚的人，如果你未婚而且正在寻觅伴侣，那你注定要跟情人节所见到的第一个人结婚，这个人会在你的生命里泛起波澜壮阔的涟漪。所以，你不要怕羞，你要勇敢一点，你可以一大早给你的心仪之人打电话，邀请对方一起上班。

在英国的农村，有的未婚女子把自己的鞋摆成T字型，放在床下，并开着窗户，当她的追求者经过此地，可以从窗口窥见特地摆放的鞋子，然后就站在窗口跟她说话。这是个良好的开端，往往引导着一个美好的结局：双双步入婚姻殿堂。

从古罗马到维多利亚时代，人们习惯用两种含苞欲放的鲜花来预测未婚男女的婚后状况。这一对恋人要各自种下一种花，花名的第一个字母要与各自名字的第一个字母一致。如果鲜花怒放，则表示将来会人丁兴旺；如果出现其中一种花凋零，则表示种此花人会早逝。如果两种花交相绽放，则表示他俩会



终身幸福，婚姻美满；如果两种花相背绽放，则表示他俩会感情破裂，分道扬镳。

### 科学小链接



世界各地都在过情人节，只是习俗有些不同：

在美国，未婚男性在这一天向他的女性朋友说“情人节快乐”，一般则表示对女方已经没有特别的感情，这是一种公开场合的打招呼形式。当然，很少有男性在公开场合对另一位男性这样打招呼。

在意大利，情侣们喜欢在朱丽叶爱墙上互相发送表达爱意的小纸条，他们相信这样做会得到爱神的眷顾和青睐。

在中国，农历七月初七是人们俗称的七夕节，因是牛郎织女一年一度相会的日子，也称中国情人节，这是中国传统节日中最具浪漫色彩的一个节日。





## 悼念爱尔兰的守护神：

# 圣帕特里克节

圣帕特里克节的英文是St. Patrick's Day，它起源于5世纪末，是为了纪念爱尔兰的守护神圣帕特里克而举行的节日，时间为每年的3月17日，这一节日如今已成为爱尔兰的国庆节。因为爱尔兰后裔遍布世界各个地方，因此，其他一些国家也将圣帕特里克节作为自己的一个重要节日。

公元432年，教皇派圣帕特里克去往爱尔兰，让他说服爱尔兰人皈依基督教。当他抵达爱尔兰海，准备在威克洛港口上岸的时候，当地的爱尔兰异教徒们义愤填膺，纷纷拿起石头砸向他。但他临危不惧，情急之中摘下一棵三叶苜蓿，开始阐述圣父、圣子、圣灵三位一体的经典教义。他的口才与真诚打动了善良的爱尔兰人，他们不再愤怒，而是欣然接受了圣帕特里克主施的洗礼。

公元493年3月17日，圣帕特里克与世长辞，爱尔兰人陷入了沉痛的哀悼之中，并将3月17日定为圣帕特里克节。这一天后来成为爱尔兰人的国庆节和北爱尔兰的银行节假日，在爱尔兰共和国与蒙特塞拉特和加拿大纽芬兰与拉布拉多省，这是法定节日。在英国、美国、澳大利亚和新西兰，这不是法定节假日，但可以为之庆祝。

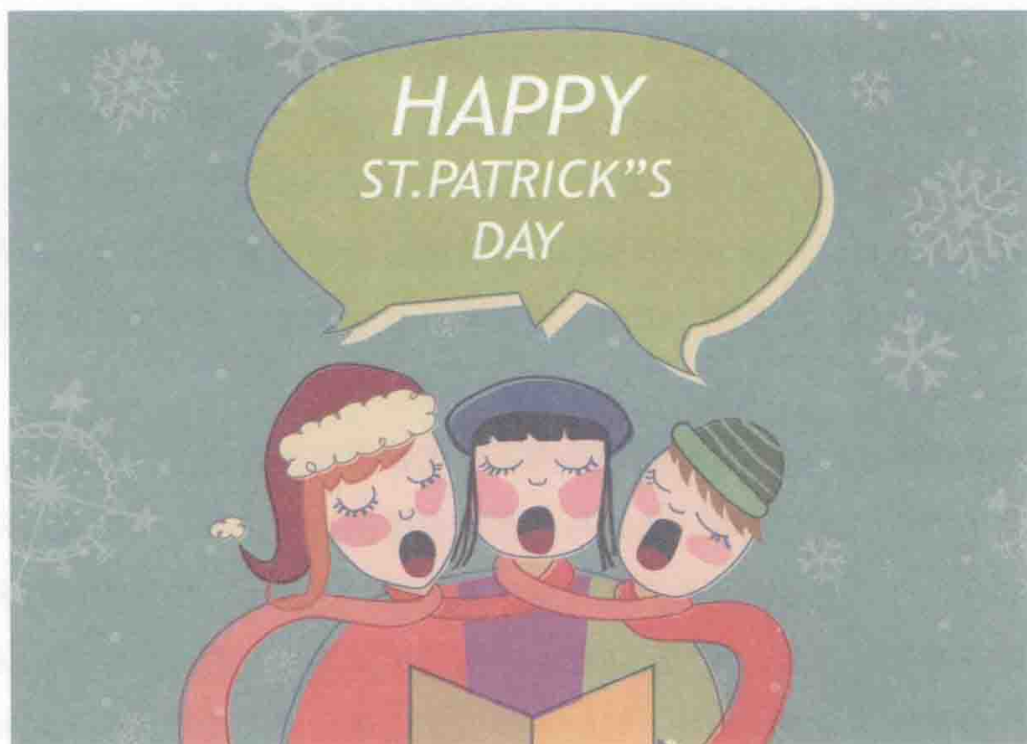
例如在美国，1780年，在费城成立了圣帕特里克友谊之子，1784年，也在纽约成立了类似团体，从此，美国每年都庆祝圣帕特里克节。美国人通常在这一天要举行游行、聚餐以及教堂礼拜等庆典活动。这一天，侨居美国的爱尔兰人还习惯佩带三叶苜蓿，并用爱尔兰的国旗颜色装饰自己的房间，并向来宾赠送三叶苜蓿饰物。在美国纽约，曼哈顿第五大道举行盛大游行庆祝圣帕特里克节，来自西班牙、爱尔兰以及澳大利亚的墨尔本的人们来到这里观看游行。

据历史学家研究表明，圣帕特里克节原先不是绿色的，而是蓝色的，这种圣帕特里克蓝出现在古代爱尔兰的旗帜之上。1798年，爱尔兰进入反对英国统治的反叛时期，三叶苜蓿便成为了爱尔兰民族主义的象征，他们还约定俗成地在翻领处添加绿色，接着，绿色迅速蔓延到军服之上。再加上爱尔兰人对绿色田野的热爱，使得绿色代替蓝色而成为圣帕特里克节的主色。

1903年，爱尔兰官方开始庆祝圣帕特里克节，并将它定为官方公共假日。1960年以后，酒吧内逐渐出现狂欢庆祝的人。

每年的3月17日，都柏林的圣帕特里克节狂欢大游行把都柏林的每条大街小巷都塞得爆满。都柏林的人们依照传统习俗，穿上黄色衣服或绿色衣服，脸上画上绿色的三叶苜蓿。如今的三叶苜蓿已经被爱尔兰人视为国花。

时光飞逝，岁月流淌，如今的圣帕特里克节已经从当年的宗教传统转变为世界性的艺术大舞台，向世人展示着音乐、舞蹈与美术的魅力。此外，燃放焰火也是不可缺少的庆祝活动之一，当夜幕降临的时候，美丽的焰火在空中划出一道道绚烂的“彩虹”，传递着人们之间的美好祝福。



▲ 圣帕特里克节的贺卡

### 科学小链接



圣帕特里克节卡片非常受欢迎，它的贺卡主题是绿色，这一举措起源于1920年，如今每年的圣帕特里克节这一天都会发行100多种贺卡。

其中，有一种卡片非常奇特，上面有一条达尔马提亚狗，刻画在它身上的不是黑色斑点，而是绿色三叶苜蓿，旁边附言：“在圣帕特里克节日里，万物众生都是爱尔兰化的。”据说每年的圣帕特里克节，美国人都要互相赠送1200万张圣帕特里克卡片。

另外，美国芝加哥发明了本市的圣帕特里克节传统活动：将芝加哥河里的水染成绿色，起源于1962年，当时的环卫工人意识到他们用来控制非法倾倒生活污水的染料是可食用的，也可用来装饰圣帕特里克节的环境。从此以后，芝加哥每年都会在圣帕特里克节“绿化河水”，绿色的河水可以持续好几个小时。





一年中最“闹鬼”的一夜：

## 万圣节

万圣节的英文单词是Halloween，时间定在每年10月31日的夜晚，这是一年中最闹鬼的一个夜晚，因此又称鬼节，它是西方的传统节日。

关于万圣节的起源，传说很多，最可接受的版本认为，它是源于包括爱尔兰、苏格兰和威尔士在内的基督诞生前的主要古西欧国家，这些古西欧人叫德鲁伊特人。德鲁伊特的新年是11月1日，在新年的前夕，也即10月31日的夜晚，年轻的德鲁伊特人会举行集会，大家欢聚一团，戴着各种怪异的面具，拎着精致的萝卜灯（古西欧最早没有南瓜，所以也就没有南瓜灯），他们游走于村落之间，来挨家挨户庆祝秋收的喜悦。

也有传说认为，英国是万圣节的起源地，这个节日起源于古代凯尔特民族的新年节庆，那是祭祀亡魂的时刻，人们一边要努力避免恶灵的干扰，一边要用食物祭拜祖灵和善灵，来祈祷能够平安过冬。因为当年死去的人，灵魂会在万圣节的前夜来造访人间，活着的人们应该让这些鬼魂看到圆满的收成，受到丰盛的款待。这些萝卜灯是用来吓走鬼魂的，也是用来给鬼魂照亮回归的路线的。

万圣节的传统颜色是黑色和橙色，现代万圣节也会使用紫色、绿色和红色。与万圣节有关的事物通常包括：鬼魂、巫婆、蝙蝠、黑猫、精灵、僵尸、骷髅、恶魔、食尸鬼、猫头鹰、吸血僵尸和科学怪人。

万圣节最广为人知的象征物是杰克灯。以前的英国和爱尔兰的人们喜欢将蜡烛点燃在挖空的芜菁之中，这就是曾经的杰克灯。但是，后来移民到美国的人便开始用便于雕刻图案的南瓜灯，他们在南瓜上刻上恐怖的面容，放在大门

口的阶梯上来吓走妖怪和恶魔。

如今，在万圣节期间，许多公共场所，甚至一些居家院落，都会装饰上很多的节日必备品，比如，各种各样的鬼怪、南瓜灯、黑猫和巫婆的扫帚等。万圣节派对中常见的活动是说鬼故事及看恐怖片。在万圣节的当天或之前，一般会播放一些以万圣节为主题的特别电视节目，真是热闹非凡。

小孩子们在这一天更是生龙活虎，他们会穿上一年一换的万圣节服装，扮演成“小鬼”，拎着南瓜灯的提篮，去挨家挨户地讨糖，嘴里高喊着：“Trick or treat!（不给糖就捣蛋！）”大多数家庭十分乐于款待这些天真烂漫的小孩子，他们会穿着同样恐怖的服装，派出一些糖果、朱古力或小礼物。有些家庭会使用高科技的声音特效和烟雾特效来营造恐怖的气氛，着实有趣。小孩子们往往会在一夜之间收到很多糖果，高高兴兴地回家去。

在苏格兰，小孩子们要糖果时会说：“The sky is blue, the grass is green, may we have our Halloween.”（天是蓝的，地是绿的，大家一起来庆祝万圣节。）接着唱歌跳舞，让主人家欣然赠送糖果。



▲ 万圣节的南瓜灯

## 科学小链接



为了迎合这个万圣节的恐怖气氛，下面列举一下表达“吓死我了”的各种英语句子：

You scared me!

你吓死我了！

I am freaked out!

真是吓死我了！

You did give me a good scare!

你真吓了我一跳。

That nearly scared me to death!

我差点被吓得魂飞魄散！

I am frightened out of my wits!

我的魂都被吓飞了！

The ghost story frightened the pants off me.

这个鬼故事把我吓个半死。

Have such thing unexpectedly? Frighten me to jump!

居然有这种事？吓我一跳！

That sudden scream in the middle of night scared the daylights out of me.

突然，半夜的一声尖叫把我给吓坏了。



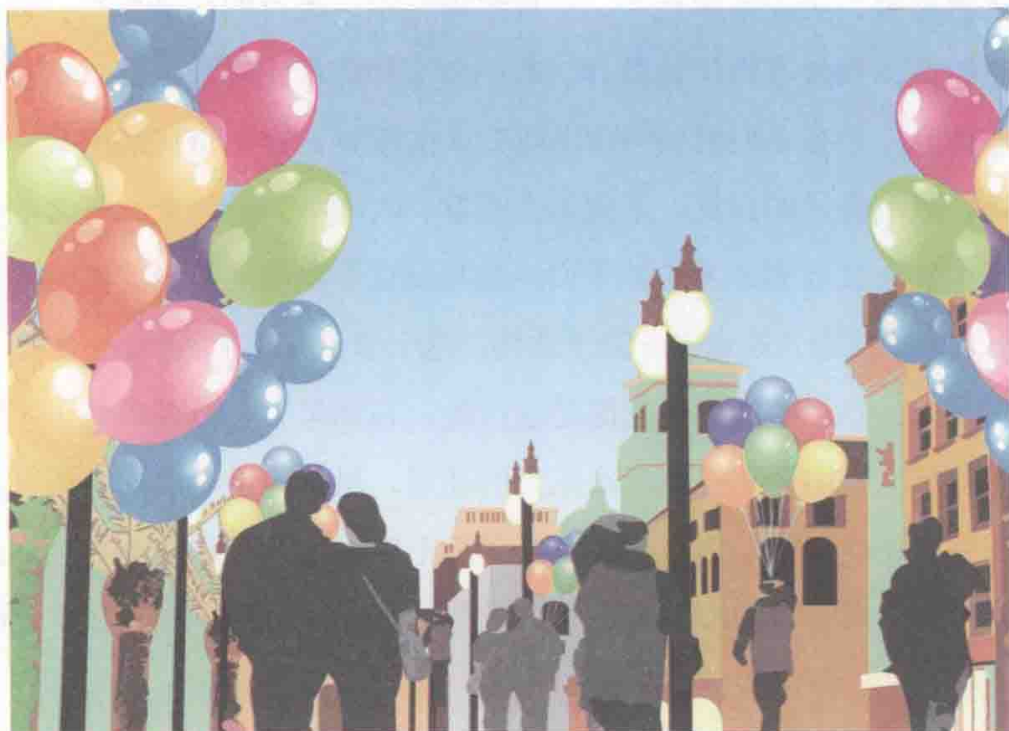
感谢上天赐予的好收成：

## 感恩节

感恩节的英文是Thanksgiving Day，原意是感谢上天赐予的好收成，它是美国和加拿大共有的节日。但是，美国和加拿大感恩节的日期不同，美国的感恩节始于1941年，是在每年11月的第四个星期四，并从即日起休假两天。加拿大的感恩节则起源于1879年，是在每年10月的第二个星期一，与美国的哥伦布日在同一天。

美国和加拿大的感恩节的起源故事也不一样。

在美国，故事要追溯到1620年，那一年，发生了一次著名的事件，“五月



▲ 感恩节游行



花”号船满载了102个欧洲清教徒来到美洲，这些清教徒都是不堪忍受英国宗教迫害而背井离乡的。那年的冬天，他们在途中遭遇到了无法想象的困难，结果存活下来的只有50多人。

这些欧洲移民上岸后，心地善良的印第安人给他们送来了生活必需品，还教会他们狩猎、捕鱼、种玉米、种南瓜，让他们体验到了丰收的喜悦和幸福。于是，在欢庆丰收的日子里，他们决定为感谢印第安人的帮助，并邀请他们一起欢度节日。

这一天，他们和印第安人欢聚一堂，在黎明时鸣放礼炮，列队走进一间教堂，虔诚地向上帝表达谢意，接着，点起篝火，将火鸡制成美味佳肴，盛情款待印第安人。第二天和第三天还举行了唱歌、跳舞、摔跤、赛跑等快乐的活动。第一个感恩节圆满成功。

这就是美国感恩节的起源传说。1789年，美国第一任总统华盛顿宣布，11月26日为第一个全国统一庆祝的感恩节。但是，美国各州都根据自己的具体情况规定具体的日期。1941年，美国国会通过一项法案，宣布每年11月的第四个星期四为全国的感恩节，假期从星期四持续到星期天。

每逢感恩节，美国举国上下，一片热闹气氛，流行的活动包括：人们在教堂做感恩祈祷，到处举行化装游行、戏剧表演和体育比赛等节目，学校和商店也会放假休息。小孩子们模仿当年印第安人的模样，穿上奇怪的服装，画上古怪的脸谱，戴上怪异的面具，走到街上唱歌、吹喇叭。这一天，好客的美国人会邀请亲朋好友或远离家乡的游子们一起共度这个温馨的节日。这一天，善良的美国富人会给贫穷人家送去一篮子食物。这个节日充满了感动。

在加拿大，感恩节的历史起源是这样的：1578年，一位名叫马丁·法贝瑟的英国探险家，试图开拓一条通往东方的通道，虽然他没有成功，但在如今的加拿大纽芬兰省建立了定居点，还举办了一个庆祝生存和收获的宴会。这就是加拿大的第一个感恩节的故事。后来，其他的移居者们继承和发扬了这些感恩仪式。

1957年1月31日，加拿大议会宣布每年10月的第二个星期一为感恩节，它的

传统主菜是火鸡，因此也称火鸡节。除火鸡外，感恩节的食物还有面包、南瓜饼、甜山芋、玉蜀黍、红莓苔子果酱，以及各种蔬菜和水果，那一天，人们可以大饱口福。

### 科学小链接



感恩节祝福语的英语表达列举如下，希望同学们能够记住：

Thanksgiving is the best holiday of the year.

感恩节是一年中最好的节日。

I love to eat, so I love thanksgiving.

我爱美食，所以我喜欢感恩节。

We all have something to be thankful for.

我们都有应该感谢别人的地方。

I hope you are feeling thankful after your supper.

我希望，晚饭之后，你便拥有感恩之心。

At thanksgiving we should think of the less fortunate.

在感恩节，我们要想着不幸的人们。

Thanksgiving is a great time to tell you that we love you kids.

孩子们，感恩时刻，我们要对你们说：我们爱你们。

Let us observe a moment of silence for those who are not able to be so thankful.

让我们为那些无感恩之心的人们静默片刻。





## 基督教世界最大的节日：

# 圣诞节

圣诞节，英文为Christmas Day，是“基督弥撒”的缩写，弥撒是教会的一种礼拜仪式，基督教徒把每年12月25日当作耶稣的诞辰来庆祝，因此又称耶诞节，它是基督教世界最大的节日。

如今的基督教遍及世界各地，与之对应的圣诞节也成为世界性的重要节日，在各教派基督徒之间盛行，有的地方甚至波及到非基督徒群众。如今，这一天的很多欢庆活动已经与宗教毫无瓜葛。

圣诞节的习俗很多，国与国之间差别很大。大部分人熟悉的圣诞符号是圣诞树、圣诞柴、圣诞火腿、圣诞袜子等，大部分人认同的圣诞活动是交换礼物、寄圣诞卡等。

这是一个普天同庆的日子，圣诞节送礼物已经成为一个全球性的通行习惯了。公元4世纪，有一位生活在小亚细亚的好心主教，他的名字叫作尼古拉斯，他衍生了一个神秘人物带给小孩子们礼物的概念。

在荷兰，有一个圣尼古拉斯节，人们模仿他送礼物。在北美洲，英国殖民者也追随这一传统，将尼古拉斯神圣化，变成圣诞老人或者称为圣尼克。圣诞老人总是在圣诞前夜，快乐地乘着雪橇而来，从烟囱爬进屋里，吃掉小孩子们为他留下的食物，并留给小孩子们最丰盛的礼物。在法国，圣诞老人穿着红白相间的衣服，身旁跟随着一个名叫“黑彼得”的家伙。一些版本中还有圣诞夫人，也即圣诞老人的夫人。

在很多英语国家里，小孩子们一般都会在圣诞节前夜准备一只很大的空容器，以便圣诞老人可以装进一些诸如玩具、糖果或水果等小礼物。

在美国，小孩子们喜欢在壁炉上悬挂圣诞袜，等着圣诞老人从烟囱上爬下来的时候将礼物放到圣诞袜里。还有的国家，小孩子们把空鞋子放到户外，等待圣诞老人来将礼物放到鞋子里。第二天，他们的容器、袜子、鞋子里会装满礼物的，只是这些礼物不是圣诞老人送的，而是他们的父母悄悄赠送给他们的。

在圣诞节前的几个星期里，快乐的不仅仅是小孩子，大人也同样狂欢，在很多英语国家里，一些商业机构、学校以及组织团体举行圣诞聚会、圣诞舞会、圣诞游行表演、圣诞歌曲露天演唱活动，甚至有人在这一天组织一些力所能及的慈善活动。

英国的圣诞节很热闹，有一种庆祝圣诞节不可或缺的形式叫作圣诞拉炮，还有年轻的家庭中盛行圣诞童话闹剧。

值得提醒的是，挪威为了感谢英国人民在二战期间的帮助，从1947年开始，每年都会赠送一棵云杉树给英国人民。这棵树摆放在伦敦的鸽子广场上，



▲ 传说中的圣诞老人

是全英国最著名的圣诞树，象征着英国人民和挪威人民之间的深情厚谊。

### 科学小链接

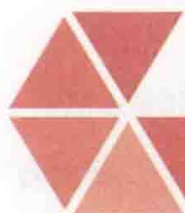


在圣诞节这一天，要唱快乐的圣诞歌，最受小朋友们欢迎的一首圣诞歌曲是“Jingle Bells”《铃儿响叮当》，歌词如下：

Jingle bells, jingle bells, jingle all the way! o what fun it is to ride in a one-horse open sleigh, dashing through the snow on a one-horse open sleigh, over the fields we go, laughing all the way; bells on bob-tail ring, making spirits bright, what fun it is to ride and sing a sleighing song tonight.

叮叮当，叮叮当，铃儿响叮当，啊！冲破大风雪，我们坐在雪橇上，快奔驰过田野，我们欢笑又歌唱；马儿铃声响叮当，令人精神多欢畅，我们今晚滑雪真快乐，把滑雪歌儿唱。





瓶中有酒，橱中有肉：

## 新年元旦

元旦节的英文是New Year's Day，是每年1月1日。元旦其实就是新年的意思，它是西方各国人民的传统节日，这一天，无论是都市村庄，还是大街小巷，人们一见面就要彼此祝福新春快乐。

在英国，元旦习俗要从元旦的前一天说起，那一天，千家万户的英国人民都忙于准备美酒和好肉，做到“瓶中有酒，橱中有肉”。因为他们相信，如果瓶中没有余下的酒，橱中没有剩下的肉，明年就会一贫如洗。

此外，英国人当中还流行元旦“打井水”的习俗，每个人都争先恐后地去做第一个打水人，因为第一个打来的是吉祥之水，第一个打水之人也就自然成为幸福之人。

在元旦前天的深夜，英国人常常会带上糕点和酒出去拜访亲朋好友，他们不敲门，而是径直迈步进门，因为第一个迈进门的人将决定着这个家庭在新一年的运气。如果第一个客人是一个黑发男人，或快乐的人、富裕的人，这个家庭将在新的一年里鸿运通达、幸福富足；如果第一个客人是个黄发女人，或忧伤的人、贫穷的人，这个家庭将在新的一年里厄运连连，灾难不断。在亲朋好友家做客，在交谈之前要先拨弄壁炉的火，祝福主人“开门大吉”。

英国的新年庆祝活动大都在元旦前一夜举行，例如：迎新宴会，分为家庭宴会和团体宴会两种，通常从第一天晚上8点开始，到元旦凌晨时分结束。宴会很热闹，还准备了丰盛的美酒和佳肴，以便宾客们在熬夜狂欢后备用。

到了午夜时分，人们会准时打开收音机，聆听教堂的新年钟声，他们把酒当歌，尽情歌唱《往昔的日光》。再如：“除夕舞会”，当夜幕降临的时候，

人们身着节日盛装，成千上万的人群从四面八方聚集到灯火辉煌的舞场或者广场，在美妙动听的乐声中，围绕着喷泉和厄洛斯神像翩翩起舞，尽情狂欢。电视台还在广场做现场直播，大家共享欢乐。

这些都是元旦前夕的一些特殊风俗。在元旦当天还有一个最特别的风俗：在英国中部某些地区，人们在新年早上出门时，遇到熟识或陌生的人，都会互送铜钱，因为他们深信，这样做可以给对方以及自己带来一年的财运。

在美国，元旦就是新年，他们过新年，最热闹的是除夕之夜。人们聚集在街头、广场或教堂，唱诗、祝福、忏悔、祈祷，一起等待着辞旧迎新的那一刻的到来。

夜间12点的时候，全国教堂的钟一起敲响新年的钟声，并由专门的乐队高奏《一路平安》。音乐声声，让激动的人们紧紧地拥抱在一起，共同惜别过去、迎接未来，这是个感伤和快乐并存的时刻。

美国规模最大的新年盛典就是加利福尼亚州的玫瑰花会，人们用鲜艳的玫瑰花扎成绵延数英里的彩车，车上摆满了各种各样的鲜花模型，吸引了加州的



▲ 美国元旦的不夜城景象

老老少少和全美国的电视观众。

美国人在元旦还有一个有趣的习惯，就是“新年决心”（new year resolutions）。例如，“我一定戒烟”、“我要戒酒”、“我要和邻居好好相处”等很实际的小志向，还坦率地讲出来，让大家来监督他。

### 科学小链接



在新年元旦期间，人们之间会传递祝福与问候，下面是常见的祝福语：

With best wishes for a happy New Year!

祝新年快乐，并致以美好的祝福。

I hope you have a most happy and prosperous New Year.

谨祝新年快乐幸福，兴旺发达。

Good luck, good health, hood cheer. I wish you a happy New Year.

祝好运、健康、佳肴伴你度过一个快乐新年。

Season's greetings and sincere wishes for a bright and happy New Year!

献上节日的问候与祝福，愿你新年充满生机和欢乐。

Please accept my sincere wishes for the New Year. I hope you will continue to enjoy good health.

请接受我诚挚的新年祝福，顺祝身体健康。





第三章

# 让人捧腹的英语 文化陷阱





Small beer,

不是“小啤酒”，而是“小人物”

我们在认识“small beer”这个短语之前，先看一看下面的对话：

服务生：Anything to drink?

顾客：I'll have a small beer.

上面的对话中，服务生的问话意思是：“想要喝点什么？”顾客的回答意思不是：“我想要点小啤酒。”在英国，这句话的正确意思是：“给我一些口味清淡的啤酒。”在美国，这句话的正确意思是：“给我一点儿啤酒。”这里的small在英式英语中表示“清淡的、淡淡的”，在美式英语中表示“少量，一点儿”。

上面的解释其实也不是我们要讲的有关“small beer”的重点用法。请看下面的一句话：

He thinks no small beer of himself.

这句话的意思不是：“他认为自己不是啤酒。”正确意思是：“他自以为了不起。”这里的“small beer”是“小人物，无关紧要的事情，微不足道的角色”的意思。If you say that something is small beer, you mean that it is unimportant in comparison with something else.（如果说某事是small beer，那就意味着它相对于其他事情来说，是不重要的。）下面再多举例子，让同学们迅速学会如何灵活运用这个短语：

Don't listen to Mary, she's small beer.

不要听玛丽的，她没什么分量。

A company of that size is small beer.



那样大小的公司是微不足道的。

Even the dollar's recent drop is small beer.

甚至美元在近期贬值也是微不足道的。

Missing a football match is no small beer for some football fans.

对一些球迷来说，错过一场足球赛可不是件小事。

That grant was pretty small beer we shall need a lot of more money.

那补助款太微不足道了，我们需要比这多得多的钱。

Such roles are small beer, and compared with the fame she once enjoyed.

和她曾经享有的名气相比，这样的角色真的算不了什么。

He thinks he's a mainstay of the company, but he's really rather small beer.

他自以为是公司的台柱，但事实上他是个微不足道的人。

Now, says one bank economist privately, Doha could mean only "small beer" for the poor.



▲ 麦当劳店面



一位银行经济学家私下透露，现在的“多哈谈判”对穷人来讲意义不大。

Theirs fast-food joint is a small-beer beside McDonald.

他们的快餐店是麦当劳旁边的不起眼的小角色。

### 科学小链接



表示“小人物，微不足道的人，不值一提的事”的英语单词或词组，还有 nobody; small potato; no man; cipher; unimportant person 等。例如：

Forget about her. She's a nobody.

忘记她吧，她是个小人物。

I am only a small potato in this office.

我在这办公室里只是个小人物。

I spoke to some nonentity at the company who couldn't give me any information.

我跟公司一个小人物谈了一会儿，他什么信息也未能向我提供。

He was little more than a cipher who faithfully carried out the Fuehrer's commands.

他只不过是走狗，忠实执行元首的命令。



Turn the table,

不是“推翻饭桌”，而是“扭转局面”

我们在学习“turned the table”这个短语的时候，不妨先看一看下面这则现实生活中的小故事：

哈利的爸爸妈妈的关系最近很不好，几乎到了要离婚的地步，这让小哈利很着急，于是打电话请他爸爸的一位担任心理和婚姻问题专家的朋友来家里劝劝自己的父母不要离婚。

律师伯伯非常热心地答应了，并按照约定在星期天的早上来到哈利的家中。这位婚姻专家伯伯给哈利的父母上了一堂丰富的婚姻家庭分析课，并促使



▲ 饭桌





哈利的爸爸妈妈心平气和地坐下来谈了好久，结果这一对夫妻化干戈为玉帛，彼此之间多了一份理解和宽容，少了一份猜疑和埋怨，从而拯救了这场即将破裂的婚姻。

哈利高兴极了，于是在网上跟他的中国小朋友曹磊聊天的时候，激动地说：“Thank God! He turned the table.”

曹磊一看聊天记录，心里直犯嘀咕，前面一句是“感谢上帝”的意思，他明白，可是后面一句该不会是“他推翻了饭桌”的意思吧？这也太荒唐了，都推翻饭桌了，想必这场架打得还真不小，哈利竟然还为此感谢上帝，难道他不想让自己的父母和好？

曹磊百思不得其解，最后只好问自己的英语老师，英语老师笑了笑说：“这里的turned the table，不是‘推翻饭桌’的意思，而是‘扭转局面’的意思，这里没有半点暴力的倾向，也跟饭桌没有半点瓜葛，请你放心，你的美国朋友的父母已经和好如初了。”

英语老师为了让曹磊明白，又举例说明：“再说远一点，有一个短语：turn the tables (on someone)，它的意思是 to suddenly take a position of strength or advantage that was formerly held by someone else，也即‘反败为胜，转弱为强’的意思，例如 He played badly in the first set, but then he turned the tables on his opponent and won the match. 他在第一回合的比赛中表现得很糟糕，不过他后来反败为胜，赢得了这场比赛。”

曹磊明白了，那么同学们明白了吗？为了让同学们更加牢固地掌握这个短语的用法，下面再举几个例子：

What a pity that you can't turn the table on us with your self-respect.

可惜的是，有自尊你们也不可能就此反败为胜。

If you turn the table around, you will see what it is like.

如果你看到事情的另一面，你将会明白是怎么回事。

You can turn the table on the guy with the question such as why he would not take any action.

你也可以反诘这个家伙，当时他为什么不采用任何举动。

### 科学小链接



英语中表达“扭转（局面）”的单词与短语还有turn round; turn about; turn back; reverse; twist等，例如：

You should not reverse this policy.

你不应该扭转这一政策。

Yet few people seem willing to try to reverse it.

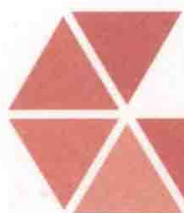
然而，很少有人愿意设法扭转这种趋势。

She pays attention to every twist and turn in government policy.

她关注着政府政策的每一次扭转。

However, once in place, he lacked any radical strategy to turn things around.

然而，在就职后，他缺乏扭转局面的激进策略。

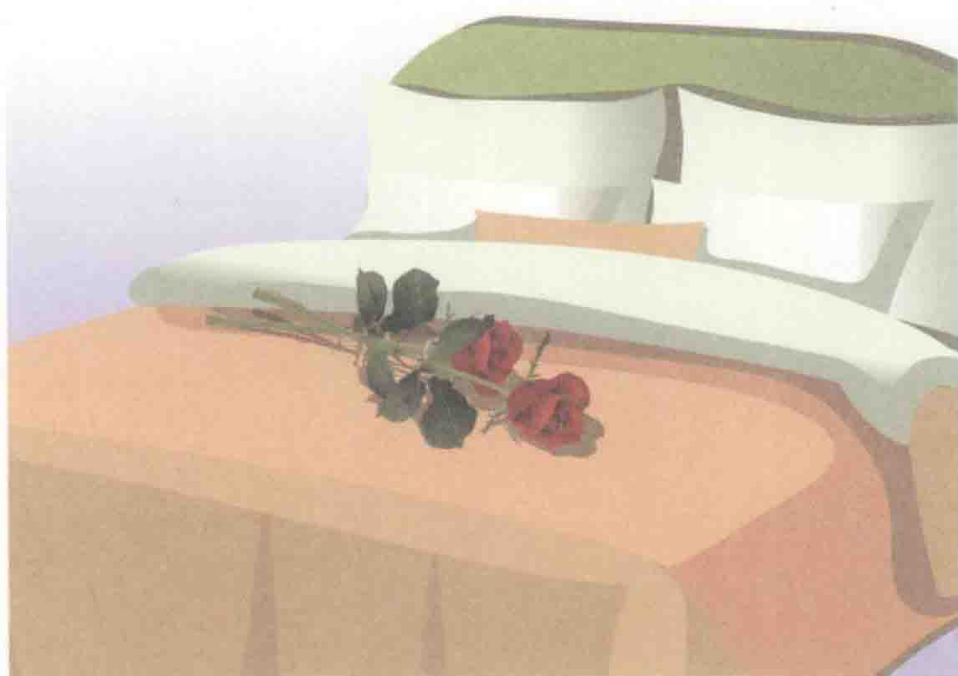


有关“bed”的习惯用语：

## 处境如何，情绪怎样

在这里，我要给同学们讲的习惯用语都有这样一个特殊的关键词语——bed（床）。由于人生的1/3以上时间都在床上度过，因此，bed这个词虽然短小，但是却举足轻重地影响着我们的日常生活。同样，以bed为关键词的习惯用语，也是我们的日常用语的重要组成部分。下面举例重点讲解：

第一个习惯用语是bed of roses。Bed of roses的字面意思是：玫瑰花床。同学们设想一下，躺在用玫瑰花瓣铺成的芳香柔软的床上是多么心旷神怡的享受。因此，Bed of roses常常用来比喻称心如意的境遇和轻松愉快的工作。例如：



▲ 撒上玫瑰花的床



His has always been a bed of roses.

他的生活总是称心如意。

He has been lying on a bed of roses for so many years.

多年来，他一直过着安逸舒适的生活。

近年来，bed of roses却更常和not或者no连用，成为否定形式，这个否定式习惯用语表达什么意思呢？让我们看例子来领会吧：

Living here is not a bed of roses.

住在这里并不怎么安乐。

Remember, life is not always a bed of roses.

记住，生活绝非永远充满阳光。

This job is no bed of roses, the pay is good but my boss is a cold fish.

这个工作并不轻松，工资虽然高，但是我的老板却是一个冷酷无情的人。

第二个习惯用语是：get up on the wrong side of the bed。这个短语直译起来就是：起床的地方不对头。实际上，它的意思是：因干错事而整天情绪不佳的状况。原因是，在人们的日常生活中会出现这样的情形：第一天晚上没睡够，或者半夜闹肚子，第二天醒来就会特别烦心，接下来一整天都会情绪不佳。请看下面的例子：

He must have gotten up on the wrong side of the bed.

他一定是吃错药了。

You look like you got up on the wrong side of the bed.

你看起来早上一起床就心情不好。

I certainly didn't want to get on the wrong side of him and make him blow his top.

我当然不想成为他的敌人，让他大发雷霆。

Well look. What happens here when we get on the wrong side of it.

你看，这是接下来万一我们错了的话，所可能会发生的事。

### 科学小链接



下面准备了更多一些有关bed的短语及其用法和搭配，希望同学们能从中获益：

go to bed 上床睡觉。如：

He goes to bed at nine.

他9点上床睡觉。

He didn't go to bed until his wife came back.

直到他妻子回来他才睡觉。

go to the bed 到床边去。如：

He went to the bed and found a letter on it.

他走到床边，发现上面放着一封信。

in bed 在床上(睡觉)。如：

He's sick in bed with a cold.

他因感冒而卧床。

make the bed 铺床。如：

Make the bed whenever you are up.

起床就要铺床。

make one's (own) bed 自食其果。如：

As you make your own bed, so you must lie on it.

你是自作自受。

on a (the) bed 在床上。如：

There is a red box on the bed.

床上有个红色的盒子。

put sb to bed 安顿某人上床睡觉。如：

I'll just put the children to bed.

我马上安顿孩子们去睡觉。



With a grain of salt,

不是“放些盐再吃”，而是“持怀疑态度”

我们在学习“with a grain of salt”这个有趣的短语之前，先看下列一则令人捧腹的生活笑话：

有一天，一个美国男人史密斯先生和他的中国太太罗小芙坐在餐桌旁大谈最近流行的一种草药，因为最近的很多电台和电视台都在为这种草药做广告，说它能包治百病。

史密斯先生说了一句：“I'd like to take it with a grain of salt.” 罗小芙听了，笑道：“你要给它加点盐？不会吧，这可不是面条，也不是炒菜。这是草药



▲ 盐





啊！健康专家可没有说要在里面加点盐！”

史密斯先生一听，愣了一下，然后大笑不已。因为他是个中国通，他知道自己太太误解了他的意思，他笑过之后，耐心地对疑惑的太太解释道：

“我的意思是怀疑这种草药的药性，哪有世人吹嘘得那么神奇啊。这里的with a grain of salt表示的不是它的字面意思，而是比喻意义，表示持保留态度，这并不表示我是胡言乱语、信口开河，只是不愿随便陷入轻信圈套中。”

请学习下面的句子，来巩固这个短语的用法和意义：

He took the news with a grain of salt.

他对这个消息半信半疑。

Take what they say with a grain of salt.

他们说得到话都要打折扣。

His statement must be taken with a grain of salt.

他的话不能全信。

Might lead me to take that statement with a grain of salt.

迈特让我对你的供词有所保留。

We took his stories of the war with a grain of salt.

我们对他讲述的战争故事半信半疑。

Listen to their advice with a grain of salt unless they have been there themselves.

有保留的听取他们的意见，除非他们亲身经历过。

You should take what she says with a grain of salt; she doesn't exactly tell lies, but she sometimes stretches the truth.

你该对她说的话持半信半疑的态度，她并没全然说谎，但她有时会夸大事实。

## 科学小链接



在英语中，表达“半信半疑”的单词和词组还有：half believe and half doubt; be rather dubious of [about] a thing; be uncertain as to what to believe; half seriously and half sceptically等。例如：

The public remain skeptical of these claims.

公众对这些说法仍持怀疑态度。

Yet many western doctors are sceptical.

然而，很多西方医生都持怀疑态度。

Even as a very dubious kind of catholic.

甚至身为一位半信半疑的天主教徒。

Not quite convinced, he went to try it himself.

他抱着半信半疑的态度去试一试。



White elephant,

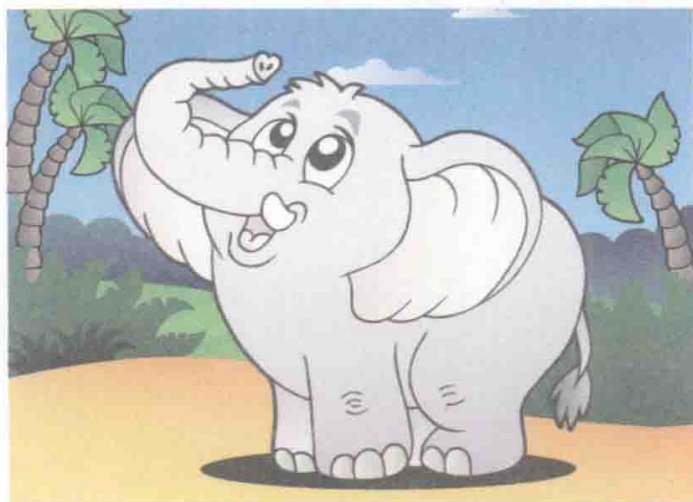
并非“白象”，而是“大而无用的累赘物”

A white elephant这一短语来源于印度。它的原意是白象，因其全身呈现出白色或者类似于白色的浅色，故得名“白象”。它生长于印度、泰国、缅甸等地区，是一种珍稀的亚洲象。

在古代印度，白象一直到现在都被视为圣物，拥有很高的地位，印度人对白象视若神灵，印度规定，人们不可以宰杀白象，也不可以奴役白象，拥有白象的人家要好好地养着它，不要虐待它。所以，印度的人民将白象视为一种累赘。

在古代暹罗国（今泰国），白象非常尊贵，被认为是国王的私有财产。白象因其受宠的身份和巨大的食欲而成为国王整治其眼中钉的杀手锏，国王会送白象给那些自己看不顺眼的臣子，让臣子宠着贡着，不敢怠慢，几个月后，就会因伺候白象而被拖累得倾家荡产。所以，泰国的人民将白象视为一种累赘。

A white elephant表达的意思就是：大而无用的家伙，无价值的累赘物。If



▲ 白象

you describe something as a white elephant, you mean that it is a waste of money because it is completely useless.（如果你用a white elephant来形容某件事物，那就意味着它是昂贵而无用的东西。）下面来举例说明这个短语的意义和用法：

That is a white elephant.



那是一个无用而累赘的东西。

My tears turned out to be my white elephant.

我的眼泪变成了我的累赘。

Where can I dump these white elephants?

这些无用的垃圾我要丢到哪里？

This TV set is really a white elephant to me.

这台电视机对我来说真是个累赘物。

I'll never buy a car, for it's only a white elephant to me.

我绝不买汽车，因为它对我只会是一个累赘。

Mike does not want the house, it always has been a white elephant.

迈克不想要那房子，它一向是个累赘。

The pavilion has become a 5 million steel and glass white elephant.

这个耗资500万英镑、用钢与玻璃筑起的亭子已经成为华而不实的摆设。

### 科学小链接



英语中，“累赘、无用”的常用的表达方式还有：burdensome; cumbersome等。举例说明如下：

She is not your problem!

她不是你的累赘！

You are my charge. Please.

你会是我的累赘，求你别缠着我了。

You think he wants to carry all that extra baggage?

你认为他会带上多余的累赘吗？

Everybody knows, the tress is useless and burdensome.

人人都知道，发辫无用而累赘。

Cannot be lifetime become your mud and cumbersome.

不能一辈子成为你的泥沼和累赘。



Indian Summer,

## 印第安的夏天？秋老虎？

“小阳春”和“秋老虎”都是中文里的特殊表达方式，表示“深秋季节的一段暖和的天气”。其实，在英文中，也有一个与之相对应的特殊短语，那就是“Indian Summer”，你可千万别翻译成“印第安的夏天”，“秋老虎”才是其最恰当的中文诠释。

英语短语“Indian Summer”指的是“warm weather in late autumn”，可以翻译成“秋老虎”或者“小阳春”，也即深秋的一段暖和而又干燥的特殊天气，这样的天气一般出现在9月下旬，以及10月和11月期间，遇到特殊的年月，“秋老虎”偶尔也会出现在8月或12月。19世纪美国诗人、小说家和文学评论家爱伦·坡曾把它称作“strange interregnum occurring in autumn”（出现在美国秋天的一段奇怪的天气）。



▲ 印第安夏日风景

那么，为什么用“Indian Summer”来表示秋天的那一段特殊天气呢？因为此处的“Indian”指的是“印第安人”的意思，他们是美洲的土著居民，“Indian Summer”这种突然回暖的天气通常在美国东海岸中部徘徊，那里是印第安人集中的地方。值得提醒的是，中文中的“秋老虎”强

调的是短期的回暖日子，而英文中的“Indian Summer”重在表示这种天气有时伴随着灾难性的大雾。

1778年，一位法国籍美国作家在书中首次提出“Indian Summer”这个概念，他在描写殖民地的农场中写道：

“Then a severe frost succeeds which prepares [the earth] to receive the voluminous coat of snow which is soon follow; though it is often preceded by a short interval of smoke and mildness, called the Indian Summer.”（接着，一场严重的霜冻袭击了整个大地，随后就是一场大雪接踵而来，给大地披上厚厚的外衣；尽管在此期间常常出现一段时间的烟雾迷茫的回暖天气，那就是传说中的秋老虎。）

再看一看下面的例子，以熟悉并掌握这个短语的意义和用法：

I thought it was still Indian summer.

我以为还是小阳春了。

This was really a perfect Indian summer afternoon to remind one of the beauty of nature before winter set in.

这真是个完美的小阳春的午后，让人想起冬季来临之前的大自然的美丽。

### 科学小链接



其实，现在的Indian summer有时候还可以形容某一段恋情，指的是“在漫长冰冷前短暂的温暖，在漫长的悲伤前短暂的幸福”。此外，Indian summer还可以表示温暖宜人的晚期、愉快宁静的晚年。

Meanwhile we step hastily along through the powdery snow, warmed by an inward heat, enjoying an Indian summer still, in the increased glow of thought and feeling.

我们匆匆地踏着粉状的干雪前进，因为思想感情更为激动，内心发出一种热力，天气也好像变得像十月小阳春似的温暖。

His reputation is rightly enjoying Indian summer in critical esteem.

他的声誉到了晚年在评论界得到很高的评价。





At the drop of a hat,

不是“帽子掉地上”,而是“随时,马上”

王梅梅和她的英国网友聊天的时候,谈到另外一个朋友,对方是这么评价那位朋友的:“She was quarrelsome and ready to fight at the drop of a hat.”王梅梅心想,这位网友说的是什么意思呢?她是不是说那位朋友“她爱好吵架,帽子掉到地上就会同人争吵”呢?

其实,王梅梅的理解同这句话的实际意义大相径庭,甚至是南辕北辙。因为短语“at the drop of a hat”不是“帽子掉到地上”的意思,而是“毫不迟疑地,一有机会就;动不动就”的意思。这句话的正确含义是:她这个人动不动就大发雷霆。请看下面的例句:

The little girl used to cry at the drop of a hat. 这个小女孩太爱哭闹了。



▲ 男士帽子

Call Betty, she can come at the drop of a hat. 打电话给贝蒂,她马上就能到。

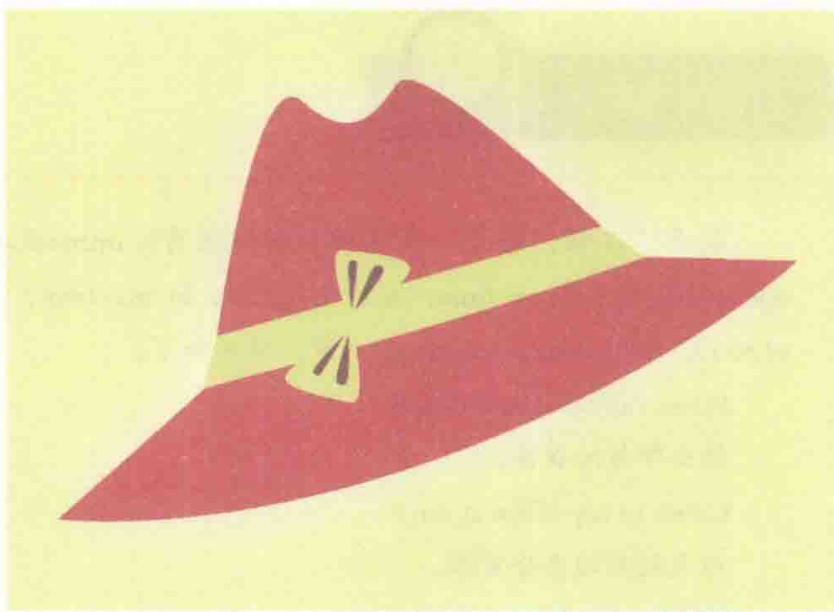
He will deliver homilies on the street at the drop of a hat. 他一有机会就到街上去布道。

Such questions, my dear, are not decided at the drop of a hat. 亲爱的,这

些问题不是立马就能决定的。

那么，这个短语的来源有着怎样的背后的故事呢？

相传在中世纪，欧洲流行着一种动不动就决斗的社会风气。有一些骑士或武士通常会采取决斗的方式去争夺自己的意中人，努力争取抱得美人归。



▲ 女式帽子

比如，俄国的大诗人普希金就惨死在决斗之中。这些决斗的勇士为了表决心，往往在决斗之前把帽子狠狠摔在地上，随后这场决斗就立刻开始了。这一举动慢慢蔓延开来，在其他场合也表示不好的事情即将发生的意思。

随着时间的流逝，决斗的现象已成为历史的过去。然而，at the drop of a hat 这一短语却一代一代地流传下来，还保留了“立刻，即将，随时”的意义。用英语来解释，就是：without waiting, immediately. 例如：

The soldiers are ready to go to the battlefield at the drop of a hat.

这些士兵随时准备奔赴战场。

Don't mention basketball to Mike. He would go and play at the drop of a hat.

别对迈克提起篮球，他只要听到这个，马上就会直奔篮球场。

Those who belong to the “lacking any sense of humor” or “offended at the drop of a hat” groups are strongly advised to read no further.

强烈建议那些属于“缺乏幽默感”或者“容易被开罪”的朋友们，不要再阅读下去了。



## 科学小链接



表示“立刻，马上”的单词和词组还有：immediately; instantly; soon; at once; promptly; in no time; in nothing flat; in two twos; on the instant moment; out of hand; right away; straight away等，举例如下：

Please call him immediately.

请立即与他联系。

Come to my office at once.

马上到我的办公室来。

She dismissed that voice instantly.

她的声音立刻驳回。

The deal was promptly consummated.

这桩交易很快就办妥了。





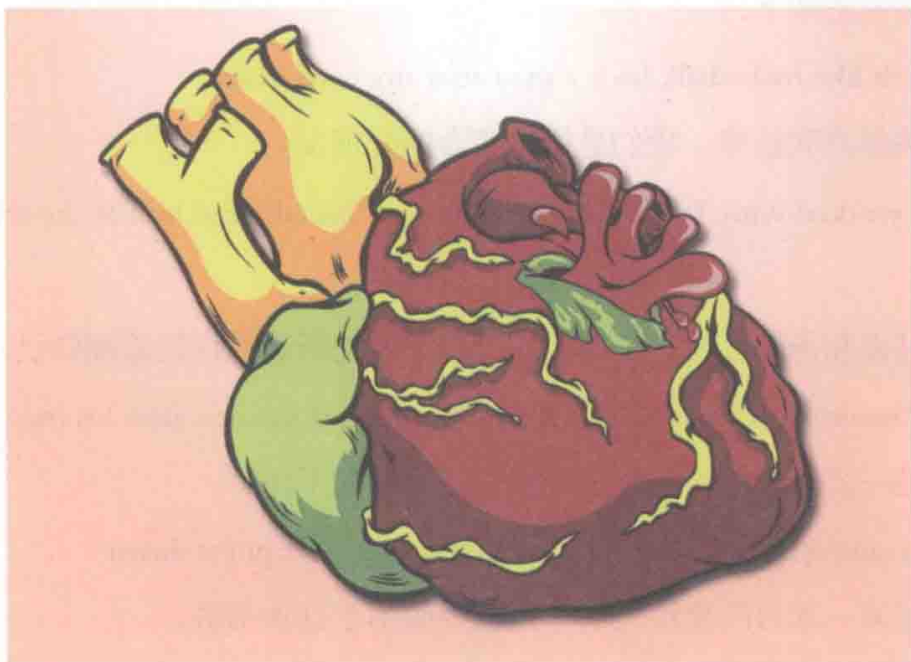
After one's own heart,

不在“心灵背后”，而在“情投意合”

在英语中，以heart（心，心灵，心脏）组成的短语数量很大，而且使用的地方也很广泛。早在古代，人们就开始意识到心脏的功能，他们认为心脏是用来想问题的人体器官，因此他们喜欢用“heart”跟其他的一些词语一起组成与人的思想有关的短语。随着时间的流逝，heart表达的意思也开始变得千变万化，而且有些变化已经同其字面意义相去甚远。

例如lose heart，不是“失去心脏”的意思，而是“丧失信心和勇气”的意思。再如heavy heart，不是“很重的心脏”，而是“沉重的心情”。例句如下：

You can never lose heart in face of difficulty.



▲ 人体心脏图



面对困难你绝不能丧失信心。

He told me the news with a heavy heart.

他心情沉重地告诉了我这个消息。

今天我们要介绍一个最特别的用法：“After one's own heart”，它表达的英语含义是：well liked because of agreeing with your own feelings, interests and ideas, 在汉语中，指的是某人与自己有着相同或相似的观点或想法，是适合自己心意、遂心、情义相投、志趣相投的意思。例如：

He's a man after your own heart.

他是个很合你心意的人。

Everyone is one's own hero!

每个人都是自己的英雄！

Students draw one's own idea down.

学生把自己的想法画下来。

Explore external world, explore one's own heart too.

探索外在的世界也探索自己的内心。

After one's own heart这条短语是一条形容词短语，通常放在名词后面作后置定语，举例说明如下：

We both like basketball, he is a man after my own heart.

我们俩都喜欢篮球，我们是情投意合的好朋友。

Helen worked with Tom in the same office. She admired him as the man after her own heart.

海伦过去和汤姆在同一个办公室工作。她把汤姆看作是蓝颜知己。

Jack is working as a postman. That outdoor job is the one after his own heart.

杰克是一名邮递员。这份户外工作正中他的下怀。

She is reading a book after her own heart. She can't put it down.

她正在读一本自己喜欢的书。她已经放不下这本书啦。

### 科学小链接



关于“情投意合”的表达，还有其他的英语短语，如agree in opinion; be closely allied in opinion and feelings; be of one mind等，举例如下：

She got on with him like a house on fire.

她很快就同他情投意合。

They found contentment in each other's society.

他们相互交往，情投意合。

But with Nancy, something just clicked.

但是和楠茜真的是情投意合。

Their manners were of the best, and they happened to please each other.

他们都非常重视礼貌，而且他们确实感到情投意合。





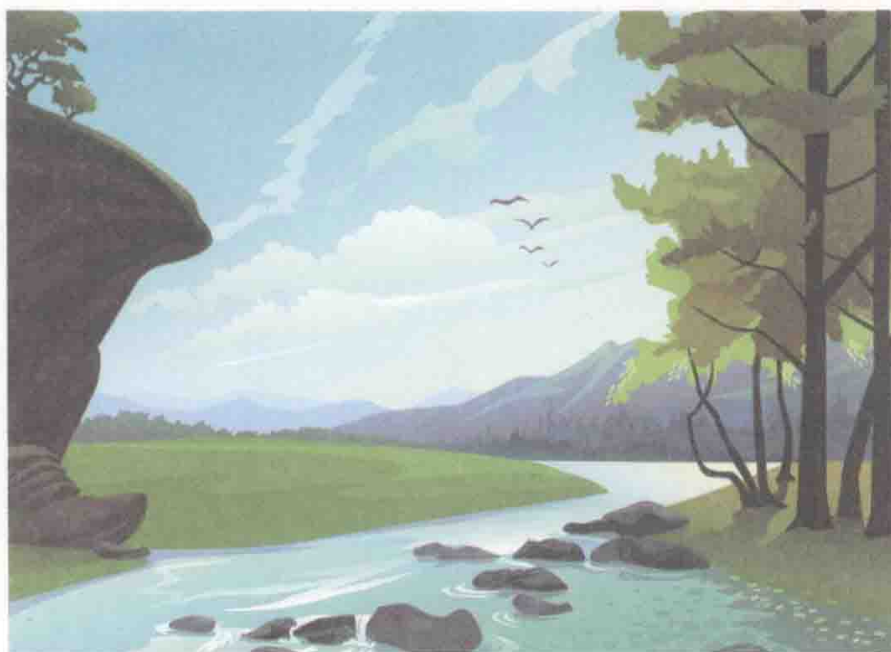
Sleep tight,

不是“紧紧地睡”，而是“睡得香”

李霞是一个英语老师，也是一名年轻的妈妈，她有一个4岁的可爱女儿，她每天试着交给女儿一些简单的英语会话，小女儿接受能力很强，很快就听得懂妈妈的意思了。

一天晚上，李霞把女儿抱到床上，对她说：“Sleep tight.” 小女儿机灵地反问妈妈：“妈妈，‘Sleep tight’是什么意思？Sleep是睡觉的意思，tight是紧紧的意思，连在一起是不是‘我的被子得盖得严严的’意思？”

李霞听了，微笑着解释道：“Sleep tight是指睡得好，睡得香的意思。”小女儿又问了：“为什么呢？明明是紧紧的，怎么能说是香香的呢？”



▲ 威斯彻斯特县风景

李霞被聪明的女儿问得哑口无言，只得摇头笑笑。

关于这个英语短语的来源，有一位美国纽约州威斯彻斯特县的导游曾经这样介绍："Sleep tight"是指过去人们床板上的鬃绳，由于鬃绳上纵横交错地铺上了一些稻草的垫子，使得鬃绳起到弹簧的作用。这些鬃绳要进行定期的绷紧措施，这样才能让睡在上面的人舒服，如果鬃绳松松垮垮，睡在上面的人会感到很不舒服。所以，tight（紧紧的）就是“舒服”的意思，睡得舒服，也就睡得香。

当然，还有另外一种说法：由于在海上，海军睡的是吊床，一定要把绳子勒紧了，才能睡得舒服，因此有人认为Sleep tight的由来和海军的生活与睡眠有关。

按照“牛津字典”的解释，tight的副词形式是tightly，在17世纪晚期，它表示soundly（酣畅地），properly（适当地）或well（很棒地）的意思。1898年，玛丽-阿奈特-冯-阿尼姆在她的作品《伊莉莎白和她的德国花园》中写道：

“She had been so tight asleep.”（她曾经睡得那么酣畅。）

有一段民间儿童诗歌，其中的tight就是表示soundly的意思。尽管我们无从考证这首诗歌创作到底是哪个朝代创作并流传下来的，但是这首诗歌的最后两行诗句的文学风格非常近似于维多利亚时代的风格，所以有人推测，也许从维多利亚时代开始，tight就开始带有“熟睡”之意。

Good night, sleep tight.

晚安，睡个好觉。

Wake up bright.

光鲜亮丽地醒来。

In the morning light.

在早晨的阳光里。

To do what's right.

尽你所有的力量。

With all your might.

去做正确的事。

### 科学小链接



有关“好好睡觉，睡个好觉”的表达还有很多，如sleep soundly; be fast asleep; sleep like a log; dead to the world. 举例如下：

Hope you will sleep soundly! 希望睡个好觉！

I think I can have a good sleep. 我想今晚我能睡个好觉了。

Did you get a good night's sleep? 您睡了一个好觉吗？

You'll be fast asleep by the time we get home. 等我们到家时你会熟睡了。

When the night comes, I sleep like a log. 当夜幕来临，我睡得很香。

When they dropped in and knocked the door, I was dead to the world. 他们前来造访，在敲门时，我还在熟睡。





Shoestring,

不是“鞋带”，而是“钱少得可怜”

在英语中，Shoestring的原意是“鞋带”，但在一些特殊的语境中，它就不是这个意思了，例如，如果有人说：“I started my business on a shoestring.”这句话的直译意思是“我是卖鞋带起家的”。其实这是不正确的译法，因为英语中的固定句型：“To do business or to operate on a shoestring.”意思是“用极少的本钱开始做生意”。因此，“I started my business on a shoestring.”这句话的正确意思是“我开始创业时只有极少的资金”。

值得提醒的是，短语“on a shoestring”形容一个人的经济状况非常拮据，甚至到了食不果腹，衣不蔽体的地步，距离破产的日子已经很近了。

那么，英语中，Shoestring（鞋带）怎么会有这样的意思呢？“鞋带”是怎么跟“经济”挂上钩的？

曾经有一部《美国习语词典》提出了一种有趣的假设：在英国的监狱里，曾经发生过这样的事情：某些犯人喜欢扯下鞋带，将两根系在一起，再拴住一只鞋子，然后再从窗口把鞋子塞到监狱的外面，悬挂在外墙之上，希望让路过此地的行人看到，梦想着这些行人能够施舍一些钱财给他们。当然，这种说法不过是一则毫无根据的想象而已，虽然这个故事有一定的说服力。

还有一种说法，也有一定的说服力，这种说法认为，鞋带本身细而不坚实，就好比“小额资金”，这么说也是有一定的逻辑道理的。因为鞋带的“细长”（英语中作slender）与资金的“微薄”（英语中也作slender）在英语中是同一个单词。这也只是一种猜测而已，那么，人们为什么要把鞋带作为贫穷的象征呢？



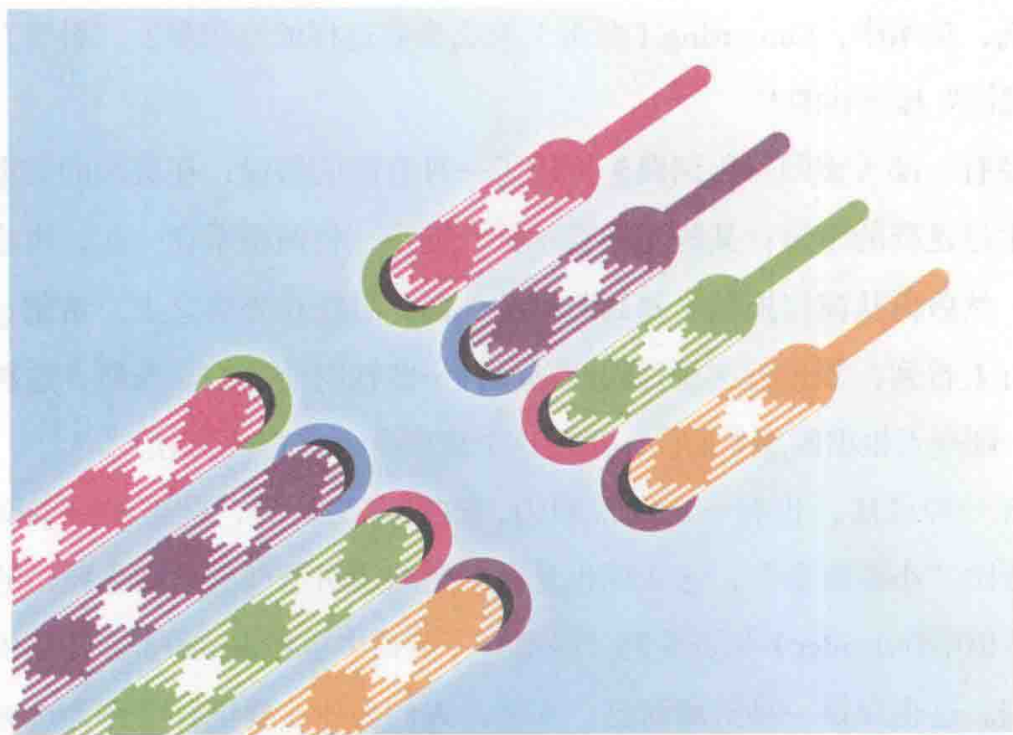
相传，在19世纪后期，在美国有些作家在创作时也对鞋带作一些用途阐述。有的作家的作品中说道，倘若一副鞋带中有一条坏了，另外一条可以保留下来捆绑点小东西，因此鞋带可以比喻那些有实实在在却非常有限的价值的东西。例如：19世纪有一份月刊上引用了这样一句话：

If, now, I had in my possession even an old shoestring that had ever been his, I would beg you to return it to him, and find out for me where I can go never to see him.”

如果现在我只拥有一条旧鞋带，而这条旧鞋带却曾经为他所拥有的话，那我请求你归还于他，再帮我找个没有他的地方。

上面的例句中，shoestring一出现就使人联想到“资金匮乏、经济拮据、除了一点不值钱的家当外一无所有”。

如今的英语中，on a shoestring 和shoestring应用的语言环境非常的宽松，如：“globetrotting on a shoestring”（量力而行的环球旅行），这里的shoestring显然没有“贫困潦倒”的意思，而是指量力而行的省钱计划。



▲ 彩色鞋带

### 科学小链接



在英语中，表达贫困的单词或词组有很多，比如poor; impoverished; poverty-stricken; in straitened circumstances等。例如：

They provided food and shelter for the poor.

他们为贫困者提供食物和住所。

Helping impoverished minority areas get rid of poverty.

扶持少数民族贫困地区摆脱贫困。

They are generous though they are poor.

虽然他们贫困，但很慷慨。

We shall do our best to help the poor.

我们将尽全力帮助贫困者。





第四章

# 玩转课堂的英语 小游戏



玩游戏，学单词：

## 简单玩转英语单词

在课堂上，可以帮助同学们学习和巩固英语单词的游戏玩法有很多种，下面列出主要的若干种趣味游戏和比赛，仅供参考：

抢读单词游戏。本游戏的具体步骤如下：

首先，老师将全班同学分成四组；然后，老师出示一些单词卡片，让同学们举手抢答；接着，第一个举手的同学开始拼读该卡片上的单词，并说出其中文意思，拼读正确得5分，翻译正确得5分，答错不得分；这样连续20轮后，游戏结束，由老师评出得分最多的那一组为优胜方。

看图猜词游戏。本游戏的具体步骤如下：

首先，老师将全班同学分成四组；然后，老师出示一些单词卡片后，立即

将这些卡片收到身后，再从中抽出一张放在胸前，这时的单词卡片是背面对着同学们的。接着，每组的同学开始按照次序轮流猜，可以问：

“Is it a bike?”（它是一辆自行车吗？）  
回答：Yes, it is.（是的，是自行车。）或



▲ 自行车



No, it isn't. (不, 不是自行车。)等。猜对的那一组得5分; 这样连续20轮后, 游戏结束, 由老师评出得分最多的那一组为优胜方。

看图写单词游戏。本游戏的具体步骤如下:

首先, 老师要确定好50个需要学习的单词, 然后将它们写在小黑板上, 并用帘子将小黑板上的单词盖起来; 其次, 老师要将全班同学分成四组; 接着, 竞赛游戏开始, 老师掀起小黑板上的帘子, 让同学们看1分钟, 然后再将帘子放下, 掩盖住单词; 然后, 给同学们2分钟的时间, 快速写出自己看到的单词, 写得最多最正确的那一组是获胜方。

相同词首单词拼读赛。本游戏的具体步骤如下:

将全班分成若干小组, 老师说一个字母, 如R, 第一组的第一名同学立即站起来, 说出并拼出10个以字母R打头的单词, 如: radio, rest, read, random, recall, reject, real等, 每念出一个正确的单词, 得2分, 如果10个单词全念对, 就得满分20分; 接着, 老师说出另一个字母, 由第二组的第一名同学念出10个单词……依次进行下去, 最后, 得分最多的那一组为获胜方。

拼单词对抗赛。本游戏的具体步骤如下:

首先, 老师将全班同学分成四组; 然后, 老师宣布游戏开始, 第一组的第一名同学说出一个中文词语, 第一组的第二名同学立即说出它的英文单词, 第一组的第三名同学马上拼读出这个单词的字母构成; 第一组的第四名同学快速给这个单词造一个句子。

接着, 第二组的第一名同学也说出一个中文词语, 第二组的第二名同学立即说出它的英文单词, 第二组的第三名同学马上拼读出这个单词的字母构成; 第二组的第四名同学快速给这个单词造一个句子。

然后是第三组、第四组接受挑战……依次进行下去, 其中每位答对的同学得5分, 答错或者答不上来的同学不得分, 最后得分最多的那一组是获胜方。

拼读单词列队比赛。本游戏的具体步骤如下:

老师将全班分成两组, 并发给每个同学一张字母卡片, 游戏开始后, 老师说一个单词, 如geography, 或出示一张绵羊的图片, 两组中持g,e,o,g,r,a,p,h,y字

母的同学立即站到讲台前，并按顺序站好队，需要提醒的是，这个单词中有两个g，所以每组需要出列两名持g的同学。最后的优胜方是队伍排得又快又正确的那一组。

### 科学小链接



学习和掌握英语单词词汇量的游戏中，还有一种非常有趣的智力游戏，那就是单词接龙游戏，这是英语单词游戏的高级阶段：

老师可以将全班同学分成四组，每组的一个同学在黑板上写出一个单词，第二个同学写出以第一个同学写的单词的词尾字母为首的单词，第三个同学再写出以第二个同学写的单词的词尾字母为首的单词……以此类推下去。在规定时间内哪一组接的词最多为优胜。

例如：A同学说：jeep；B同学说：pen；C同学说：nice；D同学说：eight；E同学说：tea；F同学说：an；G同学说：no；H同学说：or；I同学说：right；J同学说：teacher；K同学说：radio；L同学说：on；M同学说：nor；N同学说：radio；O同学说：operation；P同学说：need；Q同学说：deep；R同学说：please，以此类推下去。



趣味智力对对碰：

## 升级版单词狂欢赛

若老师风趣智慧，那么，课堂气氛就会生动活泼，同学们就会欢呼雀跃，下面几款老师带着同学玩的趣味与智力相结合的单词游戏，就是很好的明证：

换宝游戏。本游戏的具体步骤如下：

首先，老师准备好一些英语单词卡片、中文词语卡片和图画卡片，并将这些卡片放入一只黑袋子里；接着，老师将同学们分成四组；然后，游戏开始，老师说这些卡片都是宝贝，于是同学们轮流在黑袋子里取卡片，每人取1张，拿到英语单词卡片的要说出它的中文意思，拿到中文词语卡片的要说出它的英文单词，拿到图画卡片的要求看图说英语。

猜颜色游戏。本游戏的具体步骤如下：

首先，老师准备一些图片。如蓝色的裤子，黑色的领带，红色的裙子，黄色的上衣等。接着，游戏开始，老师请一位同学到讲台上来，并与全班同学对立，老师再请另一位同学上来，并站在第一位同学的身后。然后，第二位抽出一张图片对大家说：“This is a skirt. What color is it? Please guess.” 猜的同学可以问全班：“Is it red?” 全班同学答：“Yes.” 或 “No.” 猜对后可以换另一位同学继续猜。

猜猜缺什么游戏。本游戏的具体步骤如下：

首先，老师在讲台上摆放一些物品，然后请一位同学上来仔细观察1分钟，接着该同学转而面向大家站着，这时，老师再请另一位同学上来取走一样物品。随后，老师说：“Please guess what is missing?” 第一位同学这时可以转过头来看一看缺了什么东西，他必须在10秒钟之内说出所缺物品的英语单词。





传递单词游戏。本游戏的具体步骤如下：

首先，老师将全班同学分成四组；然后，老师发一张纸给每一组的最后一个同学，上面写着一个单词。接着，老师宣布游戏开始，最后一个同学对他前面那位同学耳语一番，告诉那位同学这个单词是什么？那位同学听到后再告诉他前面的那位同学……依次类推下去。最后，第一个同学在黑板上写上这个单词，然后请老师判断是否正确，传得最快最准的那一组为赢家。

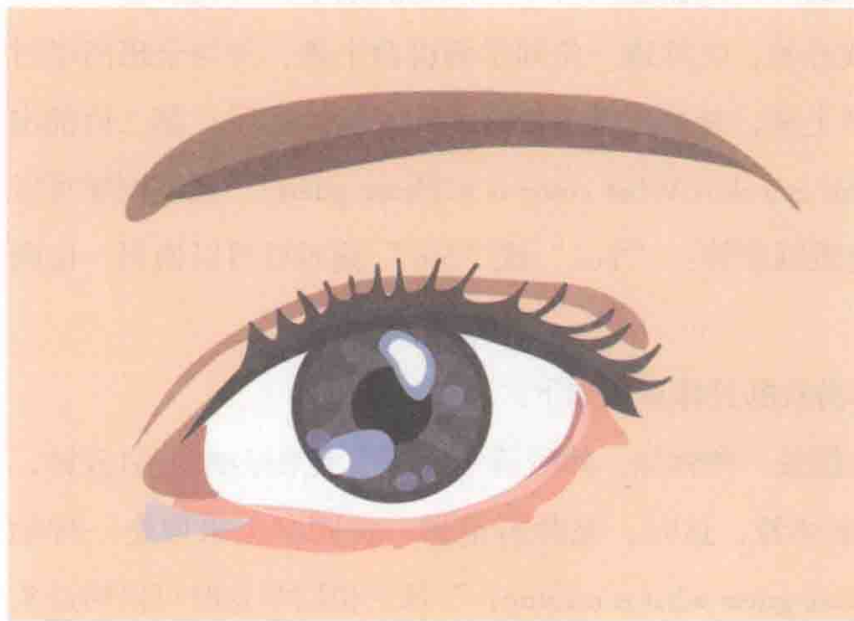
配对子游戏。本游戏的具体步骤如下：

首先，老师在黑板上贴上50个单词的图片，在讲台上放上它们对应的单词卡片；然后，老师让两组同学一个接着一个上来抽单词卡片，并举给全班同学看，一边朗读单词，一边把黑板上对应的图片摘下来，正确的得5分，错误的不得分。就这样依次类推下去，直到卡片全部抽完，最后得分最多的那一组获胜。

摸鼻子游戏。本游戏的具体步骤如下：

老师快速说出leg, hand, arm, finger等人体器官的单词，同学们听到老师说出的某个器官的英语单词，就马上用手触摸这个器官，最快最准的同学就是优胜者。需要提醒的是，当同学们熟悉这个游戏之后，还可以增加游戏的难度，比如要求同学们

听到哪个器官的单词却禁止摸那个器官，如老师说“eye”，同学不可以摸眼睛，但可以摸鼻子、耳朵或嘴巴等其他部位，这个游戏可以采取竞赛的形式，每组抽一名同学到前面作动作，做错了就被淘汰，最



▲ 眼睛

后剩下的一人为优胜者。

### 科学小链接



单词是英语学习中的关键要素之一，是语言的基本材料，离开单词就无法用英语表达思想。同学们如果没有掌握足够多的英语单词，就无法顺利地完成英语听、说、读、写的训练，也不能够有效地用英语交流。

掌握足够的英语单词是成功运用英语的关键，由此可见单词学习的重要性。玩游戏、学单词是有效的单词学习方法，不仅能帮助同学们很好地掌握单词，而且能帮助其在运用英语上打下坚实的基础。

## 学做小小数学家：

### 听英语，学数学，数字超级对抗赛

同学们有没有想过，在某些英语课堂游戏中，不但能够提高英语表达能力，还可以复习和温故数学知识，举例说明如下：

报电话号码游戏，具体步骤如下：

将全班分成若干个小组，对抗赛在两个小组中进行，参赛的每个同学都要准备一张纸，上面写一个6位数的电话号码，在老师宣布游戏开始后，第一组的第一名同学立即出示他手中的号码，第二组的第一名同学应立即用英文将这个号码说出来，然后该同学出示手中的号码，第一组的第二名同学应立即将这个号码说出来，说错或不能迅速说出的记负分，最后哪组扣分最少为优胜。

猜年龄对抗赛，具体步骤如下：

老师事先准备好一批人物的图片，如Mike，Kate等，在图片的反面写上数字，如3，6，9，12等。这个游戏可以每一纵行为一组进行竞赛。



▲ 电话机



由老师或一位同学出示一张图片，由每组的第一名同学轮流猜，可以说：“Is Jack twelve?”等。哪个组的同学猜对了就给该组记10分，然后接着往下猜。第一排的同学猜过后第二排接着猜。最后哪个组得分最多为优胜。

加减运算接力赛，具体步骤如下：

将全班分成若干个小组，对抗赛在两个小组中进行，在老师宣布游戏开始后，第一组的第一名同学立即出一道加减题，如：Three and five, two and nine等，第二组的第一名同学应立即用英文将答案说出来，如：eight, eleven等，然后，该同学出另一道题，由第一组的第二名同学回答，答错或不能迅速答出的记负分，最后哪组扣分最少优胜。

猜袋中东西数游戏，具体步骤如下：

将全班分成若干小组，每组抽一人到前面，背对着班级。老师拿一个袋子，并向同学们借一些书本、铅笔、钢笔、橡皮等，放入袋中，然后让各组同学轮流猜袋子里东西的数目，猜对的给该组记10分。

找邻居游戏，具体步骤如下：

老师让全班同学依次报数，然后用汉语说一个数，如“18”，则第18号同学应立即起来并用英语报数“eighteen”，然后前面一号(17号)和后面一号(19号)就要相继站起来，用英语说“seventeen”和“nineteen”。

这个游戏也可以分组竞赛，老师可将同学按左右分成两组，一组报单数，另一组报双数，在老师说一个数，如12，某一组中的21号同学应首先站起来用英语说“twenty-one”另一组中其后面一号(22号)的同学要紧接着站起来，用英语说“twenty-two”，不能迅速站起来或是说错了的要扣分，最后扣分最少的组为优胜。

找特务单词游戏，具体步骤如下：

老师说一组单词，如car（小汽车），bus（汽车），jeep（吉普车），sheep（羊），比一比谁能最先挑出意义上不合群的词。上述单词中sheep不合群，因为属于动物一类的词，而car，bus，jeep皆属于交通工具一类的词。

拍七游戏，具体步骤如下：



将全班按纵行分成若干组，每组派一至二人到前面围成一圈，老师任意指定一个同学开始说one，然后依次让第二个说two，第三个说three，第四个说four，第五个说five，以此类推，说到有7的数字，如seven，seventeen或者7的倍数，如fourteen，twenty-one时，就不报数而用拍手代替，该拍手时报了数，或者报错了数字，就被罚下去。游戏重新开始，直到剩下最后两个人，给这两个组记10分。

做这个游戏，还可以与记单词结合在一起，可以在该拍手时说一个刚学过的比较难记的单词，如language等，说错了要被罚下去，并换一个单词重新开始游戏。

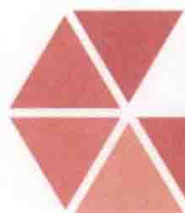
### 科学小链接



我们设置小游戏的目的，就是为了更好更快更牢固地掌握大量的英语单词，以提高我们的英语水平与英语运用能力。

同学们在游戏记单词之外，还要努力学习，刻苦记忆，给自己定一个计划，要求自己每天必须记熟和灵活运用几个单词，天天坚持，时时督促，有压力就有动力，一个阶段下来，你会发现自己的记忆力会越来越好，记忆的单词也越来越多。

当你的英语学习积累到一定量就会发生质的飞跃，越到后来，记忆就越牢固深刻，英语学习就越来越轻松愉快。



## 英语单词变变变：

# 千变万化出新意

我们在学习和记忆单词的时候，别忘了运用联系记忆法，也就是以某一个单词为基准，派生出很多相关的单词，这在单词游戏上表现为以下几种有趣的游戏：

增减字母变单词游戏。本游戏的具体步骤如下：首先，老师说出一个英语单词，接着，同学们开始抢答，他们的任务就是将原来的单词增加或减少一个字母，让这个单词变成另外一个单词，如：it-its，read-red.

变换字母次序组成新单词游戏。本游戏的具体步骤如下：首先，老师说出一个英语单词，接着，同学们开始抢答，他们的任务就是变换这个单词中字母的次序，让这个单词变成另外一个单词，如：east-seat，tea-ate，there-three，nest-sent等。下列单词可供同学们学习时参考：now-won；meat-team；are-ear；stop-spot；read-dear等。

分拆单词链游戏。本游戏的具体步骤如下：老师先出示一个单词链，如dogirlookite和theredoorunder，要求同学在一定时间内将单词链拆成最多的单词。前者可以拆分成：do，dog，girl，look，ok，kite，it；后者可以拆分成：the，he，her，here，there，red，do，door，or，run，under.

词中有词游戏。本游戏的具体步骤如下：首先，老师给出一个英语单词，接着，游戏开始，同学们抢答，他们的任务是抽取该单词中的字母，并组成新单词。最后，老师做评判，看哪位同学组成的新单词最多，他就是赢家，例如：late(5):a，at，ate，let，tea. 下面举几个例子来巩固一下这个游戏，如：

team(5): a,am,tea,mate,meat;





strong(5): song, go, on, no, ton;

table(10): a, tea, eat, bet, bat, tab, able, lab, ate, bate;

woman(10): a, an, am, man, now, won, wan, naw, wo, no;

answer(10): a, an, san, sea, wan, swan, era, war, near, ear;

mountain(10): a, an, am, at, on, mount, tan, mon, mou, man;

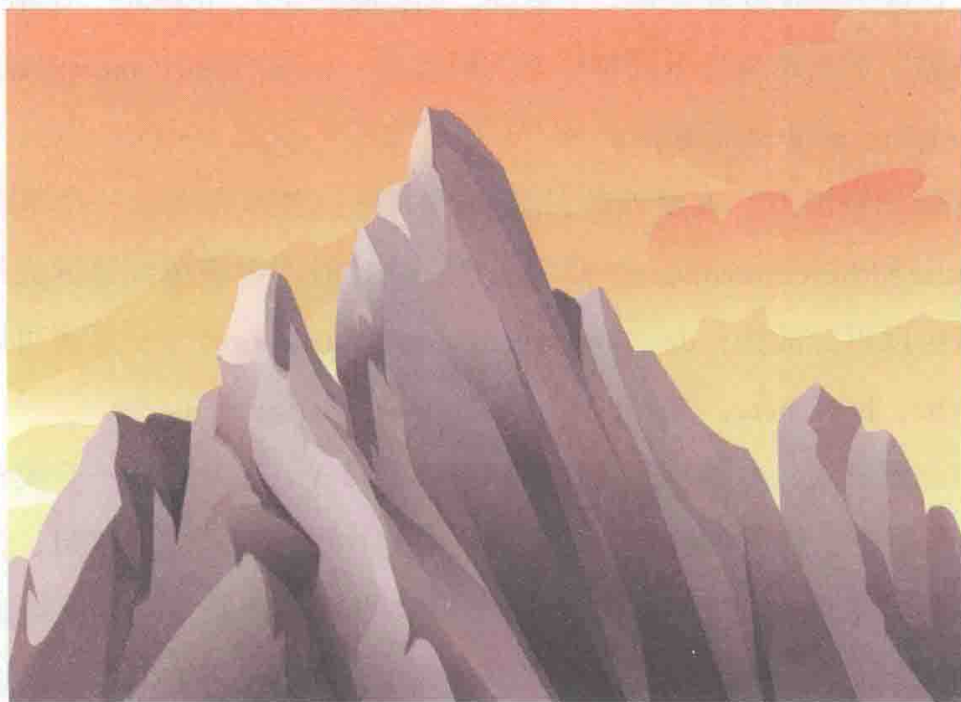
nothing(10): no, on, not, ton, hot, in, night, ting, to, thing;

honest(15): on, no, nest, net, hot, ten, set, sent, host, het, ton, not, hest, hone, one.

反义词拔河赛,具体步骤如下:

首先,老师准备一条拔河绳,并在绳子的中央画上一竖线作为分界线,在分界线上挂一个红纸环,然后在分界线的两边各画5个距离相等的小格。

接着,老师将全班同学分成甲乙两队,游戏开始,甲队的第一个同学说一个英语单词,乙队的第一个同学必须立即说出这个单词的反义词,如果他说对了,老师就将红纸环向甲队移动一格,如果他说错了或者说不出来,老师就将红纸环向乙队移动一格。



▲ mountain — 山

这一轮比赛完毕，随后是甲队的第二个同学挑战乙队的第二个同学，以此类推下去。当红纸环向某队移动五格的时候，游戏结束，红纸环在哪一队，哪一队就是失败方。

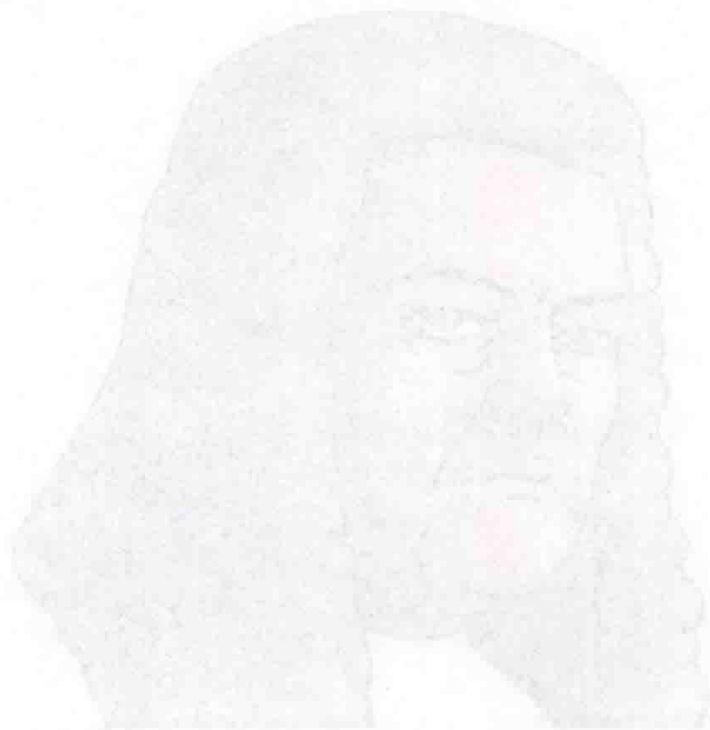
由于同义词拔河赛和对应词拔河赛的步骤与方法与反义词拔河赛相类似，在这里就不一一介绍了。

### 科学小链接



同学们在记忆单词的时候，除了一些方便有效的游戏记忆法之外，更重要的是要采用联想的方法。

例如，走在大街上，看到一些琳琅满目的东西，就可以进而联想英文当中所学到的一些单词，吃的东西如：tomato西红柿，pineapple菠萝，watermelon西瓜，banana香蕉等；交通工具如：bus汽车，car小汽车，taxi出租车，ambulance救护车等，只要看到的，就想一想它的英语单词怎么说，然后再联想同类物品的英语单词。



各就各位，听指令做动作：

## 听英语，学表演

老师和同学们互动的英语课堂小游戏数不胜数，其中有一款非常温馨有趣，叫作“听指令做动作”，具体步骤如下：

首先，老师先读一段短文，这一段短文可以是课堂教材中的有趣课文，也可以是经典书籍中的重要摘录，当然还可以是老师亲自编写的小故事。

其次，让几个同学担任这篇小短文或者小故事中的角色。接着，老师朗读短文第二遍，这个时候，老师每读到一个人或物，扮演该角色的同学就得站起来。

下面举一篇小短文来说明：

首先，老师朗读一篇有趣的小故事：

In the traffic court of a large mid-western city, a young lady was brought before the judge to answer a ticket given her for driving through a red light. She explained to his honor that she was a school teacher and requested an immediate disposal of her case in order that



▲ 法官



she might hasten on to her classes. A wild gleam came into the judge's eye. "You are a school teacher, eh?" said he. "Madam, I shall realize my lifelong ambition. Sit down at that table and write 'I went through a red light' five hundred times."

(中文意思是：在中西部一个大城市的交通法庭里，一位年轻女孩被带到法官面前，她由于开车闯红灯而受到惩罚。女孩向法官解释，她是一名学校的老师，请求法官立刻处理她的案子，以便马上赶回去上课。法官眼中闪过一丝狡黠的神情，他说：“你是学校的老师，是不是？小姐，我就要实现我毕生的心愿了。坐在那张桌子旁边，给我写‘我闯红灯了’这句话，要500遍。)

接着，老师叫出4位同学，让A同学担任年轻的女老师，让B同学担任狡猾的法官先生，让C同学装作是桌子，让D同学扮演红灯。

随后，老师再念第二遍这篇小短文，念到“a young lady”的时候，A同学一定要站起来；念到“the judge”的时候，B同学一定要站起来；念到“that table”的时候，C同学一定要站起来；念到“red light”的时候，D同学一定要站起来。若提到谁，谁不站起来，那他就输定了。

### 科学小链接



在训练英语听力的时候，除了平常多做一些互动游戏之外，还要刻苦努力，反复练习，要没完没了地听英语，因为语言就是在不断重复中学会的。

在此特别提醒一下同学们，可以先听自己熟悉的简单的内容，慢慢地，一点一滴地开始听难一点的、不太熟悉的内容，逐渐培养和提高自己的听力能力。另外，还要熟记一些常用的英语词汇和句子。因为你记得多了，背得熟了，自己会说的内容，听起来自然容易。

## 排队造句：

## 练习陈述句和疑问句的变换

我们在学习英语句子的时候，一定要学会灵活运用，各种句子之间要做到转换自如，不是一件容易的事情，这就需要同学们勤学苦练，有一种“排队造句”的小游戏，就是训练同学们熟练掌握陈述句和疑问句之间的变化，这种游戏可以帮助你们寓娱乐于学习当中，在快乐中轻松掌握句子的用法。游戏具体步骤如下：

首先，你可以根据句子的长短准备若干字母卡片，卡片的正面是大写字母，卡片的反面是与之对应的小写字母，比如：正面若是A，反面就是a，正面若是C，反面则是c，正面若是H，反面则是h，以此类推下去……值得提醒的是，因为是陈述句变成疑问句，所以还需要准备一张特殊的卡片，那就是正面是句号（.），反面是问号（?）。

然后，你可以选择一个陈述句来让伙伴们和你一起做游戏。比如：“That is a yellow pencil.”（那是一支黄色的铅笔。）对于这个句子，一共要准备19张字母卡片，它们分别是t,h,a,t,i,s,a,y,e,l,l,o,w,p,e,n,c,i,l,.

接着，游戏开始。其中一人将这19张卡片发给19名同学，然后说一句话：“那是一支黄色的铅笔。”这19名同学，听到后应立即按句子次序排好队，并将卡片高高举起，构成陈述句：“That is a yellow pencil.”其中，第一个同学手中的“T”应该是大写字母。

随后，这个人又说一句话：“那是一支黄色的铅笔吗？”同学们听到后应立即按句子次序再次排好队，并将卡片高高举起，构成疑问句：“Is that a yellow pencil?”（那是一支黄色的铅笔吗？）其中，第一个同学手中的“I”应

该是大写字母。

这个游戏也可以在两个组之间竞赛，站队站得快和准的组获胜。下面再举个例子巩固一下这个竞赛游戏：

首先，准备一些英语字母卡片。

然后，将同学分成两组，这两组要接受同样的句子命题挑战，这个命题是：“Tom is going to the cinema.”（汤姆准备去电影院。）并准备两组同样的卡片，每组22张，合计44张卡片。它们分别是t,o,m,i,s,g,o,i,n,g,t,o,t,h,e,c,i,n,e,m,a。

接着，一个人说：“汤姆将要去电影院。”这两组共计44名同学，听到后应立即按句子次序排好队，并将卡片高高举起，构成陈述句：“Tom is going to the cinema.”其中，第一个同学手中的“T”应该大写字母。

随后，这个人记录一下哪一组的同学排队速度更快更准确。然后接着说：“汤姆将要去电影院吗？”同学们听到后应立即按句子次序再次排好队，并将卡片高高举起，构成疑问句：“Is Tom going to the cinema?”（汤姆准备去电影院吗？）其中，第一个同学手中的“I”和第三个同学手中的“T”应该大



▲ 电影院





写字母。

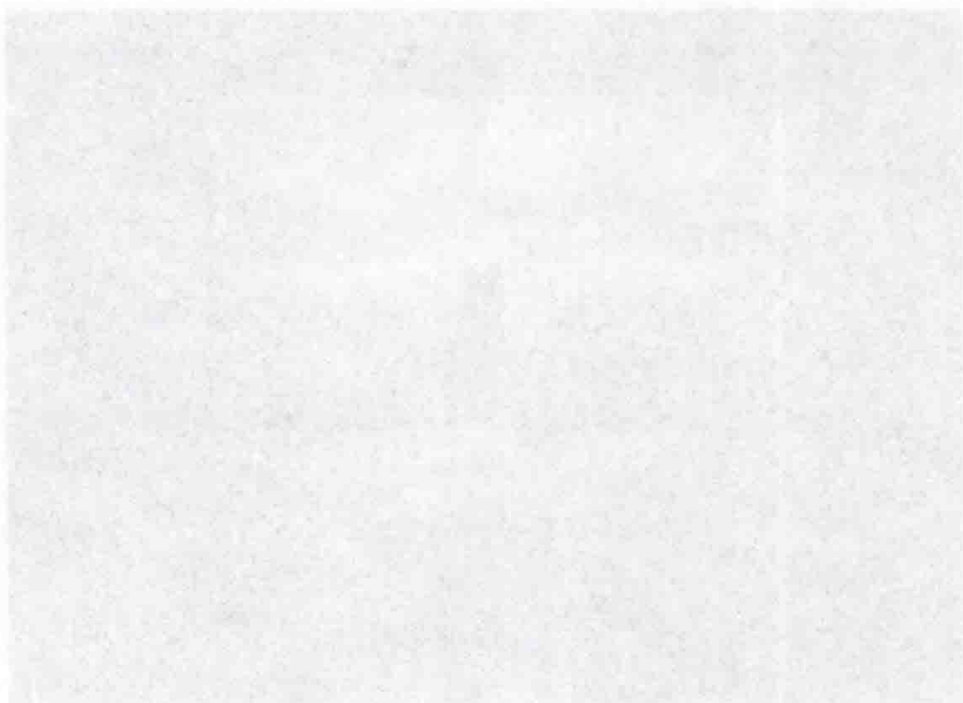
最后，这个人再记录一下两轮排队后，哪一组的同学排队速度更快更准确，再评出获胜的一方，并颁发奖状。

### 科学小链接



对于初学者而言，英语造句是一项最具挑战性的工作，因为英语往往与许多其他语言结构的句子不同，所以你将不只是学习新词，而是整个学习说话的新途径。

我们要时刻注意英语中两个最重要的元素：名词和动词。名词描述人物、地点或事物；动词描述行动。还有许多复杂因素的介词、连词、副词和形容词等，但最重要的是名词和动词的简单句建设中的作用。有重点地掌握了这些之后，你就会发现，英语造句并不难。



## 温故电话用语： 模拟电话亭

电话每家都有，移动电话也很普遍，你肯定早已学会拨电话、打电话和接电话，那么用英语打电话呢？

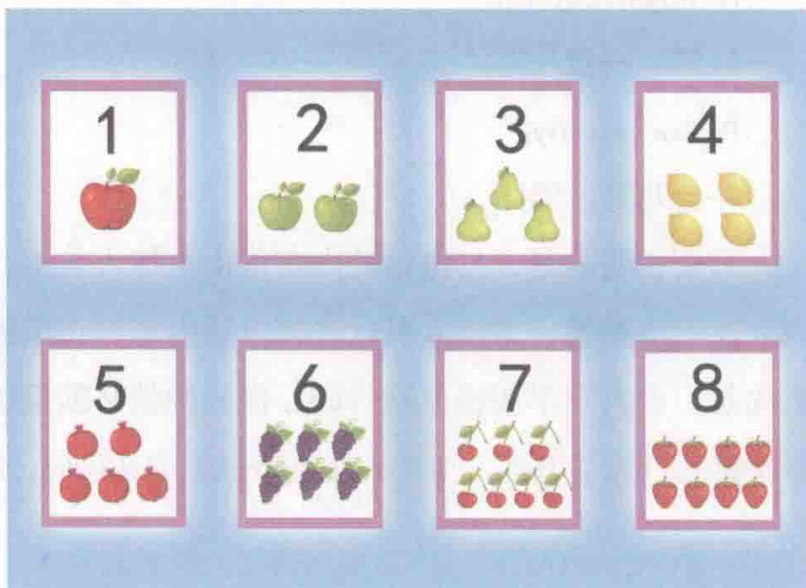
下面我们来学习一个小游戏，那就是模拟打电话游戏，这个游戏的目的是让你听懂英语数字的顺序；学习如何用英语接电话；掌握接打电话的技巧。

这个游戏必须具备的材料包括两种写有电话号码的相同系列的但颜色不同的卡片。游戏的过程其实也很简单易学：

首先，将两种卡片完全混淆后，然后给每个同学一张卡片，并告诉他们，他们自己的电话号码写在红色卡片上，蓝色卡片上为其他同学的。

其次，拿着蓝色卡片的同学说出自己打的电话号码，拿着红色卡片的同学就要留意他们是否打的是自己的电话号码。当某同学听到自己的电话号码时，就要拿着“电话”，并做接电话的动作，跟打电话人进行对话。

再次，由开始主持此次游戏的人先打电话给持蓝色卡片的同学，然后接到主持人电话的同学就根据手持的电话号码打电话给其他同学。



打电话的内容列举 ▲ 数字卡片



如下:

A: Hello. 890621.

你好, 我是890621.

B: Hello. Is that Li Lei?

你好, 你是李磊吗?

A: Yes, it is. Hi, Jim!

我是李磊, 吉姆你好!

B: Li Lei! Are you free next Sunday?

李磊, 下个星期天你有空吗?

A: I think so. Why?

我应该有空的。什么事啊?

B: Would you like to go to the park with me?

你愿意跟我一起去公园玩吗?

A: I'd love to. When shall we meet?

非常愿意。我们什么时候见面呀?

B: What about half past eight? Let's meet at the park gate.

8点半见面怎么样? 让我们在公园门口见面吧。

A: Right. See you.

好的, 一会儿见。

B: See you. Bye.

一会儿见, 拜拜。

需要说明的是, 打电话的内容可由主持人自定, 如果同学对以上打电话的内容还不够熟悉, 主持人可以先将电话内容写在黑板或者纸上。另外, 值得注意的是, 若有同学拨错电话号码, 他或她就必须重拨。当所有持蓝色卡片的同学都接和打完了电话, 主持人就重新分配电话号码, 接着游戏继续。



## 科学小链接



为了方便学习，特归纳常用的英语电话用语如下：

May I use the telephone?

我可以使用一下电话吗？

Hello, this is operator.

你好，我是电话接线员。

I'll call you up later.

我一会打电话给你。

This is Peter.

我是彼得。

Is that Peter?

你是彼得吗？

Yes, this is Peter.

是的，我是彼得。

I'd like to speak to Jack.

我想要和杰克说话。

Whom do you wish to talk to?

你想要和谁说话？

May I talk/ speak to Mr. McCoy?

我想和McCoy先生说话。

I'll contact you with his office.

我通过他办公室电话和你联系。

No answer.

没人接。

The line is busy.

电话占线。

Please hold the line.

请不要挂线。

He is on the phone.

他正在打电话。

做购物狂，享受血拼的乐趣：

## 商店购物模拟对话

每个人都跟爸爸妈妈进商场买过东西，甚至有的独立性强一点的同学自己去过商场购物。下面我们学一个有关购物的小游戏，本游戏的步骤如下：

首先，将全班同学分成人数相等的A、B两组。每组同学事先准备好实物约十几件，如：钢笔，小刀，圆珠笔，铅笔盒，练习本，铅笔，橡皮，尺子，书包，苹果，香蕉，猕猴桃等，并用小纸分别为每件实物标上价格，然后把这些实物连同每件实物的价格都放在讲台上，将讲台当作商场中的柜台。

接着，再准备一些小纸，写上“5角”、“1元”、“2元”、“5元”等字样，当作我们平时花的钱。A组同学轮流当售货员，B组同学轮流当顾客。

游戏开始后，A组的第一位同学走到“柜台”后，B组的第一位同学甲走上前去购物。这时“售货员”和“顾客”之间可以进行如下对话：

售货员：What can I do for you?

请问我可以帮到你吗？

顾客：I'd like to buy a pen, please.

我想买一支钢笔。

售货员：Certainly. Here you are.

好的，给你钢笔。

顾客：Oh, I'll take it. How much is it?

哦，好的。多少钱？

售货员：It's six yuan fifty fen.

6块5毛钱。

顾客: Here is the money.

给你钱。

售货员: Thank you.

谢谢。

然后, 第一对同学做完购物情景对话后, 第二对同学接着做。老师看同学们的表现给他们打分, 如果某位顾客同学在柜台前说不出话, 或者说错了, 或者给错了钱, 就要扣5分; 如果某位售货员同学说错了或弄错了货物的价格, 也要扣5分。最后扣分少的那一组为优胜方, 可以获得奖状。

游戏过后, 留给同学们的是一些英语商店用语的练习任务:

比如, 顾客进入商店时, 店主或店员的常用英语: “请问我可以帮到你吗?” 英语表达有很多种: What can I do for you? Can(May)I help you? Is there anything I can do for you? May(Can) I do something for you?

又如, 店主或店员想了解顾客想要什么、喜欢什么而推荐物品时的英语用语如下:

What else would you like?

你还想要点什么?

Which shirt do you like?

你想买哪一件衬衫?

What size do you want?

你想买哪种型号?

Do you like this color?

你喜欢这种颜色吗?

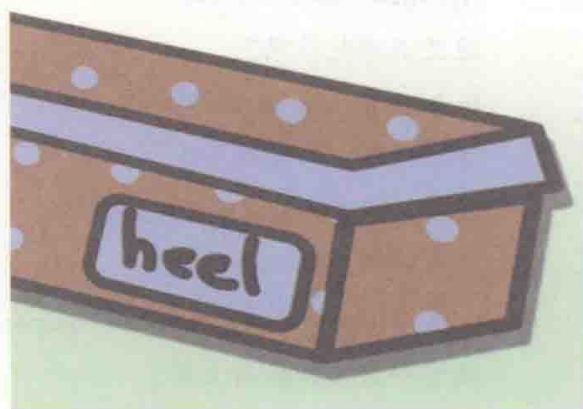
Is this all right?

这个可以吗?

What about those?

那些怎么样?

再如, 顾客要告诉店主或店员想买什么时的英语用语如下:



▲ 铅笔盒



Can you show me a pen?

你能给我看看钢笔吗?

I would like some books.

我想买一些书。

Have you got any banana?

你们有香蕉吗?

I'm looking for shoes.

我想买鞋子。

### 科学小链接



父母挣钱不容易，所以我们一定要从小培养节俭的意识，购物的时候学会讨价还价，买到物美价廉的商品。下面是几款“杀价”用语，供同学们参考：

Could you give me a discount?

能给我个折扣吗?

Are these clothes on sale?

这些衣服特价吗?

Is the price negotiable?

这价钱可以商量吗?

Can you give me a better deal?

可以给我更好的价钱吗?

I'd buy it right away if it were cheaper.

便宜一点的话我马上买。

The price is beyond my budget.

这价钱超出我的预算了。

I'll give 500 dollars for it.

500美元我就买。

That's steep, isn't it?

这价钱太离谱了吧?

It's too expensive. I can't afford it.

太贵了。我买不起。

## 人在旅途： 问路对话

我们在旅游途中，或者去到一个陌生的地方，都会遇到不认识路或者迷路的情况，在这种状况下，问路是必要的，学一点英语问路的口语，是有用途的。下面是英语问路游戏的步骤和案例：

首先，将全班分成A、B两组，并准备一张城市街道地图。游戏开始后，A、B组各上来一名同学，一人问路，另一人回答。问路的同学可以先在地图上指一下出发地点，说：“It's here.” 然后甲、乙两人开始对话如下：

甲：Excuse me. Which is the way to the nearest post office?

劳驾，去最近的邮局怎么走？

乙：Walk along this street, and take the third turning on the right. It's about a hundred meters on the left.

沿着这条街道走，在第三个拐角处向右拐，大约在左边100米处。

甲：Thank you very much.

非常感谢。

乙：Not at all.

不客气。

对话内容可以根据情况而灵活变化，下面是丙、丁两人的对话：



▲ 邮局

丙: Excuse me. Can you tell me the way to the railway station?

劳驾, 请问去火车站怎么走?

丁: Go down this road. Take the third turning on the left. Walk along until you reach the end. You'll find it in front of you.

沿着这条路一直走, 到第三个拐角处向左拐, 一直走到这条路的尽头, 就会发现火车站就在你的眼前。

丙: How far is it from here?

从这里出发, 要走多远?

丁: It's about 4 kilometers. I think you'd better take a bus.

大约4公里, 你最好坐公共汽车去。

丙: Which number do I need, please?

那我坐哪路公共汽车比较好?

丁: The No. 3 bus. It'll take you right there.

3路公共汽车可以带你到达目的地。

丙: Thank you very much.

非常感谢。

丁: That's all right.

不客气。

上面的对话, 说不出或说错的要扣分, 每次扣5分, 游戏结束后, 扣分最少的那一组为获胜方。下面再看一组问路对话, 巩固一下同学们所学的知识:

张同学: Excuse me, Where am I on this map?

对不起, 请问我在地图上的什么地方?

李同学: We are here, bus station, we are in the heart of the city.

我们在这里, 汽车站, 我们现在在市中心。

张同学: Oh! I think I'm lost. Can I go from here to the railway station?

哦! 我想我迷路了。我能否从这里到火车站呢?

李同学: Boy, you are lost. It's across town. You can take a No. 22 bus here and



then transfer to a No.55 bus to get there.

哇，你是迷路了。它在城的那头。你可以在此乘坐22路公共汽车换乘55路公共汽车到那里。

### 科学小链接



有关问路的句子句型，现总结如下：开场都是客气话，如：Excuse me.（劳驾，打扰一下。）或 Could you help me?（你能帮帮我吗？）等。问路的句型很多，如：

where is ...?（……在哪里？）

How can I get to...?（我怎么才能达到……？）

Can you tell me the way to ...?（你能告诉我，到……怎么走吗？）

Would you like to tell me the way to ...?（请问去……怎么走？）

Do you know the way to ...?（你知道怎样才能到达……吗？）

Would you show me the way to ...?（你能指引我到……去的路吗？）

回答也有好几种，如：

Look! It is in front of us far away, right there! 请看，就在远处的前方，就在那里！

Take along with this street, and it is on you left. 沿着这条街走，就在你的左手边。

Go down this way, and turn left at the first crossing, and you'll find it is right there.  
沿着这条道走，在第一个拐角处向左转，然后你就会看见。

You can just take No. 222 bus, and get off at the second station. And you'll see it. 你可以乘坐222路公共汽车，在第二站下车，就可以看到了。

人吃五谷杂粮，也生百病：

## 模拟看病情景对话

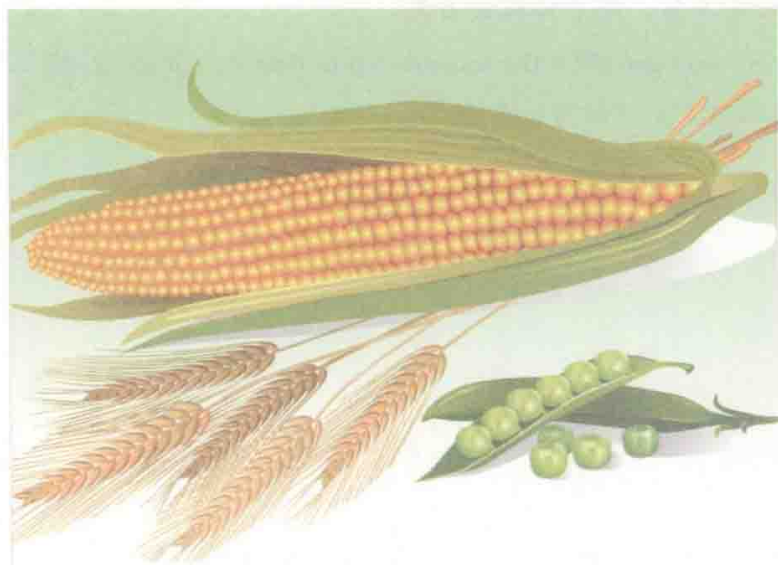
中国有句俗语，叫作：“人吃五谷杂粮，哪有不生病的。”因此，我们掌握一些必要的看病英语是相当有益的。下面的游戏就是围绕医生和病人之间的对话而展开的。

其实这个小游戏玩起来很简单，可以先将全班同学分成A、B两组，A组的同学依次担任“医生”，B组同学轮流扮演病人。接着，游戏开始，“病人”看病，“医生”治病，两人之间开始互动对话。

例如，小舒头疼又咳嗽，于是他来求助于医生，下面就是两人之间的对话：

医生：What's your trouble?

怎么不舒服？



▲ 五谷杂粮

小舒：I've got a headache and I've coughed badly.

我头疼而且咳嗽得很厉害。

医生：Have you taken your temperature?

试过体温了吗？

小舒：Yes, thirty-eight point six.

试过了，38.6摄氏度。

医生：I see. Open your mouth and say "Ah" . Let me examine your chest. Oh, you've got the flu.

知道了。张开嘴说“啊”，我再听听你的胸部，噢，你得了流感。

小舒：What shall I do?

怎么办呢？

医生：Just stay in bed for a few days. Remember to drink a lot of water. Take this medicine three times a day. If you don't feel better by Thursday, come back.

卧床休息几天，记住多喝水，这药一天吃3次，到星期四还不好，再来。

小舒：Thanks a lot, Doctor.

多谢医生了。

再如，小畅的牙疼得厉害，他去看医生，这是他俩之间的对话：

小畅：I have a bad tooth. Should it be filled?

我有个牙齿坏了，您看还能补吗？

医生：This tooth is too bad to be filled any more. It has to be pulled. Do you agree to have it extracted?

这个牙齿坏得太厉害，已经不能补了，必须把它拔掉。您同意把它拔掉吗？

小畅：It's up to you to decide what to do.

由您决定吧。

医生：Have you ever had an injection of procaine? Have you ever been allergic to anything?

您曾经是否注射过普鲁卡因（局部麻醉药）？您有没有对什么东西过敏的情况？

小畅：No.

没有。

需要提醒的是，在做这种游戏的时候，如果还有不够熟悉的用语，可以事





先请老师把对话的内容写在黑板上，以供同学们随手查看。

### 科学小链接



有关生病看医生的对话，你一定要好好学习、牢牢掌握，另外，有关生病的表达也是同样重要和值得牢记在心的，下面就是一些重要的生病用语：

I feel light-headed.

我觉得头晕。

Her head is pounding.

她头痛。

He feels drowsy, dizzy and nauseated.

他觉得昏昏欲睡，头晕目眩和想吐。

My eyes feel itchy and I have been sneezing.

我眼睛发痒，而且一直在打喷嚏。

He gets a cold with a deep hacking cough.

他伤风咳嗽。

She has a headache, aching bones and joints.

她头痛，骨头、关节也痛。

His both hands and feet ache all over.

他两手两脚都很酸痛。

He is sleeping poorly.

他睡不好。

He has nightmares occasionally.

他有时做噩梦。

His gums are red and swollen.

他的牙床红肿。

He has a bloated, uncomfortable feeling.

他肚子觉得胀胀的，很不舒服。

He has trouble with diarrhea.

他拉肚子。

第五章

# 爱上丰富的少儿英语名著



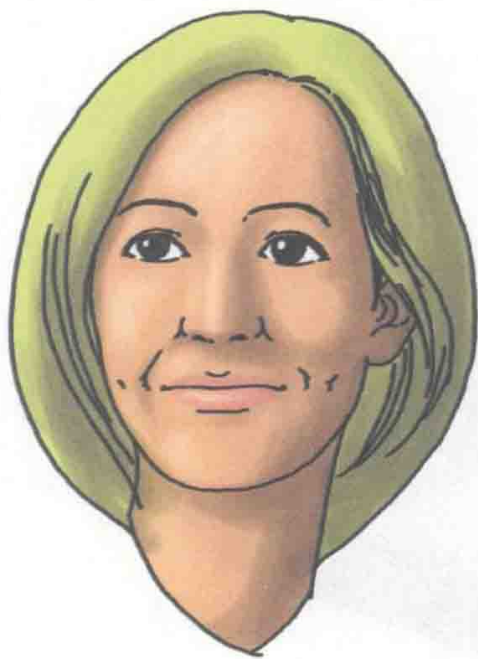
## 《哈利·波特》：

## J. K. 罗琳的成名作

哈利·波特的英文名字是Harry Potter，是英国女作家J. K. 罗琳的著名系列小说与电影《哈利·波特》中的主人公。

1991年，罗琳乘坐火车从伦敦前往曼彻斯特。在路过一个不知名的地方时，偶然地，她看到窗外一个戴着眼镜的小男巫朝她挥手微笑，瞬间，罗琳的大脑里灵光一闪，奇怪的想法油然而生——她决定进行魔幻题材写作。

于是，她写出了《哈利·波特与魔法石》，并在1997年诞生。此后《哈利·波特与密室》《哈利·波特与阿兹卡班的囚徒》《哈利·波特与火焰杯》《哈利·波特与凤凰社》、《哈利·波特与“混血王子”》《哈利·波特与死亡圣器》等相继问世并一夜之间征服了全世界少年读者。



▲ 魔法妈妈——J. K. 罗琳

哈利·波特的父母被伏地魔杀死，但伏地魔杀不了他，只是在他的额头上留了一个闪电疤痕。后来他寄居在姨妈家10年，姨妈的儿子达力总是欺负他，在哈利11岁生日的那天夜里，大胡子巨人海格告诉了哈利关于他的身世，并带他去一个叫对角巷的地方，买了魔杖、魔法书和猫头鹰，还送他进入霍格沃茨魔法学校。

在霍格沃茨魔法学校，哈利如同来到了一个奇幻的世界，他从来不知道世界上



还有魔法这种东西。在这里，哈利表现出了超乎想象的飞行天赋，这让麦格教授十分惊喜，在他的推荐下，哈利进入了格兰芬多的魁地奇球队。

与此同时，哈利发现霍格沃茨学校并非表面上这么和谐和平静，相反，有一股邪恶力量似乎在暗地里悄悄滋长，就如同风平浪静的海面，水面下却隐藏着无数暗涌。为了揭开谜团，哈利、罗恩和赫敏3个好朋友决定潜入由凶恶的三头犬守护的房间，一探究竟。

他们发现，这一切都跟一块神秘的魔法石有关，与杀死哈利父母的伏地魔有关，从此，哈利开始了他在魔法世界惊心动魄的奇幻之旅。

回姨妈家过完假期以后，哈利·波特将回到霍格沃茨学校。这时，一个叫多比的家养小精灵警告哈利不要回到学校，否则会陷入极大的危险之中。哈利没有听从多比的劝告，毅然决然地回了学校。

很快，霍格沃茨学校发生了一连串怪事：学生被接二连三地石化，却始终找不到原因。而哈利经常听到从墙壁里传出一些奇怪的声音。

传说，霍格沃茨城堡内有一个密室，里面记录着伏地魔年轻时的事情，哈利和罗恩进入了密室，向里面的怪物发起了挑战，毁掉了日记，救出了罗恩的妹妹金妮。

故事很快进入了第三季——《哈利·波特与阿兹卡班的囚徒》。哈利得到消息，阿兹卡班监狱里的恶棍小天狼星越狱了。哈利知道小天狼星曾是他父母的好友，后来却背叛了他们，而这次小天狼星越狱似乎正是为了找他。哈利暗暗决定要为父母报仇，开始盼望着小天狼星找上门来。

在这段时间里，哈利在新的黑魔法防御术老师莱姆斯的指导下，学会了“呼神守卫”，并如愿地见到了小天狼星。令他意想不到的是，小天狼星是无辜的，真正害了他父母的坏人是小矮星彼得。然而，魔法部仍然认为小天狼星是有罪的。在赫敏的时间转换器的帮助下，哈利和赫敏成功地帮小天狼星逃脱了“摄魂怪的吻”。

故事的第四季是《哈利·波特与火焰杯》，哈利已经在霍格沃茨魔法学校上四年级了，他勇敢地接受了百年不遇的三强杯争霸赛挑战，却不曾想，此竟



赛是一个天大的阴谋，哈利落入伏地魔的圈套，生命再次陷入危险之中，后来历经重重困难，终于在父母在天之灵的协助下逃离了伏地魔的迫害，并赢得了三强杯。

第五季是《哈利·波特与凤凰社》，寂寞的哈利接到了一封来自魔法部的开除信，并接受了审判。幸运的是，在霍格沃茨校长邓布利多的干涉下，最后他被宣告无罪，遗憾的是，他的诚信受到了质疑。魔法部的部长康奈利·福吉还委派了一位教授黑魔法防御术的新老师，新来的老师很无能，于是，哈利和赫敏、罗恩一起秘密成立了“邓布利多军”，与伏地魔继续做顽强的斗争。

第六季的名字叫作《哈利·波特与“混血王子”》，哈利已经成为霍格沃茨魔法学校的六年级的学生了。有一天，霍拉斯·斯拉格霍恩借给了哈利一本魔药课的旧课本，上面签着“混血王子”的名字，哈利用心学习了这本书，并取得了优异的成绩。

接着，邓布利多的冥想盆告诉哈利有关伏地魔的秘密魂器。后来，邓布利多的牺牲让哈利下定决心投身于毁掉伏地魔的所有魂器，罗恩和赫敏也同意与他并肩作战。需要提醒的是，混血王子就是西弗勒斯·斯内普教授，因为他的爸爸是个麻瓜，妈妈姓“普林斯”，英文意为“王子”，他自称半个王子，即“混血王子”。

第七季是《哈利·波特与死亡圣器》，哈利就要过17岁生日了，但他却被迫离开凶多吉少的霍格沃茨魔法学校。哈利与伏地魔相遇在禁林之中，在激烈的交战之后，哈利终于死而复生。后来，哈利和金妮结婚生子，赫敏和罗恩也结婚生子，并将他们的孩子送进霍格沃茨魔法学校。

一连串的惊险有趣的故事讲完了，我们期待J. K. 罗琳的更多更好的哈利波特系列作品问世，哈利的魔法会不断增进，经历也越来越惊心动魄。每一次，哈利都会与朋友们一起九死一生，最后成功地战胜邪恶。

## 科学小链接



为了便于同学们更加深刻地掌握剧情，学习好地道的英语句子，特搜集《哈利·波特》经典语录如下：

1. This was a man deeply loved, despite people who loved us have died, also left us with a protective shield forever.

被一个人这样深深地爱过，尽管那个爱我们的人已经死了，也会给我们留下一个永远的护身符。——邓布利多

2. If you kill Harry, then you should we have to kill.

如果你要杀哈利，那你要把我们也杀死！——罗恩

3. Die than betray a friend, and we will do so for you!

死了总比背叛朋友强，我们也会为你这样做的！——小天狼星布莱克

4. I do not want it, nor need it. But I need some laughter. We may all need some laughter. I have a feeling that we will soon need a laugh more than usual.

我不想要它，也不需要它。但是我需要一些欢笑。我们可能都需要一些欢笑。我有一种感觉，我们很快就会需要比往常更多的欢笑了。——哈利

5. The past will always come and we will accept it.

该来的总归会来，来了我们就接受它。——海格





## 《雾都孤儿》：

## 狄更斯的心灵力作

《雾都孤儿》的英文名字是Oliver Twist，是19世纪英国批判现实主义小说家狄更斯先生创作的一部以雾都伦敦为背景的写实小说，这部小说通过描写小人物的生活遭遇和艰难人生，深刻地批判了当时英国社会的复杂现实。故事的主要内容如下：

小男孩奥利弗是一名孤儿，他出生在济贫院，从小就忍饥挨饿，还备受棺材店老板娘、教区执事邦布尔等人的欺凌和虐待，终于有一天，他忍无可忍，独自逃往伦敦，开始了他的流浪生涯，不幸的是，他流浪的起点却是一个贼窝。

贼窝的首领费根看到奥利弗聪明伶俐，就决心把他训练为一名小偷。可怜的小奥利弗只得跟随小偷伙伴们上街偷窃，凑巧的是，他遇到了善良的布朗洛，而这位绅士又恰好是他父亲生前的挚友，在一场劫难之后，布朗洛收留了他，并留他在家中治病。

费根怕奥利弗会泄露贼窝的秘密，派遣塞克斯和南希暗中抢回奥利弗，他们费尽心机，终于得逞。正当费根毒打奥利弗时，本性善良的南希姐姐出面保护了奥利弗，这让奥利弗很感动。

费根继续唆使奥利弗盗窃，一天黑夜，他让塞克斯胁迫奥利弗盗窃一座大宅院。行窃的过程中，奥利弗不幸受伤，并被丢弃在路旁的水沟里，他拼命挣扎，最后昏倒在那家大宅院的门口。

大宅院的主人梅丽太太收留了他，梅丽太太的养女罗斯小姐又对他百般呵护。奥利弗在这个家庭中真正享受到了人生的美好。可是，费根是不会放过奥

利弗的。

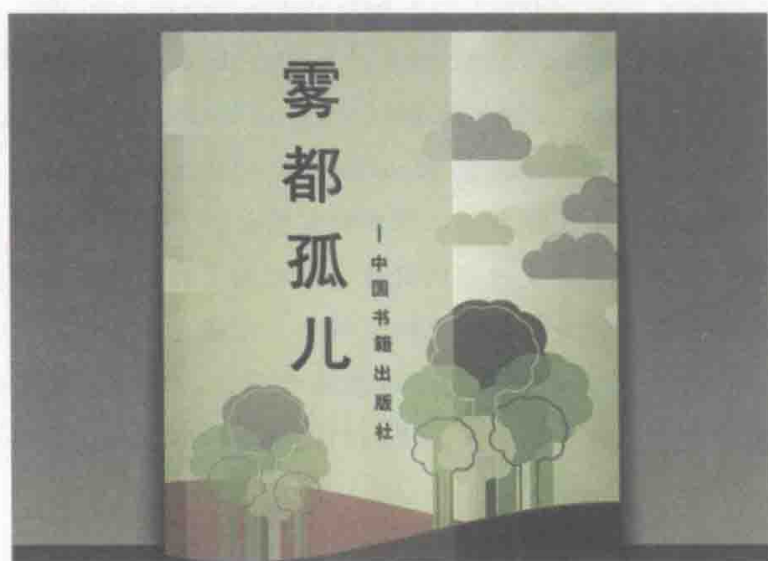
有一天，一位蒙克斯先生找到费根，他说自己是奥利弗的同父异母的哥哥，他不想父亲的遗产落到奥利弗的手中，要高价请费根将奥利弗培养成罪犯。可惜的是，蒙克斯跟费根的对话被南希听见了。南希姐姐同情可怜的奥利弗小弟，冒死找到了罗斯小姐，并告诉她小奥利弗的悲惨身世。

这时，奥利弗找到了布朗洛先生，原来蒙克斯是布朗洛先生的已故好友埃得温·利弗得的大儿子。于是，罗斯小姐就和布朗洛先生一起商量怎么对付蒙克斯和费根。

凶残的塞克斯得知南希背叛了贼窝组织，就残忍地杀害了南希。可是，南希不是白死的，接着贼窝组织遭到了灭顶之灾。费根上了绞刑架，塞克斯被绳子勒死。这时，蒙克斯在布朗洛先生的家中供出了一切真相。

后来，奥利弗被布朗洛先生收为养子，并与姨妈罗斯小姐相认，从此过着快乐的童年生活。他是个善良的孩子，把父亲给他的遗产分了一半给哥哥蒙克斯。悲哀的是，蒙克斯恶性不改，继续作恶，最后锒铛入狱。

在这部小说中，奥利弗、罗斯小姐、布朗洛先生，以及改邪归正的南希，都是善良的象征，他们在黑暗和罪恶的世界中成长，但心中始终保持着一片光明和善良的天地，他们出污泥而不染，最后战胜黑暗和邪恶，成为光明的使者。



▲ 中国书籍出版社出版的《雾都孤儿》

## 科学小链接



在《雾都孤儿》中，有一些对话和段落描写得非常经典和到位，值得我们反复阅读和品味，举例如下：

1. “As he spoke, he pointed hastily to the picture above Oliver’s head; and then to the boy’s face. There was its living copy. The eyes, the head, the mouth; every feature was the same. The expression was, for an instant, so precisely alike, that the minutest line seemed copied with startling accuracy” …from the moment when Mr. Bumble realizes who Oliver is.

“他一边说话，一边迟疑地指着奥利弗的头顶，一直指到这个孩子的脸庞。那是一个活生生的复制版本。眼睛、脑袋、嘴巴；还有神情，如此相似，真是惊人的相似”……当邦布尔先生明白过来奥利弗是谁的时候。

2. “Am I,” said the girl, “Take care I don’t overdo it. You will be the worse for it Fagin, if I do; so I tell you in good time keep clear of me” …Nancy protecting Oliver from Fagin’s beatings.

“我，”这个女孩说，“我不要做得太过火了。如果我太过分，你会更糟糕的，费根你这个老坏蛋！你最好在马上躲开我”……这是南希在保护奥利弗免受费根毒打的时候说的话。

3. “But even if he has been wicked,” pursed Rose, “think how young he is, think that he may never have known a mother’s love, or the comfort of a home; and that ill-usage and blows, or the want of bread, may have driven him to herd with men who have forced him to guilt. Aunt, dear aunt, for mercy’s sake, think of this, before you let them drag this sick child to a prison, which in any case must be the grave of all his chances of amendment” …The powerful speech by Rose that saves Oliver from going to prison.

“可是，即便他现在干了坏事”，罗斯噙起嘴说，“想一想他这么小，他从来不曾享受过母爱，从来不曾感受过家的舒适；他经受了百般的虐待和毒打，他总是挨饿受冻，驱使他干坏事的是那些该死的家伙们。阿姨，亲爱的阿姨，请您发发慈悲吧，在你让人把这个可怜的病孩子送进监狱之前，请您想一想这些吧，无论如何，您要给他改过自新的机会啊”……罗斯的这份有力的言辞，让奥利弗免受了牢狱之灾。





## 《威尼斯商人》：

# 莎士比亚的世界观

《威尼斯商人》的英文名字是Merchant of Venice，是英国“文学巨匠”莎士比亚的早期剧本作品之一，莎士比亚是英国伟大的戏剧家及诗人，也是欧洲文艺复兴时期最杰出的艺术大师。他的四大悲剧是《哈姆雷特》《奥赛罗》《李尔王》《麦克白》。四大喜剧是《第十二夜》《仲夏夜之梦》《威尼斯商人》《无事生非》。其中，《威尼斯商人》是莎氏喜剧的巅峰，也是喜剧中的悲剧，是一部诙谐幽默的喜剧佳作。故事的主要情节概述如下：

从前，有个威尼斯富商，他的名字叫作安东尼奥，他是个重情义的人，贷款给人从不要利息，这让犹太人夏洛克非常痛恨，因为夏洛克是个高利贷者。善良的安东尼奥为了成全好友巴萨尼奥的婚事，于是向夏洛克借高利贷。夏洛克为了报复安东尼奥，跟他定了一个残忍的约定：若安东尼奥逾期不还，就要从身上割下一磅肉。

后来，安东尼奥的商船失事了，资金周转陷入困境，以至于他无力偿还贷款。夏洛克很得意，并把安东尼奥告上法庭，并要求安东尼奥割肉来履行诺言。

巴萨尼奥的未婚妻鲍西娅为了解救恩人和朋友安东尼奥，使出了一个高招：她



▲ 莎士比亚像

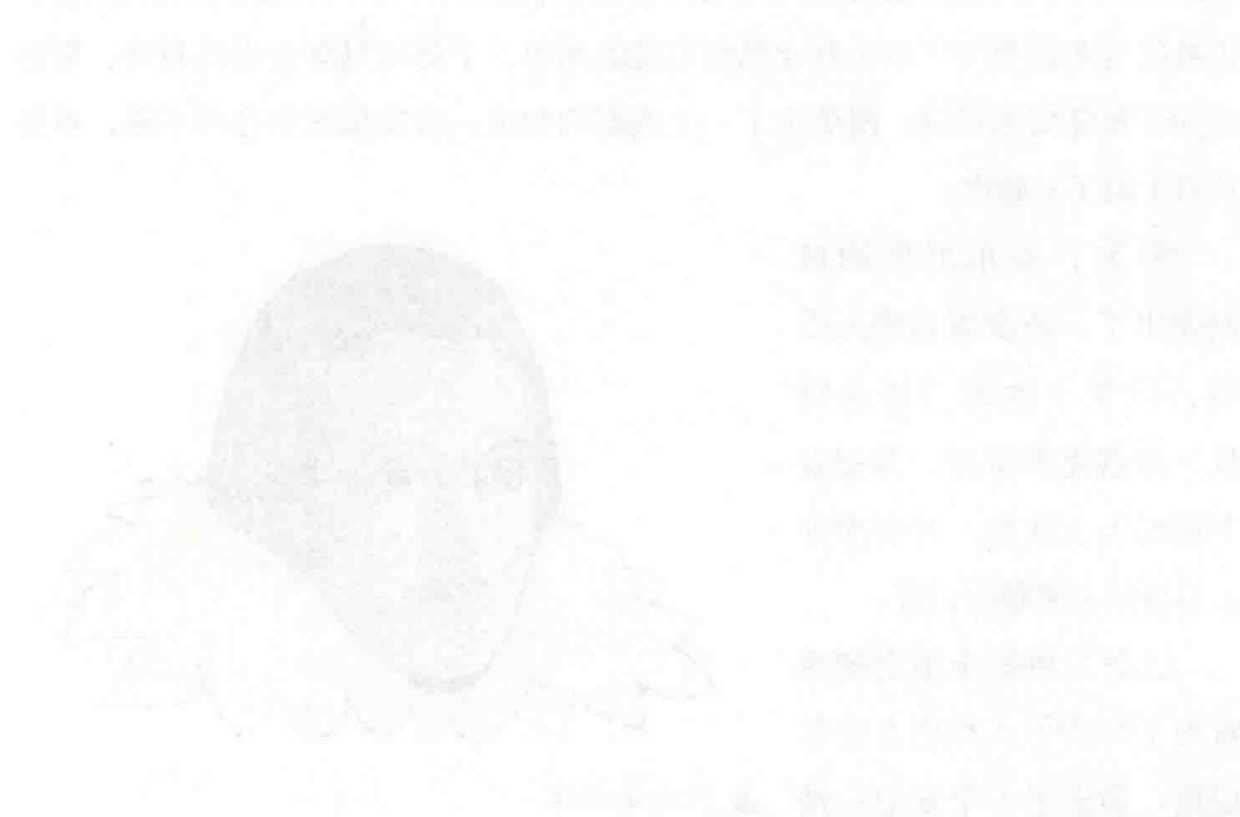


假扮律师出庭，并机智地顺着夏洛克的话，严格执行威尼斯法律，但后来话锋一转，将夏洛克卷进了威尼斯法律的陷阱。

鲍西娅要求所割的一磅肉必须正好是一磅肉，还不准流血。如果流了血，那就是谋害基督徒，根据威尼斯法律，是要没收财产的。后来，夏洛克败诉，并失去了自己的财产，一半被没收，一半判给了安东尼奥，安东尼奥将这笔意外之财让给了自己的朋友，即夏洛克的女婿罗伦佐。最后，夏洛克改信基督教。

这部剧本作品的主要情节有3条线索：其一是鲍西娅选亲，巴萨尼奥与鲍西娅有情人结成眷属；其二是安东尼奥的朋友罗伦佐和夏洛克的女儿杰西卡相爱并私奔；其三是安东尼奥为了帮助巴萨尼奥筹备结婚费用，向夏洛克借款而引起纠纷。故事中，每个人都有一个满意的结局，真是皆大欢喜。

这部剧作的主题是歌颂仁爱、友谊和爱情，它成功地塑造了夏洛克这一唯利是图的高利贷者的残酷无情的典型形象，反映了资本主义早期的商业资产阶级与高利贷者之间的社会矛盾，表现了作者的人文主义思想，取得了极高的文学成就。



## 科学小链接



《威尼斯商人》中的名言名句：

The quality of mercy is not strained. (A Merchant of Venice 4.1)

慈悲不是出于勉强。——《威尼斯商人》第四幕第一场

All that glisters is not gold. (A Merchant of Venice 2.7)

闪光的并不都是金子。——《威尼斯商人》第二幕第七场

It is a wise father that knows his own child. (A Merchant of Venice 2.2)

知子之父为智。——《威尼斯商人》第二幕第二场

Love is blind and lovers cannot see the pretty follies that themselves commit. (A Merchant of Venice 2.6)

爱情是盲目的，恋人们看不到自己做的傻事。——《威尼斯商人》第二幕第六场

So is the will of a living daughter curbed by the will of a dead father. (A Merchant of Venice 1.2)

活着的女儿的意愿，却被过世的父亲的遗嘱所限。——《威尼斯商人》第一幕第二场



## 《绿野仙踪》：

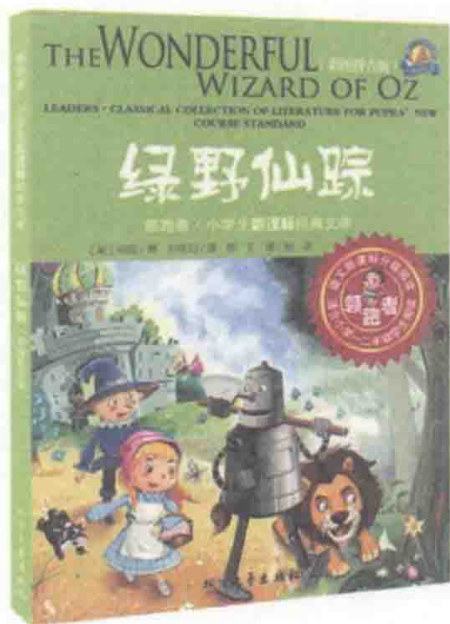
# 妙趣横生的美国“西游记”

《绿野仙踪》的英文名字是The Wonderful Wizard of Oz，是一部奇幻冒险童话故事集，拥有“美国的‘西游记’”的美誉，供广大热爱冒险的小朋友们阅读。

这部系列作品的作者是美国著名作家及剧作家弗兰克·鲍姆，他是美国儿童文学之父，曾经创作过很多脍炙人口的好作品，其中最著名和最受读者欢迎的一部作品就是《绿野仙踪》，它的主要内容和情节如下：

从前有一个善良的小姑娘，她的名字叫做多萝茜，她住在亨瑞叔叔和埃姆婶婶的家里，那是在堪萨斯州的一个中部农场里。她有一只心爱的小狗狗，名

字叫做托托，小托托很淘气，喜欢追咬多尔茜阿姨的爱猫。多萝茜很害怕，因为多尔茜阿姨会报警，小托托要被警察带走的。于是，多萝茜想了一个办法，她准备带着小托托暂时离开叔叔和婶婶。玛威尔教授见她抱着托托离开农场的样子，觉得很惋惜，就把她劝回了农场。



▲ 北方文艺出版社出版的《绿野仙踪》的封面

可惜的是，当她刚回到

叔叔家的木房子里的时候，一场龙卷风向农场袭来，农场里的其他人都躲进了旋风地洞，可怜的多萝茜连同木房子一起被刮到了一个陌生的地方，那就是神奇的奥兹国。

奥兹国是个矮人国，由于多萝茜的木房子掉在了奥兹国，并砸死了可恶的东方女巫，她成为奥兹国的贵宾，受到了小矮人们的热列欢迎，并接受了一份尊贵的礼物：东方女巫遗留下来的一双银鞋。

可是，多萝茜非常想念叔叔和婶婶，她向矮人国的朋友们提出回家时，一位善良的女巫——甘琳女巫想出了一个好办法，告诉她去翡翠城找奥兹魔法师来帮助她。

多萝茜感谢了甘琳女巫、告别了矮人国，踏上了通往翡翠城的路，在那里，她结识了很多好朋友，他们是没有脑子的稻草人、没有心脏的铁皮人和没有胆子的狮子，他们各自都有自己的心愿。他们四人结伴前行，携手协作，历尽千辛万苦之后，他们终于来到翡翠城，并战胜了东方女巫的妹妹西方女巫。

最后，没有脑子的稻草人发现自己的脑子很好使，没有心脏的铁皮人发现自己的心脏很健康，没有胆子的狮子发现自己胆大包天，堪称“百兽之王”。多萝茜也在银鞋的魔力帮助下，找到了回家的路，重新回到叔叔和婶婶的身边。

这个故事跟中国的《西游记》颇有几分相似之处。中国的《西游记》讲述的是师徒四人凭着非凡的智能和顽强的毅力最终抵达西天取经的故事，也是千古流传的传世佳作。

## 科学小链接



在观看《绿野仙踪》的精彩故事之余，我们还要学习和掌握其中的一些经典的英语句子和箴言：

There's no place like home.

没有一个地方可以和家相提并论。

Toto, I've got a feeling we're not in Kansas anymore.

托托，我想我们再也回不去堪萨斯了。

If I have to find my heart again, I will not see farther than my backyard. Because if it is not my heart, I never really lost it.

如果我未曾再次寻找我心底的渴望，我将无法看得比我家后院更远。因为如果它不在我心里，我从来就没真的失去过它。





## 《警察和赞美诗》：

# 欧·亨利与幽默文学

《警察和赞美诗》的英文名字是The Cop and the Anthem，是一部悲喜剧短篇小说，展现的主题是警察对犯罪行为熟视无睹，却对无辜行为严加惩罚的讽刺的社会现象。它的作者是美国作家欧·亨利。

欧·亨利的原名为威廉·西德尼·波特，是美国著名的短篇小说家，他有着传奇的一生，曾经干过很多不同的工作：药房学徒、牧牛人、新闻记者、银行出纳员等，还曾含冤坐牢。他善于描写美国社会的百姓生活，构思新颖，语言诙谐，故事的结局总是出乎意料。

他的代表作有《白菜与国王》《四百万》《命运之路》等，其中《警察和赞美诗》《麦琪的礼物》《最后一片藤叶》让他闻名天下。

《警察和赞美诗》是一个令人啼笑皆非的悲剧故事。小说的主人公名叫苏比，他是一个饥寒交迫的流浪汉。冬天即将来临，苏比的最大的心愿和梦想就是坐牢，因为在监狱里过冬有吃有喝的，于是，他开始做一些违法的事情：

他吃饭不给钱，他当着警察的面调戏妇女，他还偷人家的伞……只要他能想出来的坏事，基本都做尽了，可是却没有引起警察的关注。

苏比很失望，无奈地来到一座古老的教堂前，他突然被甜美的赞美诗惊醒，他的思想瞬间发生了翻天覆地的变化，他决心与厄运抗争，他准备明天去市区找一份工作，他要依靠自己的双手打拼出一片属于自己的天地，他还打算……正在这时，警察叫住了他，他又一次被警察送进了监狱，可是他这次什么坏事也没干。

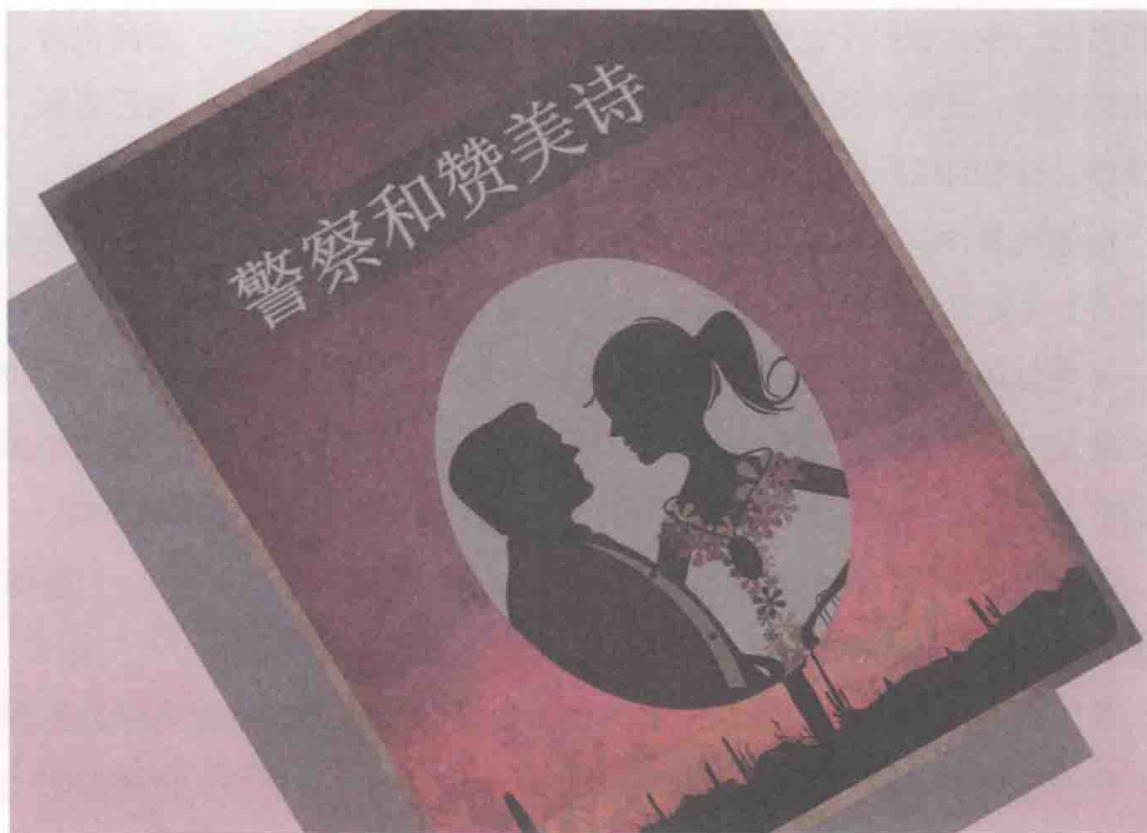
这个故事由可笑开始，接着就是可悲、可叹、可气、可怜，它反映了美国



司法制度的黑暗现实：为非作歹者无人过问，有心从善者反进牢门，从而揭示了下层劳动人民的悲惨境遇和流浪汉的辛酸经历。

小说的精彩之处除了在于巧妙的情节和意外的结局之外，还在于语言的幽默风趣，例如：For years the hospitable Blackwell's had been his winter quarters.（多年来，好客的布莱克威岛监狱一直是他冬季的寓所。）这里的反语winter quarters（冬季寓所），表面轻松幽默，实则沉重悲催。

再如：where are gathered together nightly the choicest products of the grape, the silkworm and the protoplasm.（每天晚上，这里汇集着葡萄、蚕丝与原生质的最佳制品。）这里的反语和借代，讽刺了达官贵人的腐朽生活。



▲ 《警察和赞美诗》普及本图片

## 科学小链接



《警察和赞美诗》中的语言修辞值得我们学习和推敲，下面是一些精彩的语句，供大家参考：

The pleasantest was to dine luxuriously at some expensive restaurant; and then, after declaring insolvency, be handed over quietly and without uproar to a policeman.

最舒服的莫过于在哪家豪华的餐馆里美美地吃上一顿，然后声明自己不名一钱，这就可以悄悄地、安安静静地交到警察手里。

“Now, get busy and call a cop,” said Soapy. “And don’t keep a gentleman waiting.”

“手脚麻利些，去请个警察来，”苏比说，“别让大爷久等。”

“Sure, Mike,” she said joyfully, “if you’ll blow me to a pail of suds. I’d have spoke to you sooner, but the cop was watching.”

“可不是嘛，迈克，”她兴致勃勃地说，“不过你先得破费给我买杯猫尿。要不是那巡警老盯着，我早就要跟你搭腔了。”

And the anthem that the organist played cemented Soapy to the iron fence, for he had known it well in the days when his life contained such things as mothers and roses and ambitions and friends and immaculate thoughts and collars.

风琴师奏出的赞美诗使铁栏杆前的苏比入定了，因为当他在生活中有母爱、玫瑰、雄心、朋友以及洁白无瑕的思想与衣领时，赞美诗对他来说是很熟悉的。





## 《汤姆·索亚历险记》：

# 马克·吐温笔下的小男子汉

《汤姆·索亚历险记》的英文名字是The Adventures of Tom Sawye，是美国著名小说家马克·吐温的代表作，小说通过小主人公汤姆·索亚的冒险经历，极大地讽刺和批判了美国庸俗的习俗、伪善的仪式和刻板的教育，展现了几个活泼可爱的少年的心灵探索之旅。

马克·吐温是19世纪后期美国现实主义文学的杰出代表，盲人作家海伦·凯勒曾经称赞马克·吐温：“我喜欢马克·吐温——谁会不喜欢他呢？即使是上帝，亦会钟爱他，赋予其智慧，并于其心灵里绘画出一道爱与信仰的彩虹。”

马克·吐温的《汤姆·索亚历险记》也深受全世界青少年的喜爱，它的主要内容和情节如下：

可怜的小汤姆自幼父母双亡，只好寄住在波莉姨妈家。可是，小汤姆太淘气太顽皮，经常逃学闯祸，积极抵抗波莉姨妈的管教、教堂老师的说教和学校老师的管束。他总是在危险时刻挺身而出，救出那些所谓的乖孩子和好学生，展示出自己的魅力。小汤姆的好朋友哈克也是一个调皮鬼，他不上学，却拥有一颗勇敢的心。

有一天深夜，小汤姆和哈克到墓地玩耍，却在无意间目睹了一起凶杀案，这让他们震惊不已。

小汤姆不喜欢平淡无味的生活，他想加入海盗，过着新鲜刺激的幸福生活。于是，他和哈克，还有另外一个小伙伴，一起到一座荒岛上去冒险，并有声有色地做起了荒岛上的“小海盗”。家人们不知道他们去哪里了，更有人猜

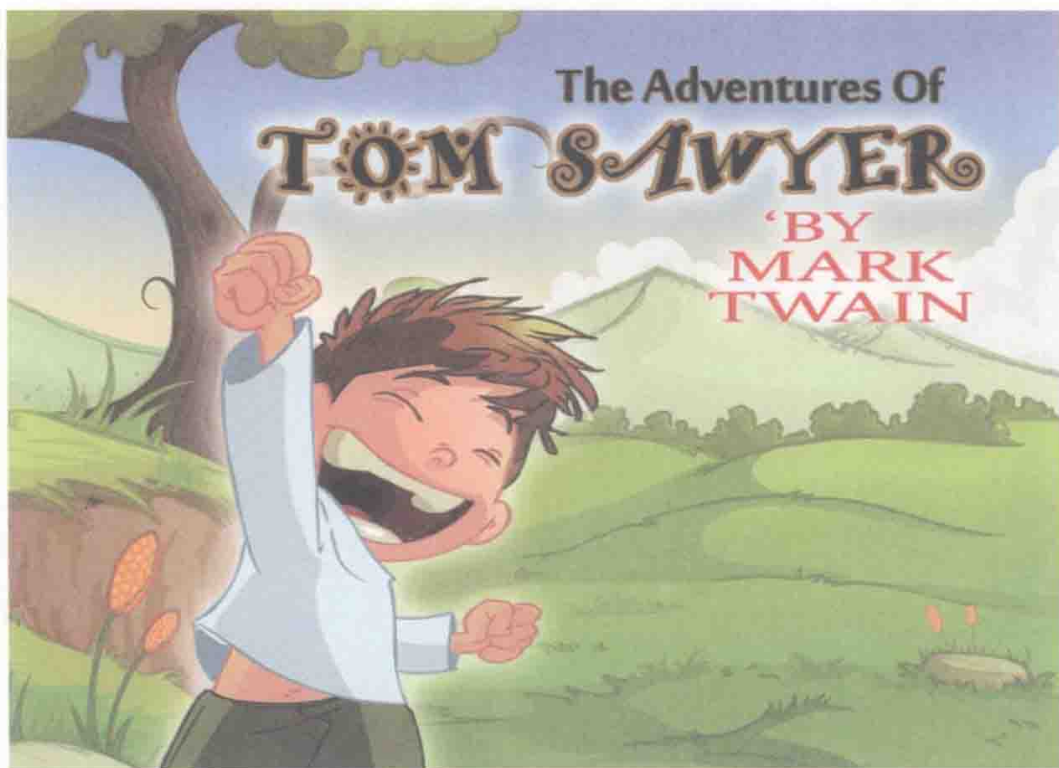
测他们被海水淹死了，只好给他们举行了葬礼，奇怪的是，这几个小男孩活着出现在了葬礼之上。

接着，这几个小伙伴走上了法庭，小汤姆勇敢地站了出来，并指证了凶手是谁。随后，小汤姆在一次野餐活动中，与他的暗恋对象蓓姬·撒切尔迷失在一个岩洞之中，他们在里面待了三天三夜，他们饥寒交迫，死亡向他们逼近，危险也向他们走来，因为他们在岩洞里看到了杀人凶手印第安·乔。

不过，小汤姆聪明伶俐，很快找到了摆脱危险的办法，他用风筝线探路，终于找到了出口，回到了村里。村里人听完了他们的历险经历后，用铁板堵住了岩洞口，并找到了印第安·乔。

最后，小汤姆和好朋友哈克又重返山洞，再次冒险，并找到了一笔不菲的宝藏，从此成为这个村子里的小英雄。

马克·吐温细致地描写了小男孩汤姆的种种刺激生动的冒险经历，字里行间处处透着童真、童趣和童心。即便是成年人阅读，也可以重新体验一下童年的欢乐。



▲ 《汤姆·索亚历险记》英文版封面图片



### 科学小链接



在《汤姆·索亚历险记》的英文名字The Adventures of Tom Sawyer 中，我们看到了这样一个单词——adventures，它是adventure的复数形式，意思是冒险活动，冒险经历，奇遇。下面来举例学习一下这个单词的用法和意义：

Is John telling his adventures over again?

约翰又在讲他的奇遇吗？

He had passed through various adventures.

他经历过形形色色的奇遇。

Alice's adventures in wonderland and through the looking-glass.

爱丽丝漫游仙境和爱丽丝镜中奇遇记。

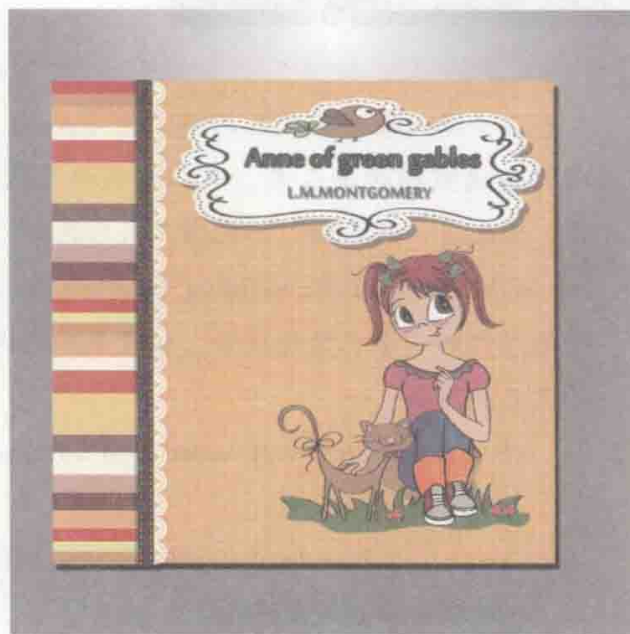


## 《绿山墙的安妮》： 让成人和儿童都获得心灵感悟

《绿山墙的安妮》的英文名字是Anne Of Green Gables，是加拿大女作家露西·莫德·蒙哥马利的一部最甜蜜的儿童小说，以清新的笔触、流畅的文笔、幽默的语言，讲述了纯真善良的小姑娘安妮的童年故事，以及她快乐成长直到大学毕业的成长道路。

蒙哥马利两岁丧母，从小在外祖父母家长大，接受着外祖父母的严厉教育。她个性鲜明，想象力丰富，而且独立自强，刻苦勤奋，9岁开始写诗，15岁发表了第一首诗。她凭着努力和才华，赢得了老师和同学以及家人的喜爱。后来，她在爱德华王子岛居住，并成为一名出色的女作家。

《绿山墙的安妮》讲述的就是一个小孤女长大成人的故事。从前，在绿山墙，有一对善良的兄妹马修和玛瑞拉，他们过着平淡的生活。不幸的是，马修患有心脏病，所以想找个帮手，于是兄妹俩决定从孤儿院领养一个男孩，遗憾的是，孤儿院却送来了一个小姑娘，这个小姑娘就是本书的小主人公小安妮。她满头红发，脸上有很多可爱的小雀斑，是个喋喋不休的小女孩，天真浪漫，想象力发达，对生活有着无限热情，脑子里总是蹦出一些奇怪的想法。在她的世界里，



▲ 《绿山墙的安妮》英文版图书封面



只有欢笑，没有烦恼：冰雪覆盖下的顽皮的小溪在咯咯地笑；玫瑰花很健谈，总是邀请小安妮来倾听她的很多有趣的故事；小安妮的影子和回声是两个知心的好朋友，还互相倾诉心事。

小安妮有一颗爱美之心，为此她还闯了很多祸，遭了很多罪，不过，她虽然不断地闯祸，却也不断地修正自己，她在一天天地进步，一天天地快乐成长起来。在朋友、家人和老师对安妮发自肺腑的疼爱和无私的关爱之下，这位小孤女变成了绿山墙里的乐天派小主人。

《绿山墙的安妮》的故事情节一波三折，是一本世界公认的文学经典，也是一本可以让广大老师、家长和孩子们都能从中获得心灵洗礼的心灵佳作。自1908年问世以来，它已被译成50多种语言和文字，并风靡全球，畅销不衰，而且在加、美、英、法、德等国被相继搬上电视和电影屏幕。

由于《绿山墙的安妮》的影响力，人们对加拿大女作家也充满了好奇和仰慕，每年有数以万计的世界游客前往加拿大的爱德华王子岛，去探寻蒙哥马利的童年足迹和小安妮的童话世界。

### 科学小链接



在《绿山墙的安妮》的英文名字Anne Of Green Gables中，我们看到了一个单词，它通常指的是人名，是北方英格兰人姓氏，可能是住所名称，来源于古诺斯语，含义是“三角墙”，也指三角形的山。英语解释是：It is the triangular part at the top of the end wall of a building, between the two sloping sides of the roof.（它是一个墙壁的顶部的一个三角形地带，位于屋顶的两个滑坡之间。）下面举例说明这个单词的意义和用法：

The gable is fitted with ventilation shutters.

山墙顶设通风百叶。

Opening in the side of a gable for ventilation.

打开在山墙的边为透气。

## 《鲁滨逊漂流记》： 英国第一部现实主义长篇小说

《鲁滨逊漂流记》的英文名字是Robinson Crusoe，是英国作家丹尼尔·笛福的第一部小说，也是第一部日记体英语小说。

丹尼尔·笛福是18世纪四大著名小说家之一，享有“英国和欧洲小说之父”的美誉。他的作品可读性强，主人公通常会靠智慧和勇敢战胜困难，很有励志意义，又因为他的作品揭露了当时社会的不合理现象，所以他曾三番五次被关进监狱。《鲁滨逊漂流记》是他在59岁高龄时创作的小说，主要内容和剧情如下：

英国人鲁滨逊喜欢航海和冒险，虽然他的父母并不赞成他的走遍天涯海角的想法，但他还是登上了冒险的海船。

后来，鲁滨逊带着同伴们快乐出发前往南美洲，途中不幸遇到大风大浪，海船和同伴都葬身于鱼腹，只剩下他孤身一人被大浪卷到了一个满地乱石野草的人迹罕至的荒岛。

第二天清晨，鲁滨逊开始想办法在岛上生存下来。他看到了他的残船，就找来木头制成木筏，划到船边，在船舱里找到了很多有用的东西，比如麦子，还有幸存下来的一条狗和两只猫，并把这些物品和小生灵搬到岸上。当然，这些物品中也有无用



▲ 丹尼尔·笛福





的东西，那就是钱，在这里，钱有何用？

鲁滨逊想了想，决定首先找一个容身之地、避雨之所。他走遍荒岛，在山坡上找到了一块地，那里有水、有树，很有生机，他用木头和船帆在那里搭起了一座“麻雀虽小五脏俱全”简陋帐篷。他要在那里观望大海，等待前来援救的船只。

可惜的是，18年过去了，他不曾见过一只前来小岛的船只。在这寂寞的18年里，他每天拿着枪，带着狗到处流窜，一会儿在森林里打猎，一会儿在海边捕鱼。有时候，他吃不完这些食物，就把这些动物畜养起来。他还把带来的麦子种到地里，慢慢地吃上了自己种的粮食。后来，他的生活越来越优越，可以喝牛奶，吃羊肉。

18年后的一天，鲁滨逊忽然发现沙滩上有脚印，他万分恐惧，害怕那是附近陆地上的野人留下来的脚印。于是，他又开始考虑怎样对付那些野人，他将杨柳桩子插在空地上，将羊群圈养起来，在忐忑不安的心情下继续生活下去。

26年后的一天，他看到了30多个野人来到了荒岛。这些野人中有一个人被同伴们杀死，有一个人在逃跑。鲁滨逊看到这些情况，就开枪打死了追赶的人，救下了这个逃跑的人。因为那一天是星期五，所以鲁滨逊给这个被他救下的野人取名“星期五”。

接着，“星期五”学会了说话，并很快成为鲁滨逊的忠心的仆人和知心的朋友。他俩在岛上快乐地劳动和生活。直到有一天早上，“星期五”叫醒鲁滨逊，告诉他来了一艘英国船只。他们马上赶上岸边，却发现船上的水手们绑架了船长。鲁滨逊和“星期五”勇敢地解救了船长，船长脱险后答应带他们回英国。半年后，鲁滨逊终于回到了祖国。



## 科学小链接



在《鲁滨逊漂流记》中，鲁滨逊将他26年的青春留在了一个荒岛，那么，荒岛在英语中怎么说呢？英语中通常用uninhabited island, desert island或barren island来表示荒岛。下面学习一下它们的用法：

He was stranded on desert island.

他被放逐到一个荒岛上。

Few people live in this barren island.

很少有人在这个荒岛上居住。

Life on an uninhabited island is wretched.

荒岛上的生活是令人感到悲惨的。





第六章

跟哈利·波特一起  
环游英语世界



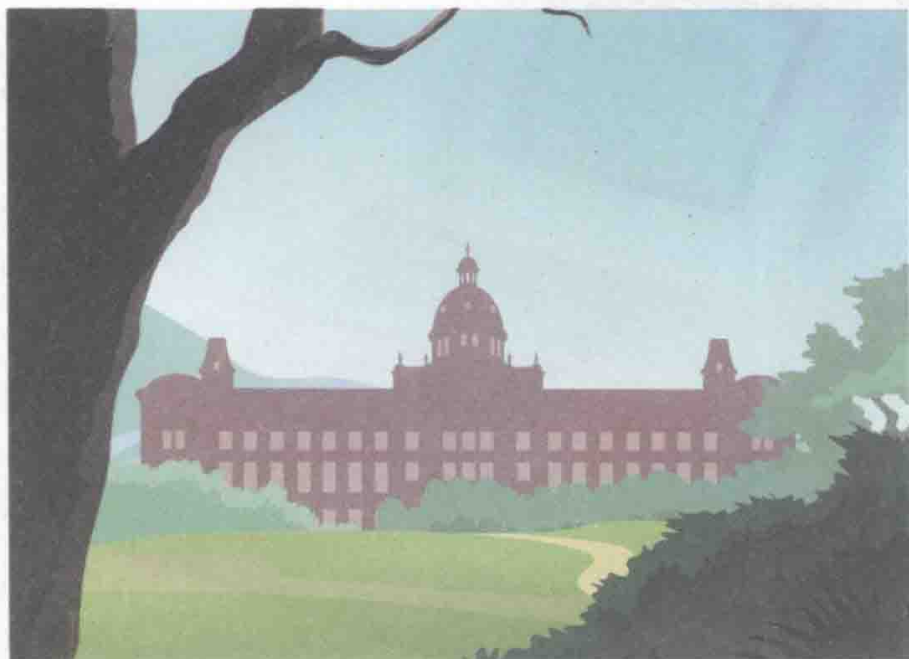


白金汉宫：

## 见证英国皇室的繁华往昔

白金汉宫的英文名字叫作Buckingham Palace，是英国君主位于伦敦的主要寝宫及办公处。宫殿坐落在西敏市，是国家庆典和王室欢迎礼举行场地之一。历史上每逢英国欢庆或是危机时刻，这儿也是不列颠人民一处重要的集会场所。

白金汉宫原名白金汉屋，意思是“他人的家”，是于1705年为白金汉公爵兴建的一处大型镇厅建筑，构成了今天的主体建筑，150多年来一直是白金汉公爵的私人财产。之后，乔治三世于1761年占有了白金汉屋，为夏洛特王后作为私人住所，因此也被人叫作“女王之家”。此后的19世纪进行了该宫殿的扩建



▲ 白金汉宫远景

工程，主要由建筑师约翰·纳西和爱德华·布罗尔主持，为中央庭院构筑了三侧建筑。

1837年，维多利亚女王登基后，白金汉宫成为英王正式宫寝。19世纪末20世纪初，最后的主体建筑修建完毕。不幸的是，二战期间，德国袭击时宫殿礼拜堂被一枚炸弹毁掉。1962年，在其旧址上建立的女王画廊向公众开放，用来展示皇家收藏品。如今，白金汉宫已对外开放参观，每天清晨，这里都会进行著名的禁卫军交接典礼，已经成为英国王室文化的一大景观。

白金汉宫王宫是一座4层正方体灰色建筑物，正门悬挂着王室徽章，是英王权力的中心地。它是英国著名的旅游胜地，有部分景点已对外开放。

王宫西侧为宫内正房，其中最大的有“皇室舞厅”，建于1850年，专为维多利亚女王修建。厅内悬挂有巨型水晶吊灯，蓝色客厅被视为宫内最雅致的房间，摆有为拿破仑一世制作的“指挥桌”。白色客厅由白、金两色装饰而成，室内有精致的家具和豪华的地毯。

御座室内挂有水晶吊灯，四周墙壁顶端绘有15世纪玫瑰战争的情景，正中的御座是女王伊丽莎白二世1953年加冕时和王夫爱丁堡公爵使用的。

音乐室的房顶为圆形，是由象牙和黄金装饰而成，维多利亚女王和王夫菲利普亲王曾常在此举办音乐晚会。

白金汉宫主建筑物的铁栏杆外有一个广场，广场中央竖立着维多利亚镀金雕像纪念碑，四周有4组石雕群。广场上有爱德华七世扩建完成的维多利亚女王纪念堂，胜利女神金像站在高高的大理石台上，金光闪闪。维多利亚女王像上的金色天使，代表皇室希望能再创造维多利亚时代的光辉。

英王乔治四世设计的花园位于王宫后面，占地18公顷。园内有湖泊、草地、小径，并有各种花草树木。伊丽莎白二世统治时期，每年夏天，都在这里举行花园招待会，邀请全国各界代表、知名人士及各国驻伦敦的外交官参加。

皇家马厩是王室为女王和其他王室成员提供陆路接送的部门，这里保管着王室的主要交通工具，包括马拉的四轮车和机动车，主要用于加冕礼、王室婚礼、国会开幕大典、国事访问等。自从1760年乔治三世将他的收藏品搬移到白



金汉宫后，皇家马厩就成了皇家的主要公路运输。每年新年，英国女王就会坐着马车来到国会大厦来做国情咨文。

### 科学小链接



在白金汉宫发生过“不爱江山爱美人”的故事，故事的主角是爱德华八世与沃利斯·辛普森。爱德华八世，英国国王，即后来的温莎公爵。在爱德华八世作为国王的时期，他的婚姻问题引发了英国的宪政危机，人们都反对他迎娶美国社交名媛沃利斯·辛普森。个性十足的他不想结束与辛普森夫人的关系，因此选择了主动退位。

爱德华八世退位后，他的弟弟乔治六世继位。他在位仅326天，是英国和联邦历史上在位最短的国王。爱德华退位后，改名为温莎公爵，于1937年6月3日在法国与第二次也即最后一次离婚后的辛普森夫人喜结连理。

今天，温莎公爵的动人爱情故事已经广为传诵。在许多王室故事已变成一页枯萎的历史后，我们却还记得有位国王为爱情而放弃了一切。



剑桥大学：

## 启蒙之所，智慧之源

剑桥大学的英文名字是Cambridge University，是位于英国剑桥市的公立研究型大学，是英语世界里成立的第二所大学。它曾经诞生了87位诺贝尔奖获得者，为世界第一。

剑桥大学的前身是一个在剑桥市成立的学者协会，早期的记录称，协会的学者是因和牛津城市居民的争端，于1209年离开牛津来到乡村小镇剑桥而建立的大学。这两所“古典大学”有很多相似之处，经常被合称为“牛剑”。如今，两所大学在文化和现实上的协作已成为英国社会史的一部分，除此之外，两所大学一直存在竞争。

剑桥大学有35个学院，3个女子学院，两个专门的研究生院，各个学院历史背景不同，实行独特的学院制。1284年，剑桥大学的第一所学院彼得学院建立，其他学院分别在14和15世纪建立。其中以“三一学院”和“国王学院”最为出名。剑桥大学的校训是：“此地乃启蒙之所，智慧之源。”剑桥大学是诞生最多诺贝尔奖得主的高等学府，英国许多著名的作家、科学家、政治家都毕业于这所大学。

剑桥大学是科英布拉集团、研究型大学国际联盟、欧洲研究型大学联盟、英国名校联盟“罗素集团”的成员之一，是英国大学中



▲ 剑桥大学



“金三角”的重要组成部分。根据2010年QS排名，剑桥大学全球排名第一；根据2011年泰晤士高等教育世界大学排名，剑桥大学排名第六；根据2011年世界大学学术排行榜，剑桥世界第五，欧洲第一。

三一学院是剑桥大学中规模最大、财力最雄厚、名声最响亮的学院之一，它拥有全剑桥大学中最优美的建筑与庭院。

1546年，三一学院是由英国国王亨利八世所建，1554年，亨利八世的女儿玛丽·都铎修建了三一学院的教堂。教堂前厅摆着从三一学院毕业的著名毕业生的玉石雕像，包括了牛顿、培根、丁尼生等。

三一学院的图书馆的屋顶上伫立着4座石像，分别代表四门最为古老的学科：神学、法学、物理学和数学。图书馆的馆藏价值非常之大，包括圣保罗的“使徒书信”手稿、牛顿的《自然原理》初版、密尔顿诗作手稿、弥尔纳的《小熊维尼》等。

1441年，国王学院由英格兰国王亨利六世建立。然而，国王的计划却被因内战的原因而造成的财政危机搁浅了。工程的进展非常慢，直到1508年，亨利七世对该学院产生了很大的兴趣，这很可能是他将自己的新地位合法化的一项整治行动。1446年，该学院的小教堂开工，最后于1544年亨利八世统治时期竣工。

国王学院礼拜堂被公认为英国哥特式建筑的最伟大的代表。它拥有世界上最大的扇形拱顶，礼拜堂的彩色玻璃窗和木制圣坛屏被公认为那个时代最精美的作品。这座建筑是剑桥的象征。礼拜堂的唱诗班的组员是国王学院的男生和附近学院的合唱队歌手，那是世界上最著名的成就最高的唱诗班。每年的平安夜，礼拜堂都会将《九道日课和圣诞颂歌》广播给全世界听众。

1473年，剑桥大学的学院之一圣凯瑟琳成立，坐落在历史城市剑桥的中心，以及国王学院的南边，学院以其公开面对特兰平顿街而出名。

早在1459年，当国王学院教务长罗伯特买下可以在其上建造学院的公寓时，就开始筹备建造一所新的学院了。这项工程的准备工作花掉了他大量的私人财产，这迫使他不得不缩减成本。



罗伯特选择“圣凯瑟琳”这个名字，可能是为了表达他对亨利六世国王的母亲凯瑟琳的敬意，尽管听起来更像是祭拜文艺复兴时期的学问守护神圣凯瑟琳而命名的。无论如何，该学院准备居住，正式成立时间为1473年11月25日圣凯瑟琳节，它最初称为凯瑟琳大厅。

### 科学小链接



剑桥大学是英语世界里的著名大学，它有着自己的校训，下面我们学习一下包括剑桥大学在内的英语世界各大名校的校训：

1. Cambridge University: Here is light asacred and knowledge.

剑桥大学：求知学习的理想之地。

2. Oxford University :The lord is my illumination.

牛津大学：上帝赐予我们知识。

3. Harvard University: Let Plato be your friend, and Aristotle, but more let your friend be truth.

哈佛大学：以柏拉图为友，以亚里士多德为友，更要以真理为友。

4. Yale University: Truth and light.

耶鲁大学：真理、光明。

5. Princeton University: In the Nation's service and in the service of al nations.

普林斯顿大学：为国家服务，为世界服务。

6. United States Millitary Academy at West Point: Duty, Honor.

西点军校：职责、荣誉、国家。

7. Toronto University: As a tree with the passage of time.

多伦多大学：像大树一样茁壮成长。

8. London University: Let everyone come to the university and merit the first prize.

伦敦大学：我们为至高荣誉齐聚于此。

9. Australia National University: Above all to find the way things are.

澳大利亚国家大学：重要的是弄清事物的本质。

## 免费的博物馆：

# 大英博物馆

大英博物馆的英文名字是British Museum，位于伦敦的大罗素广场，是世界上历史最悠久、规模最宏伟的综合性博物馆，也是世界上规模最大、最著名的博物馆之一。它成立于1753年，位于英国伦敦新牛津大街北面的大罗素广场，1759年1月15日起正式对公众开放。它与纽约的大都会艺术博物馆、巴黎的卢浮宫同列为世界三大博物馆。

英国政府支持市民去了解历史，所以大英博物馆入场免费。

大英博物馆一共包括10个分馆，它们分别是：古近东馆、硬币和纪念币

馆、埃及馆、民族馆、希腊和罗马馆、日本馆、中世纪及近代欧洲馆、东方馆、史前及早期欧洲、版画和素描馆以及西亚馆。其中以埃及文物馆、希腊罗马文物馆和东方艺术文物馆藏最为



▲ 大英博物馆外景

出名，也最受人们关注，中国的藏品占据了绝大部分。

整个博物馆气魄雄伟，蔚为壮观。除了欣赏展品外，我们还可以在这里领略英国人在博物馆设计方面的过人之处。博物馆还收藏了世界各地的许多文物和图书珍品，藏品非常丰富，种类相当繁多，堪称全世界博物馆所罕见。

追溯大英博物馆的历史渊源，可以从1753年汉斯·斯隆爵士去世说起。汉斯·斯隆爵士是当时一位著名的收藏家，根据他的遗嘱，所有藏品都捐赠给国家。他的个人藏品达1700件，还有大批植物标本及书籍、手稿，最后这些藏品都交给了英国国会。

1759年1月15日，在通过公众募款筹集建筑博物馆的资金后，大英博物馆最终在伦敦市区附近成立并对外开放，那时叫作蒙塔古大楼。

博物馆在开放后，英国人在各地进行冒险活动，获得了大批珍贵藏品，并贡献给大英博物馆，大英博物馆早期倾向于收集自然历史标本，以及文物和书籍，由此吸引了大批参观者。

19世纪初，蒙塔古大楼已经不够用。1823年，博物馆决定在蒙塔古大楼北面建造一座新馆，并在1840年完成，旧的蒙塔古大楼不久后便被拆除。新馆建成后不久，又在院子里建了对公众开放的圆形阅览室。

1881年大英博物馆将自然历史标本与考古文物分离，大英博物馆专门收集考古文物。1973年，博物馆再次重新划分，将书籍和手稿等内容分离，组成新的大英图书馆。

《亚尼的死者之书》是大英博物馆镇馆之宝，这是一幅距今3200年前的画在草纸上的画。全长24公尺，用长达60章的篇幅，描绘死者在来世获得永生所需的咒文和约定事项。亚尼是个真实存在的人物，这幅画是他的陪葬品。

罗塞塔石碑自1802年起保存于大英博物馆中并公开展示。它是一块制作于公元前196年的大理石石碑，高1.14米，宽0.73米。原本，它是一块刻有埃及国王托勒密五世诏书的石碑。石碑上用3种不同语言刻了相同的内容，这3种语言分别是希腊文字、古埃及文字和当时的本地文字，它们让近代的考古学家有机会对照着解读出已经失传千余年的埃及象形文的结构和意义，如今这是古埃及



历史研究的重要里程碑。

大英博物馆还有著名的图书馆，因为起先大英博物馆就是汉斯·斯隆爵士捐赠的私人图书馆，后来的英王乔治四世又捐赠了大量书籍。这里是马克思为他的不朽之作——《资本论》收集资料和写作的主要场所，许多游客都喜欢来参观马克思当年常坐的座位。

### 科学小链接



我们来学习一下大英博物馆的英文名字British Museum的用法：

He visited the british museum.

他参观过大英博物馆。

Like the glass ceiling of the british museum.

喜欢大英博物馆的玻璃屋顶。

I have consulted a number of law books in the british museums.

我查阅了大英博物馆里许多法律书籍。

The pictures have been reproduced by courtesy of the british museum.

承蒙大英博物馆惠允，复制了这些画。

According to professor Giovanni Pettinato of the university of rome, a rock crystal lens, currently on show in the british museum, could rewrite the history of science.

根据罗马天拿道大学的教授乔万尼所言，一个水晶透镜，目前出现在英国大英博物馆，可以改写科学的历史。

## 自由照耀世界：

# 美国的自由女神像

在美国纽约市海港内有一座自由岛，岛上矗立着一座巨大的雕像，叫作“自由女神铜像国际纪念碑”，正式名称是“照耀世界的自由女神”，当地华人称她为“自由女神”。

自由女神像是由法国著名雕塑家巴托尔迪历时10年艰辛完成的雕塑，法国在1876年赠送给美国当作礼物，纪念美国摆脱英国的统治，取得独立战争胜利100周年。

自由女神像是纽约港的一大景观。女神像手握火炬、向空中高高举起，目视前方，姿态优美。每当夜幕来临，火炬内的灯光通明，加上从小岛地面射向巨像的探照灯光，使自由女神雕像更加清晰和壮观。

自由女神是美国的象征，象征着美法人民的友谊和美国人民争取自由的崇高理想，也象征着美国人民对美好生活的向往与追求。

自由女神穿着罗马古代长袍，戴着光芒四射的冠冕，七道



▲ 自由女神像



尖芒象征世界七大洲。女神神态端庄安详，亲切自然；右手高举象征自由的火炬，火炬的边沿上可以站12个人；左手捧着一本封面刻有“1776年7月4日”字样的法律典籍；脚下是打碎的手铐、脚镣和锁链，象征着挣脱暴政的约束和自由。

我们可以从铜像底部乘电梯直达基座顶端，然后沿着女神像内部的171级盘旋式阶梯登上顶部的冠冕。为了方便，每隔3节旋梯就有一些休息座，以便不能一口气登顶的游客在此休息。

冠冕处可同时容纳40人观览，25个小铁窗分别开于四周，每个窗口高约1米。通过窗口向远处眺望，往东可以看到有“钢铁巴比伦”之称的曼哈顿岛，那里高楼大厦林立；往南可见纽约湾一望无际，波光船影遥相呼应；往北的哈得逊河逶迤伸向遥远的远方。从冠冕处往右还能够登上铜像右臂高处的火炬底部，这里可以容纳12人凭窗远望，“9·11”袭击后因顾及游人安全而暂停了开放，2009年5月，它被再次对外开放。

巴托尔迪是19世纪后期一位才华横溢的雕塑家。

意大利人巴托尔迪于1834年出生在法国，他从小沉迷于雕塑艺术，自由女神的形象早早占据了他那年轻的心灵。

1851年，路易·波拿巴在法国发动了政变，推翻了第二共和国，可是，他吓不倒英勇的共和党人，他们继续在街头修筑防御工事，时刻准备着决一死战。在一个夜幕降临的夜晚，一位年轻的姑娘，手持熊熊火炬，高呼“前进”，奋勇向前，遗憾的是，勇敢的姑娘被波拿巴分子击中，倒在血泊之中。

巴托尔迪得知这一噩耗，思绪万千，从此，这位英勇就义的姑娘就成为他心中的自由女神。后来，他突发奇想，决定塑造一座自由女神像来纪念美国独立100周年。

不久后，在一次婚礼上，巴托尔迪邂逅了一位美丽的姑娘，她的名字叫让娜，巴托尔迪被让娜的美丽吸引了，于是他请求让娜做自由女神像的模特，美丽的让娜欣然同意，后来还成为他的妻子。

1869年，巴托尔迪完成草图设计。造像工程从1874年开始，到1884年竣



工，整个工程历时10年。

1884年7月4日，法国政府把自由女神像赠送给美国政府。美国政府喜出望外，却不知道把如此贵重的礼物置放在何处。

1876年，在费城，巴托尔迪参加了美国独立100周年博览会，他的伟大作品——手执火炬的自由女神像，引起了巨大的轰动。可惜的是，这件珍贵礼物的主体一直还留在法国。

一家公共福利基金会筹集了15万美元，想在曼哈顿对岸的贝德洛岛上建立起塑像的基座。但这些钱还不够。如果资金来源供应不上，整个工程就要被迫停止。

这时，拥有纽约《世界报》的普利策为了扩大报纸的影响和表达自己对女神的敬仰，发动了一场自由女神像基座建筑的募捐活动。

普利策说，女神像无处安身，对于美国人民来说，是一种耻辱！唯一的拯救女神的办法就是尽快筹款。他还号召说：“我们不要期待百万富翁出这笔钱，自由女神不是法国百万富翁送给美国百万富翁的礼物，而是全体法国人民送给全体美国人民的礼物。”

普利策自己带头捐了250美元，并委派他的得力下属雷维斯负责筹款。他的恳切与慷慨打动了美国人民。美国人民踊跃捐款。

1885年6月，法国“叶塞莱”号运输船载着210箱塑像主件抵达美国，受到了美国船队和《世界报》租用的“埃蒙斯”号的热烈欢迎。

《世界报》为自由女神像筹集到10.109万美元，足够的资金保证了塑像的顺利安装。75名工人参加安装，组装工作用了半年时间。建造巴黎铁塔的艾菲尔设计了一座有4支脚支立的铁塔型内撑结构，使神像牢牢地矗立海边。

自由女神像是一项光辉的工程，普利策与《世界报》的功劳，善良的美国人民永远牢记在心。

1886年10月26日，自由女神像揭幕，从此高高矗立在纽约港口。



## 科学小链接



塑像的基座上镌刻着美国女诗人拉扎露丝的一首诗，最后几句广为流传：

Give me your tired your poor,  
Your huddled masses yearning to breathe free,  
The wretched refuse of your teeming shore.  
Send these, the homeless, tempest-tossed to me,  
I lift my lamp beside the golden door!

欢迎你，

那些疲乏了的和贫困的，

挤在一起渴望自由呼吸的大众，

那熙熙攘攘的被遗弃了的，

可怜的人们。

把这些无家可归的

饱受颠沛的人们

一起交给我。

我站在金门口，

高举起自由的灯火！



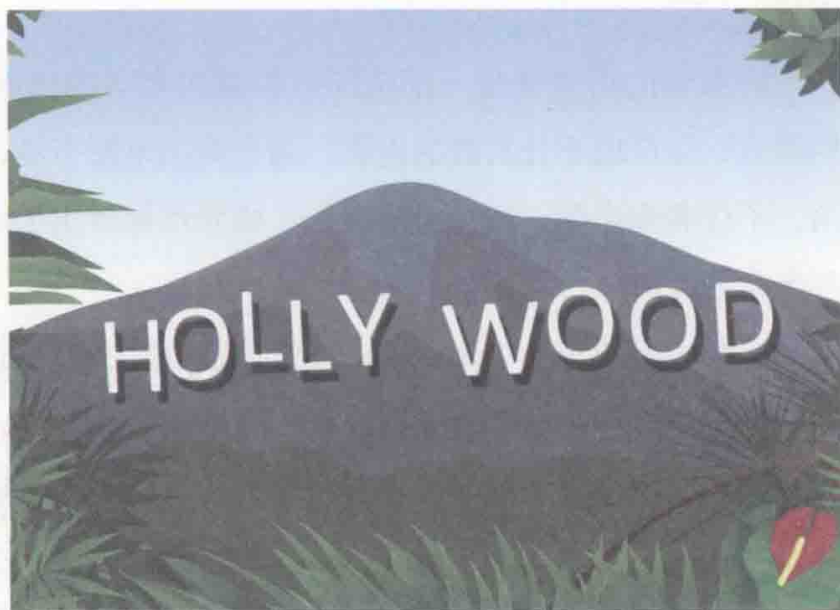
好莱坞：

## 享誉全球的影视娱乐明星梦工厂

好莱坞是闻名世界的电影城，也是享誉全球的时尚发源地。如今，这座因为电影而兴起的繁荣的城市，逐渐成为人文旅游的胜地，来自世界各地的人们争先恐后地来到这里一睹美国经典大片的诞生之地。

好莱坞，英语中意为“冬青树林”，位于美国西海岸加利福尼亚州洛杉矶郊外，这是一个景色宜人的地方。起先，摄影师寻找外景地的时候发现了这个地方，到了20世纪初，这个地方吸引来更多的拍摄人员，接着，一些小公司和制片商纷纷涌来，让这里逐渐成为一个电影中心。后来，第一次世界大战爆发，在那一段期间里，一些电影大师如格里菲斯和卓别林等，让美国电影业名誉天下，华尔街的大财团插手电影业，好莱坞电影城迅速兴起，“好莱坞”在无形中成为“美国电影”的代名词。

好莱坞作为全球时尚的发源地和全球电影的中心阵地，它不仅承载着世界时尚的最高水平，还拥有着全球顶级的娱乐业，一些电影巨头，如梦工厂、迪士尼、华纳兄弟、索尼公司、环球公司、20世纪



▲ 好莱坞





福克斯、哥伦比亚公司等均在此安家。

在好莱坞，最引人注目的景点有中国戏院和好莱坞星光大道。

中国戏院建于1927年，它的名字来源于中国式的建筑外观，高入云霄的青铜色屋顶以及戏院内部的建筑风格都笼罩着一层中国艺术色彩。中国戏院位于好莱坞大道上，那里有知名明星的手印、脚印，吸引了世界各地游客前来一睹明星留下的印迹。丹泽尔·华盛顿、哈里森·福特、汤姆·汉克斯、汤姆·克鲁斯、梅尔·吉布森、阿诺德·施瓦辛格等众多的著名好莱坞影星，都在这里留下了手印或脚印。到此一游的游客们，总是不知疲倦地拍摄偶像的印迹，有的游客还津津有味地将自己的手与明星的手印进行对比。

好莱坞星光大道是一条沿着好莱坞大道与藤街一直延伸下去的人行道，它建于1958年，大道上刻有2000多颗星形奖章，每颗奖章上都镶有一位好莱坞名人的姓名，为的是纪念这些名人对娱乐业的贡献。

星形奖章是经过精心打造的：每颗星形奖章都是由一颗水磨石制成，粉色五角星形的中间嵌入了深灰色的青铜方块，青铜方块上刻有获奖者的名字，其下是一个环状标志，代表获奖人的贡献领域。这些标志包括：对电影产业有所贡献的电影摄影机；对电视产业有所贡献的电视机；对唱片产业有所贡献的留声机唱片；对广播产业有所贡献的广播麦克风；对现场戏剧有所贡献的悲喜剧面具。

好莱坞的历史就是一部美国电影潮起潮落的风雨史，它是一个生机勃勃的地方，生产出不计其数的电影，遍布美国电影市场，还出口到全球的各个角落，不仅利润丰厚，还为美国文化传播到世界做出了巨大的贡献。下面介绍两部经典影片：

《泰坦尼克号》：1997年，派拉蒙电影公司与20世纪福克斯电影公司将“泰坦尼克”号的事件改编为电影，在全球各地上映，轰动全球。这部影片成为好莱坞20世纪末的象征，也让导演詹姆斯·卡梅隆登上世界商业电影的最高峰。

《阿凡达》：这是一部科幻电影，也是詹姆斯·卡梅隆执导的又一力作。

它讲述的是一个未来故事。2154年，杰克，一名下身瘫痪的战争老兵，被带到另一个星球，也即潘多拉星球上，那里居住着纳美人，那是一个类人种族，有他们自己的语言和文化。故事里有探险、挑战、爱情，还有潘多拉的奇幻世界，这在电影史上绝无仅有。

### 科学小链接



著名的好莱坞影片《泰坦尼克号》中有一些让人感动的经典台词对白，现在列举如下：

You jump, I jump.

你跳我就跳。

All life is a game of luck.

生活本来就全靠运气。

We're women. Our choices are never easy.

我们是女人，我们的选择从来就不易。

I figure life is a gift and I don't intend on wasting it. You never know what hand you're going to get dealt next. You learn to take life as it comes at you...

我觉得生命是一份礼物，我不想浪费它。你不会知道下一手牌会是什么，要学会接受生活。

God shall wipe away all the tears from their eyes, and there shall be no more death. Neither shall there be sorrow or dying, neither shall there be any more pain, for the former world has passed away.

上帝擦去他们所有的眼泪，死亡不再有，也不再有悲伤和生死离别，不再有痛苦，因往事已矣。

You are going to get out of there. You're going to on and you're going to make lots of babies and you're going to watch them grow and you're going to die and old, an old lady, warm in your bed. Not there, Not this night, Not like this.

你一定会脱险的，你要活下去，生很多孩子，看着他们长大，你会安享晚年，安息在温暖的床上，而不是今晚在这里，不是像这样死去。

## 爱德华王子岛：

## 安详的田园生活，和谐的海洋景观

爱德华王子岛的英文名字是Prince Edward Island，是为了纪念爱德华王子而命名的，他是肯特及斯特拉森公爵，乔治三世国王的第四个儿子和维多利亚女王的父亲。在爱德华王子岛上，宁静的道路、美丽的小渔村、麦浪起伏的农地、白色墙面的教堂以及海边岩石上的灯塔，组成了一幅壮丽的图画。

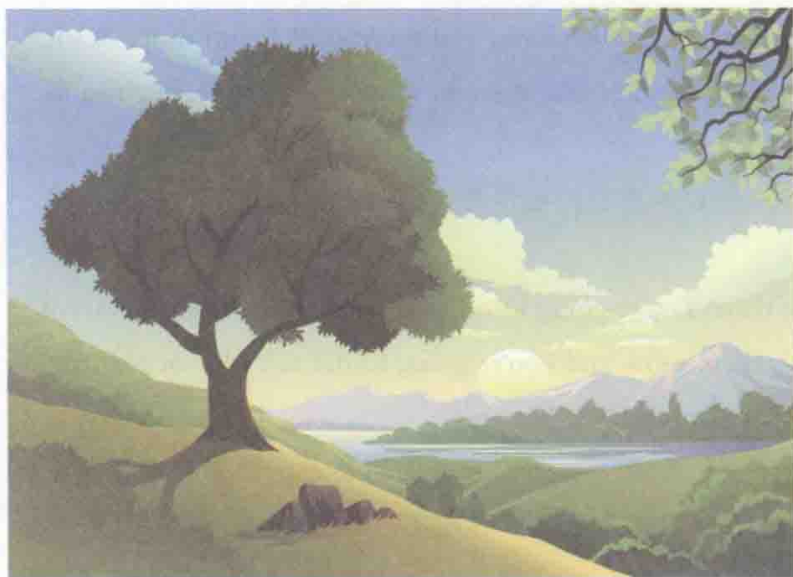
在加拿大流传着一则美丽的传说：在很久很久以前，上帝开始造土，他把造好的一抔土放进汹涌澎湃的大西洋，于是，大西洋便出现了一座小岛，上帝称它为“波浪中的摇篮”。

法国有一位探险家，他的名字叫作雅克奎斯·卡提尔，1534年，他来到这座小岛上，并带领一些法国人来此地捕鱼，并将它命名为“圣让岛”。

1763年，英国与法国之间爆发了著名的英法殖民战争，结果以英国胜利而

告终，于是双方签订了巴黎和约，法国将圣让岛归于英国，英国将其改名为圣约翰岛。1798年又改名为爱德华王子岛，以纪念英国乔治三世之子——爱德华王子。

1873年，爱德华王子岛归属于加拿大，成为一个海洋省，在加拿大，这



▲ 爱德华王子岛的绿景



个省面积最小、人口最少。

这座小岛上还有一个名字：“海湾花园”，指的是田园风光和富饶的土地遍布全省。它们将形如新月的爱德华王子岛分割为3个部分：位于最东边的国王区、位置居中的王后区以及西边的王子区。

爱德华王子岛国家公园是坐落在爱德华王子岛上的国家公园。它沿着该岛的北岸延伸，前临劳伦斯湾，长约60公里，宽从几百米到几公里不等。该公园建于1937年，任务包括保护广阔的海滩、沙丘、淡水湿地和盐沼地。公园保护的海滩给濒危千鸟提供了筑巢栖息地；该公园已被指定为加拿大重要鸟区。

1998年，该公园进行了扩展，将格林尼治的一片广阔沙丘从省政府转移到加拿大公园。爱德华王子岛国家公园还包括绿山墙，这给露西·莫德·蒙哥玛丽创作小说《绿山墙的安妮》提供了童年的灵感源泉，还有海边的岛达瓦，它是维多利亚时代的大厦，也是岛屿北岸一个景色优美的度假胜地。《绿山墙的安妮》自出版以来，销售量已经超过5千万册，蒙哥玛丽写了许多续集，她死后，另一部续集和已授权的前传已经出版。世界各地的学生都在领教它的故事。这部书已经改编为电影、电视电影、动画片和真人电视剧。

### 科学小链接



爱德华王子有个有名的女儿，即维多利亚女王。她是英国历史上在位时间最长的君主，从1837~1901年，在位长达64年，让英国成为鼎盛的日不落帝国。她有一个非常宏伟的称呼——大不列颠和爱尔兰联合王国女王和印度女皇。

她在位时的英国正值自由资本主义过渡到垄断资本主义的特殊时期，当时的经济和文化也空前繁荣，君主立宪制得到充分发展，使维多利亚女王成了英国和平与繁荣的象征。



渥太华：

## 文化浓郁的郁金香之城

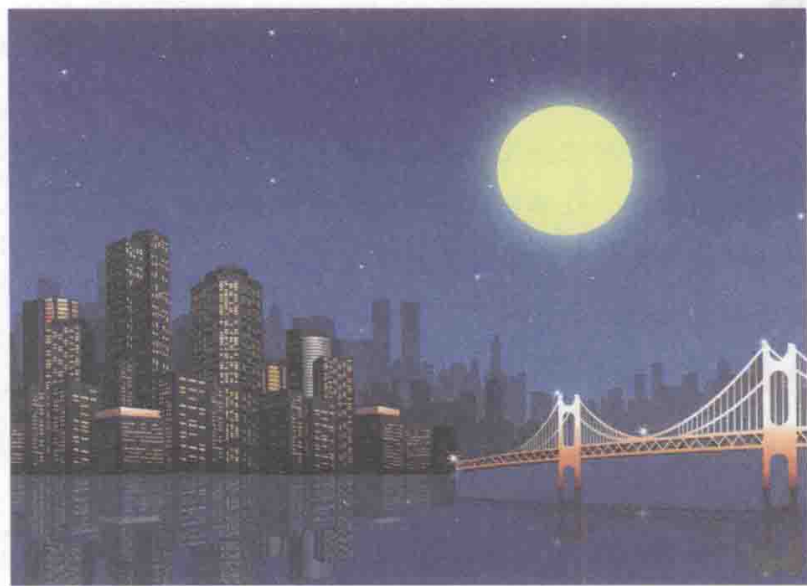
渥太华是加拿大的首都和政治文化中心。一到春天，整个城市布满了艳丽的郁金香。独特的文化、优美的风光、闲适的生活，使渥太华成为世界游客向往的一座城市。

渥太华是加拿大的首都，国会大厦的绿铜屋顶、皇家骑警、郁金香花园，是国家的象征。市内是知识与信息的集中地，包括军事历史、科学技术、自然与航空等各种博物展览馆。城市到处点缀着公园和美术馆，给这座严肃之城增添了一丝柔和的色彩。

渥太华名字的由来与充沛的水源密不可分。在早期，那些经常来往于渥太华河两岸的海龟岛居民，被称为“阿达瓦”，也即商人的意思。后来，欧洲探

险家也来到这片灵秀之水域，还沿用了“阿达瓦”的称呼，后来演化成“渥太华”，并在地图上标注了这个地点，渥太华因此得名。可以说，是这一片充沛的水源孕育了一个伟大的城市。

加拿大人民钟情于这座城市的独特的文化、优美的风光、闲适的生



▲ 渥太华夜景

活，世界人民也向往这座美妙绝伦的城市。它的最佳旅游时间是二月和五月。二月，这里举办北美洲最大型的冬天嘉年华会，冰雕节和烟花节也引人注目。五月，郁金香百花齐放，你可以徜徉在郁金香的海洋。

渥太华河附近有一系列的哥德式建筑物，都是铜顶石砌的古老欧洲风格建筑，那就是国会山庄，也叫国会大厦。大厦前面是著名的钟楼，上面飘扬着加拿大国旗，并举行着庄严的国庆阅兵式。在凉风习习的夏日清晨，人们可以在国会大厦前观看皇家禁卫军的换岗操练仪式。夜晚，人们可以在大厦前的广场上欣赏彻夜不灭的篝火，聆听宛如天籁的音乐，享受乘凉的乐趣。

在渥太华河与安大略湖之间，有一条美丽的丽都运河，它贯穿整个渥太华市区，东到大西洋，西达北美五大湖区，有十座大桥横跨东西。河东多为法裔居民，河西多为英裔居民，沿途的风光令人沉醉。

加拿大国家美术馆的历史悠久，它的足迹要追溯到公元1880年，它的珍藏包罗万象，让游人流连忘返。

五月的渥太华就是一个花花世界，美丽的郁金香到处绽放，将渥太华点缀成五彩缤纷的郁金香花都。这里有一个关于郁金香的由来的历史故事：

第二次世界大战期间，荷兰被德国占领。荷兰的朱莉安娜公主一家来到渥太华避难，后来，朱莉安娜公主怀孕了，但不能回荷兰，遗憾的是，如果孩子 在加拿大出生，就自动成为加拿大公民。

最后，加拿大政府把渥太华市民医院的一间产房临时赠给了荷兰政府。1943年1月19日，朱莉安娜公主生下了第三个女儿玛格丽特。

1945年5月5日，加拿大军队帮助荷兰赢得了解放战争。第二天，加拿大部队代表盟军在荷兰接受了德国的投降。

接着，朱莉安娜公主回国庆祝，那时正是郁金香盛开的时候。荷兰政府当即决定送给加拿大十万株郁金香，以表达他们对加拿大人 们的崇敬和感激之情。

1948年，朱莉安娜公主荣登王位。从此开始每年赠送加拿大渥太华一万株郁金香。渥太华为了答谢荷兰女王的好意，从1953年起开始举办一年一度的郁金香节。



1995年，玛格丽特公主来到渥太华主持了郁金香节，就在那一年，渥太华的郁金香节升格为加拿大郁金香节，以见证加拿大人民与荷兰人民之间的美好友谊。

### 科学小链接



我们在欣赏渥太华美丽的景色之余，请别忘了学习一下一种美丽的花朵——郁金香的英文名字，以及它的用法：

Tulip is my favorite breed of flower.

郁金香是我最喜欢的一种花。

In a vase on the table stood a tulip.

桌上的花瓶里插着一束郁金香。

Do you grow tulip in your back garden?

你有在后花园种郁金香吗？

It's tulip season today, and I'm so happy.

今天是郁金香节，真让人高兴。

The pride of her garden was a tulip bed.

园子里她最引为骄傲的是一个郁金香花圃。

There is one white tulip in the midst of the red ones.

在一片红色郁金香当中有一朵白色的。

Many people recognize the Netherlands, tulip from the start.

很多人认识荷兰，就从郁金香开始。

They synchronized their trip with the annual tulip festival.

他们把旅行的时间定在每年一度的郁金香节。

Elegant and sophisticated, the tulip is a very romantic flower to give.

优雅和成熟，郁金香是一种适合赠送的非常浪漫的花朵。

The self-conscious tulip unfolded her petals and carpeted the ground with gaudy color.

含羞的郁金香舒展开她的花瓣，在地上铺上一层炫丽的色彩。



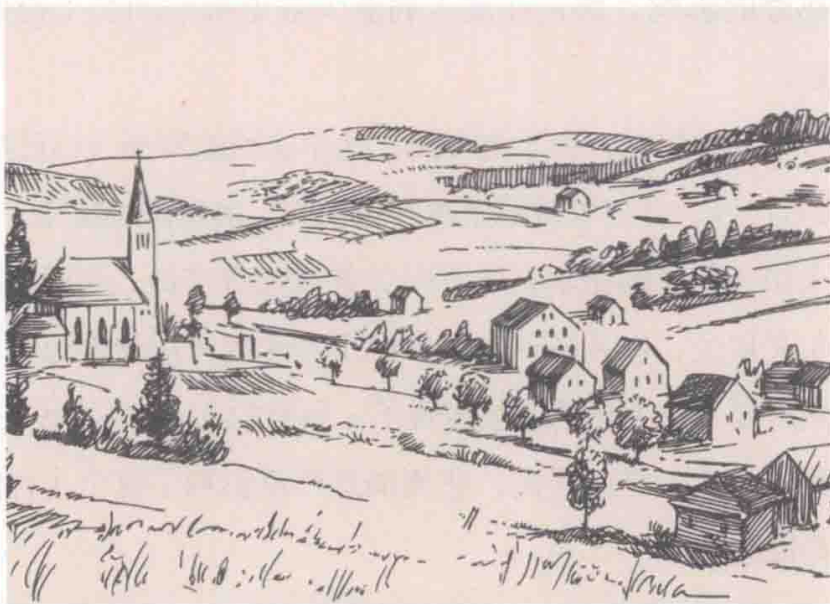
## 达尔文城：

## “心动之城”为你启动自然之旅

达尔文城位于帝汶海上，拥有庞大的人口，迄今为止，是人烟稀少的北领地地区规模最大、人口最多的城市。这个充满活力的城市拥有独特的集市和餐厅，以及原生态的处女地，不愧是一座心动之城。

达尔文城是澳大利亚北领地的首府。它是澳大利亚首都城市中最小、最北端的城市，起着一个高端区域中心的作用。达尔文城已经从一个先锋前哨和小港口变成了澳大利亚最现代的多元文化城市。

达尔文城邻近亚洲，让它成为澳大利亚通往印度尼西亚和东帝汶等国家的一个重要门户。斯图尔特高速公路，始点在达尔文城，终点在南澳大利亚的奥古斯塔港。这座城市本身建立在一个俯瞰海港的低崖之上。它的郊区分布在几个不同的地区，起点北方的李点，伸展到东方的百利玛——穿过百利玛，斯图尔特高速公路通往达尔文卫星城，帕默斯顿及其郊区。该地区跟其他的顶端地带一样，有一个干湿季节互相交替的热带气候。该城市以其终年的持续温暖和炎热的气候而著



▲ 达尔文市的乡村风景





称。在潮湿季节，总是大雨滂沱，还有如雷贯耳的壮观闪电。

大达尔文地区的土著居民是拉拉基亚人。1839年9月9日，英国皇家海军“小猎犬”号在其考察此区域期间驶进了达尔文港。约翰·威克姆将这个地区命名为“达尔文港”，以纪念他们的前任船员查尔斯·达尔文，达尔文曾经和他们一起出海，并于1836年结束那次航行。他们的居住点于1869年变成为帕默斯顿城，并于1911年改名为达尔文城。这座城市曾因二战期间的日本空袭和1974年特雷西飓风的再次蹂躏，而经历了两次彻底的翻修，现在是澳大利亚最现代的首都。

拉拉基亚语言群体的土著人是达尔文区的第一批居民。他们与南洋有一些贸易路线，以及来自远至南部和西澳大利亚的进口商品。在全国设立《歌之版图》，让故事和历史沿着这条路线一遍又一遍地传颂下去。

17世纪，荷兰人参观了澳大利亚北部的海岸线，并建立了第一个欧洲地区的地图。这就让荷兰名称占据了该地区，如阿纳姆地，格鲁特岛。第一个来观看达尔文港的英国人似乎就是那位于1839年9月9日驾驶“小猎犬”号的约翰·斯托克斯中尉。这艘船的船长，约翰·威克姆司令，以查尔斯·达尔文的名字命名这个港口，达尔文是英国博物学家，曾经和他们一起进行了前两次的“小猎犬”号探险之旅。早在19世纪70年代，达尔文就意识到了松树溪的淘金热潮的影响，那是在澳大利亚大陆电报线的员工挖电线杆孔时发现了黄金之后。

1875年初，由于淘金热，达尔文城的欧洲人口已增长到大约300人。1875年2月17日，党卫军哥德堡离开达尔文，前往阿德雷德。大约88名乘客和34名机组人员（幸存的记录有所不同）包括政府官员，巡回法庭法官，第一批裁员的达尔文居民，以及矿工。沿着昆士兰北部海岸的南边行走，哥德堡遭遇了气旋强度风暴，在大堡礁上被撞毁了。只有22人幸存，而98~112人丧生。许多遇难的乘客是达尔文的居民，悲剧消息严重影响了这个小社区，据说花了好几年时间得以恢复。

7月1日，领地的人们会庆祝领地日。这是除了中国新年之外的一年中唯一



的可以燃放烟花的一天。在达尔文城，主要庆祝活动在名迪海滩进行，那里有一个政府委托的很大的烟花汇演。每周市场包括名迪海滩日落市场（在干旱季节，于星期四和星期日开放），帕罗集市，奈特克里夫集市和快溪集市。名迪海滩日落市场很受当地人和游客的欢迎。

达尔文节每年举办一次，包括喜剧，舞蹈，戏剧，音乐，电影和视觉艺术，以及NT土著音乐颁奖典礼。其他节日包括格兰提节，这个节日展示达尔文的大希腊社区，还有印度名迪节，这是一个在印度小社区举行的类似的节日。中国新年也是当地非常著名的盛事，突出了亚洲对达尔文的影响力。

海风节始于2005年，于5月的第二个星期在奈特克里夫郊外举行。它为当地人才的展示提供了机会，还提供了一个热门活动，那就是在奈特克里夫海滨举行的周六家庭庆祝活动，那里有达尔文城最火热的健身足迹。

达尔文啤酒节在8月举行，庆祝达尔文与啤酒的风流韵事，参赛者的比赛船是由专门的啤酒罐特制而成。在达尔文的8月，还有达尔文杯赛马，骑马竞技和捉泥蟹竞赛。

旅游业是达尔文最大的产业之一。旅游业是北方领地的主要产业和就业部门。达尔文是卡卡杜国家公园、利奇菲尔德国家公园和凯瑟琳峡谷的一个重要枢纽。该地区在传统上分为干湿两季，但有6个传统的达尔文季节。从5月到9月，阳光明媚温和。在绿色季节里，湿度会上升，从10月到4月会带来狂风暴雨和季风降雨，使这里的景观充满活力。在很大程度上，旅游业具有季节性，大多数游客都喜欢在4月到9月的凉爽干燥的季节到此游玩。



### 科学小链接



达尔文是一座城市的名字，也是英国生物学家的名字。生物学家达尔文是进化论的奠基人，曾乘“贝格尔”号舰作了历时5年的环球航行，对动植物和地质结构等进行了大量的观察和采集。

他还出版了划时代的著作《物种起源》，提出了生物进化论学说，从而摧毁了各种唯心的神造论和物种不变论。除了生物学外，他的理论对人类学、心理学、哲学的发展都有不容忽视的影响。



皇后镇：

## “探险之都” 为你开启心跳之旅

皇后镇是新西兰地势最险峻美丽而又富刺激性的地区，以“新西兰最著名的户外活动天堂”而得名，被誉为新西兰的“探险之都”。

皇后镇位于新西兰南岛奥塔哥地区的西南部，整个城市环绕在瓦卡蒂普湖的入海口，紧靠南阿尔卑斯山。

皇后镇的历史就是一部淘金历史。那是1862年的一天，在沙特瓦河边，有两个剪羊毛的人挖到了金子，接着他们摇身一变成为富翁，镇上的其他人也追随他们的脚步，继之兴起了一股淘金热。皇后镇的名称由来，也与淘金有着密不可分的关系，那是淘金者为了纪念英国维多利亚女王而取的名字。

新西兰被称为“活地理教室”，因为它有着千变万化的美丽景观，而皇后镇又是“新西兰最著名的户外活动天堂”，是新西兰地区最险峻、最刺激的风景区。

皇后镇的交通方便，旅游设施齐全，游客可以在那里尽情地钓鱼、滑水和泛舟。此外，还有各式商店和中国餐馆，深受世界各国游客的青睐。

皇后镇的景色美如仙境，还有适合探险的湖泊和高山，探险活动丰富多彩，其中，蹦极、骑马、水上漂流、雪上运动和喷射快艇最惊险刺激。

皇后镇是著名的享受之地。夏季，你可以享受阳光、垂钓、远足与休闲的乐趣；秋天，你可以欣赏美丽的落叶和绚丽的山峰，闲暇之余打打高尔夫；冬天，你可以享受美丽激情的冬天，在皑皑白雪之上滑雪狂欢。

皇后镇也是美丽与危险并存的地方，附近有许多刺激美丽的景点，其中包括箭镇、船长峡谷和布兰凯特湾。





▲ 皇后镇全景

箭镇坐落在箭河畔，是风景如画的居住区，这里曾经是热闹非凡的淘金宝地，现在已经成为四季宜人的旅游胜地。这里的主要大街是白金汉街，街道两旁林立着古老的建筑，汇集着琳琅满目的商店和餐馆。这里还有许多已经翻修的淘金时代建筑，以及一些销售羊毛服装、玉石饰物和珠宝首饰的特色商店，反映了当地人民保存那个年代繁荣景象的决心和成果。箭镇还有一个湖区博物馆，是新西兰最小的博物馆，里面展览着有关淘金的历史文物，游客可以充分体会淘金的感受，徜徉在淘金历史的海洋之中。

船长峡谷是一块20英亩大小的地方，它是皇后镇地区采金活动的中心，这里保存了许多金矿遗迹，游客可以进去参加游乐活动，管线高空弹跳、船长飞狐高速缆车、温奇博物馆、船长峡谷喷射船和管线步道都是最好的选择，借此可以探一探船长峡谷的神秘气息。

布兰凯特湾是一座宏伟壮丽的精品度假屋。它坐落在皇后镇附近的瓦卡蒂普湖最北端，这里值得回味的因素有很多：秀丽的风景、豪华的大厦以及世界顶级美食。如今的布兰凯特湾已经成为世界上最高端的精品度假屋。游客到此一游，不仅能欣赏到独特的自然美景，还能享受到豪华的酒店待遇。

## 科学小链接



皇后镇是高空弹跳的鼻祖，游客可以选择各式各样的高空弹跳。高度有35公尺、72公尺、105公尺等。当你跃下的一刹那，就能感受重力加速度所带给你的感觉，绝对是你一生无法忘怀的。另外，你还可以选择夜间弹跳，当黑幕降临时，纵身一跃，进入黑漆的峡谷，那种感觉绝对刺激。

皇后镇最热门的活动之一，就是在奔流的清澈河流上泛舟。皇后镇拥有大大小小的水流湍急的河川，你可以乘着舟，顺着水势快速地冲下。沿途是独特的峡谷地形、原始的茂密的丛林以及变化多端的水流，让你不仅可以欣赏美景，还可以感受大自然的脉动。

喷射快艇在皇后镇已有20多年的历史，亲身体会乘坐喷射快艇的超速快感，才算真正地享受到皇后镇冒险活动的趣味。游客登上快艇，在激流中快速奔驰，穿梭于高山峡谷之间，那是一种惊心动魄的感觉。每年有超过75,000名游客来此寻求刺激体验。

热气球轻轻地离开大地，一下子就飞起到地上40米。这种感觉犹如荡秋千。你会远眺皇后镇美丽的湖泊与雄壮的雪山胜峰。热气球相当安全，经验丰富的人员们会全程协助飞行，救护体制也齐全，所以游客们可以尽情地玩耍。



## 爱丽斯泉：

## 惊心动魄的景致，意境深远的历史

爱丽斯泉是澳大利亚北领地的第三大城市，俗称“爱丽斯”。爱丽斯泉坐落在北领地边境附近的澳大利亚南部地理中心。这个地方被其土著居民阿兰达人唤作“爱丽斯泉”，阿兰达人一直生活在澳大利亚中部的沙漠中，如今已经有几千年的历史了。

爱丽斯泉的平均海拔为576米（1890英尺）。爱丽斯泉小城跨越了麦克唐奈山脉北侧的常年干旱的托德河。爱丽斯泉所在地区叫作中澳大利亚，或红色中心，是由几个干旱沙漠组成的不毛之地。在爱丽斯泉，温度变化很大，夏季平均最高气温35.6℃，冬季平均最低气温5.1℃。许多阿兰达人还生活在爱丽斯泉及其边缘地带之外的社区里。

阿兰达人主要分为三大类：西阿兰达人、东阿兰达人和中阿兰达人，他们居住在中澳大利亚，他们的传统土地包括爱丽斯泉地区和麦克唐奈山脉地区。他们有5种方言：阿伦特东南阿兰达语，北阿兰达语，中阿兰达语，东阿兰达语和东北阿兰达语。

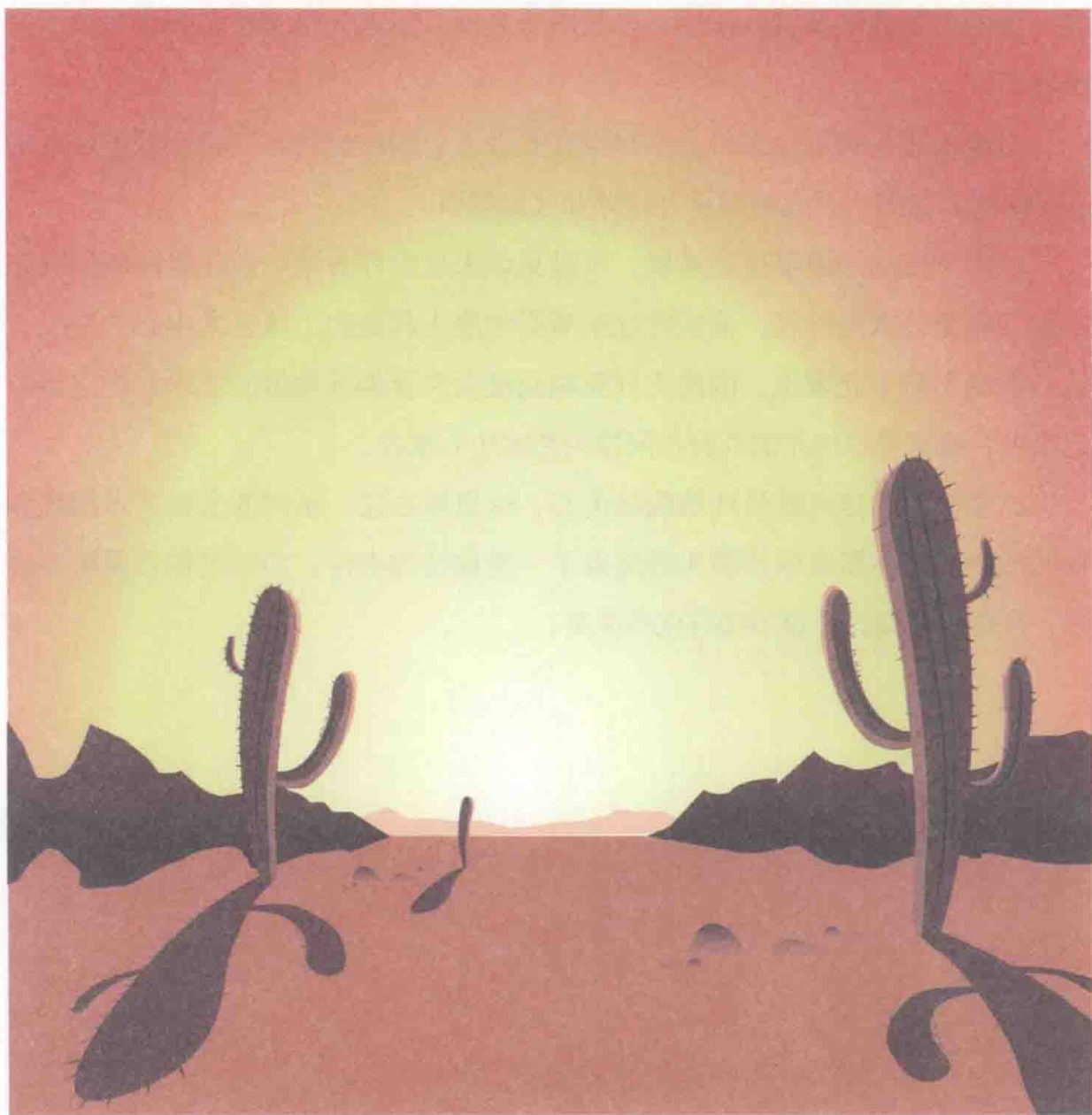
大约有1800名讲东阿兰达语和中阿兰达语的人，让这两种方言成为阿兰达家庭中最大的口头语言。这是讲澳大利亚各种方言的最大人群之一。在学校里，老师教这两种语言，在地方媒体和地方政府里，总是听到这两种语言。

阿兰达国家具有丰富的山脉、水源和峡谷，创造了一个姿态万千的自然栖息地。阿兰达人已经设置了各种动物和其他物种的保护区。根据阿兰达的传统故事，爱丽斯泉周围的沙漠中，这里有毛毛虫，野狗，旅行男孩，俩姐妹，岩



大袋鼠，以及其他先人组成的惊心动魄的景观。

爱丽斯泉的最著名的特色景点包括爱丽斯泉沙漠公园，创建该园是为了告知广大的游客有关周围沙漠环境的各个方面的知识。奥利弗·品克植物园是一个气候干旱的植物园，它距离城市中心很近。这个植物园的命名源自于人类学家、哲学家兼艺术家的奥利弗·品克，她在这座城市生活了将近30年，死于1975年。她是个众所周知的人物，有人称她为品克小姐。爱丽斯泉爬行动物中心位于该城的中心地带。



▲ 爱丽斯泉沙漠公园



爱丽斯泉因为是中澳大利亚的土著艺术之都和众多本土艺术画廊的家园而闻名天下。澳大利亚土著艺术占据主导地位，画廊展示了中澳大利亚丰富的文化和本土传统。绘画运动在澳大利亚土著中心的帕普尼亚开始后，土著艺术贸易提高了，还席卷了其他土著区域。澳大利亚是最突出的土著艺术家的家园，这些艺术家包括艾米丽·肯瓦雷耶，蜜妮·波尔，克利福德·泡泽姆·贾帕加利，阿尔伯特·纳玛其拉等。中澳大利亚博物馆的特点是具备某些与本地区的历史和文化相关的重要自然历史和档案材料。阿拉伦艺术和娱乐中心代表了世界一流的芭蕾舞团及管弦乐团，以及本土表演。国家先锋女性名人堂也位于这座城市。

当地人还喜欢每星期日上午11点在孔乔人公园吃烧烤。这是欢迎本地人的美好时光，这些人可以经常承办足球和飞盘赛事。

一年一度的沙漠暴徒艺术展，可以见识来自世界各地、前往爱丽斯泉的艺术收藏家及艺术爱好者，他们特地来观看中澳大利亚的土著艺术中心的作品。这些作品出自于北领地、南澳大利亚和西澳大利亚偏远地带的艺术家们之手。这个节目通常是在每年的九月在阿拉伦艺术中心举办。

这个城市的焦点就是托德购物中心，这里举办过一系列的土著艺术画廊和社区活动。爱丽斯泉的沙漠生活激发了一些独特的事件，如骆驼杯爱丽斯沙漠节，托德帆船赛，豆豆节和芬克沙漠赛。

## 科学小链接



在欣赏爱丽斯泉及其附近地区优美风景的时候，我们来同时学一学有关单词和短语的英语表达：

阿兰达人 Arandas

澳大利亚 Australia

毛毛虫 carpenterworm

豆豆节 Beanie Festival

爱丽斯泉 Alice Springs

托德帆船赛 Todd Regatta

奥利弗·品克 Oliver Pink

芬克沙漠赛 Fink desert race

麦克唐奈山脉 Mcdonnell mountains

沙漠暴徒艺术展 Desert mob Art Exhibition

爱丽斯泉沙漠公园 Alice Springs Desert Park

骆驼杯爱丽斯沙漠节 Camel cup Alice desert Festival



Images have been losslessly embedded. Information about the original file can be found in PDF attachments. Some stats (more in the PDF attachments):

```
{
  "filename": "MTM2NzA3MTMudXZ6",
  "filename_decoded": "13670713.uvz",
  "filesize": 19242388,
  "md5": "3ae45fedc110e1b56639dc62ef8f4789",
  "header_md5": "c8ea4f7bd52fd1e01001d9a8b739220d",
  "sha1": "b24fc208b5ea1d7b197a3fa07bd7972a078aa8ef",
  "sha256": "6eb52fc081fa44a3366890c0621edeb39b84af616d91d53e423c8319fc78fabd",
  "crc32": 3384819899,
  "zip_password": "",
  "uncompressed_size": 25714501,
  "pdg_dir_name": "",
  "pdg_main_pages_found": 187,
  "pdg_main_pages_max": 187,
  "total_pages": 196,
  "total_pixels": 1001656800,
  "pdf_generation_missing_pages": false
}
```